

La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción
Administración **Costa 2**
Talleres
APARTADO CORREOS 140
TELÉFONOS :
Redacción 1004
Conferencias 1707
Administración 2422

Año VI

Zaragoza - Domingo, 7 de septiembre de 1930

Núm. 1.543

INTERESES REGIONALES

Después de construída la carretera de Calatayud a Campillo, siguen sin pagarse algunas de las expropiaciones verificadas para ello

Ayer, en la sesión de la Permanente de la Diputación, se dió cuenta de un telegrama del ministro de Fomento, respuesta a la justa solicitud de que se paguen las expropiaciones realizadas en el segundo y tercer trozo de la carretera de Calatayud a Campillo, lamentando no poder hacerlo por no existir consignación en el presupuesto, que lo permita.

El caso es de los que merecen protesta, tanto más enérgica cuanto más justificación tiene.

Para construir esa carretera de Calatayud a Campillo, el Estado hubo de expropiar de los terrenos comprendidos en el trazado a sus dueños, sobre todo en los trozos segundo y tercero, gente modesta a la que, primero las enfermedades filoxéricas y más tarde las grandes tormentas ocurridas en dicho partido, hacen atravesar por una muy difícil situación económica.

Desposeídos de parte de sus bienes, por los que se comprometió el Estado a indemnizarles, construída ya la carretera y cuando más necesitaban del producto de esas fincas que ya no cultivan por haberse convertido en necesaria vía de comunicación, se les niega lo que en justicia se les debe, con el fútil pretexto de que el Estado español no tiene en sus presupuestos unos miles de reales que abonar al más insignificante de sus acreedores.

Munébrega, uno de los pueblos más castigados por las pasadas tor-

mentas, pide al Gobierno un socorro que alivie los daños sufridos y los socorros no llegan, porque seguramente no existen caudales que aplicar a la agricultura para esta clase de calamidades públicas; pero pide luego lo suyo, lo que se le adeuda y en justicia se debe pagar, como se pagó el primer trozo de más acaudalados propietarios, y el ministro de Fomento, señor Matos, se conforma con esa respuesta: "No puedo complacerles por no existir consignación en el presupuesto". No sería más explícito cualquier trapiondista arruinado con el más indigente de sus acreedores: "no le pago porque no tengo para pagarlo".

—¿Y para qué se comprometió si no podría pagar?—nos ocurriría preguntarle.

Ante la posibilidad de unas elecciones

Las oficinas de estadística siguen diariamente despachando gran número de reclamaciones por falta de inclusión en las listas del censo electoral.

Hasta ayer al mediodía se habían recibido, desde la exposición de las listas al público, unas 750, de ellas, aproximadamente unas 300 cuyos firmantes no figuran en el padrón vecinal.

La última conferencia en la Universidad de Jaca



Don Jesús Pabón, que pronunció una amantísima conferencia en la sesión de clausura de los cursos de verano de la Universidad, desarrollando el tema "Historia de un rey y una ballarina" con acierto, que se aplaudió. (Foto. Las Heras)

EL DIA DE AYER

En San Sebastián, a causa de la huelga planteada, se han originado serios desórdenes, renaciendo la tranquilidad a última hora de la noche

SAN SEBASTIAN. — A las seis de la mañana, sin previo aviso, se ha verificado el entierro del obrero Francisco Lasheras, que, como se recordará, resultó ayer herido gravemente en una carga dada por la Guardia de Seguridad.

El acto se ha celebrado con extraordinario sigilo, para evitar que en la manifestación anunciada por los obreros se produjera algún conflicto de orden público.

Acompañaban solamente al cadáver varios policías que empuñaban pistolas. Sin embargo, y a pesar de lo intempestivo de la hora, se situaron en el trayecto varios grupos de obreros, pero se mantuvieron en actitud expectante.

LLEGAN A SAN SEBASTIAN EL PRESIDENTE DEL CONSEJO Y EL MINISTRO DE FOMENTO

SAN SEBASTIAN. — A las ocho de la mañana llegó a San Sebastián el ministro de Fomento, y a las nueve el general Berenguer, acompa-

ñado de su ayudante, señor Sánchez Delgado.

En la estación esperaban al presidente el gobernador civil, señor Santaló y las restantes autoridades. A preguntas de los informadores dijo que a mediodía recibiría a los periodistas.

El señor Santaló manifestó al presidente que en aquel momento reinaba tranquilidad absoluta en la capital.

LOS OBREROS PROTESTAN POR HABERSE EFECTUADO EL ENTIERRO ANTES DE LA HORA FIJADA

Una imponente manifestación, formada por más de dos mil obreros, se dirigió a las diez de la mañana al hospital para asistir al entierro de Francisco Lasheras.

(Sigue en la página 2).

UNA REAL ORDEN INTERESANTE

El funcionamiento del centro de contratación de moneda extranjera

ESTARA BAJO LOS AUSPICIOS DE LOS BANCOS DE ESPAÑA Y EXTERIOR. — COMENZARA A OPERAR EL DIA 11

MADRID. — La "Gaceta" publicará mañana una real orden del Ministerio de Hacienda dictando reglas para el funcionamiento del Comité de Cambios.

Precepta dicha disposición que los gobernadores de los Bancos de España y Exterior ordenarán que comience el día 11 del corriente la actuación de la oficina de contratación de moneda, donde se centralizarán todas las operaciones.

A partir de dicho día los Bancos y banqueros se limitarán a operar en moneda con su clientela propia en agencias y sucursales del Banco de España.

El centro de contratación de moneda actuará bajo la dirección conjunta de los Bancos de España y Exterior, aportando ambos el personal de la organización y efectuando a su cuenta la unión de Tesorería y aportación de fondos necesarios.

La aportación de Tesorería se formalizará en las cuentas del Estado igualmente que su reembolso, al cerrar la centralización.

Todas las demandas y ofertas se dirigirán a dicho centro dentro de las horas de contratación y sin someterse a consultas hasta el final del día.

La contabilidad se llevará independientemente de la de los Bancos. La diferencia en más o en menos se dividirá, por partes iguales, entre los Bancos de España, Exterior y Tesorería.

Las operaciones se realizarán sin margen de beneficio, procediendo sólo a cubrir los gastos.

Las liquidaciones serán aprobadas mensualmente por la Intervención de la Administración del Estado, que colaborará con el centro de contratación de moneda para determinar si las operaciones se ajustan a las disposiciones legales.

Las infracciones se pondrán en conocimiento del ministro de Hacienda, que aplicará las sanciones.

Los gobernadores de los Bancos de España y Exterior acordarán las disposiciones complementarias con arreglo a la situación de fondos en el extranjero, etc.

El centro de contratación comunicará diariamente a las Sindicaturas de Colegios de agentes de cambio el mínimo y máximo de las divisas que se hayan operado.

EN LAS OBRAS DE ZUERA-TURUÑANA

Al un carpintero le cae un tablón, produciéndole la fractura del cráneo

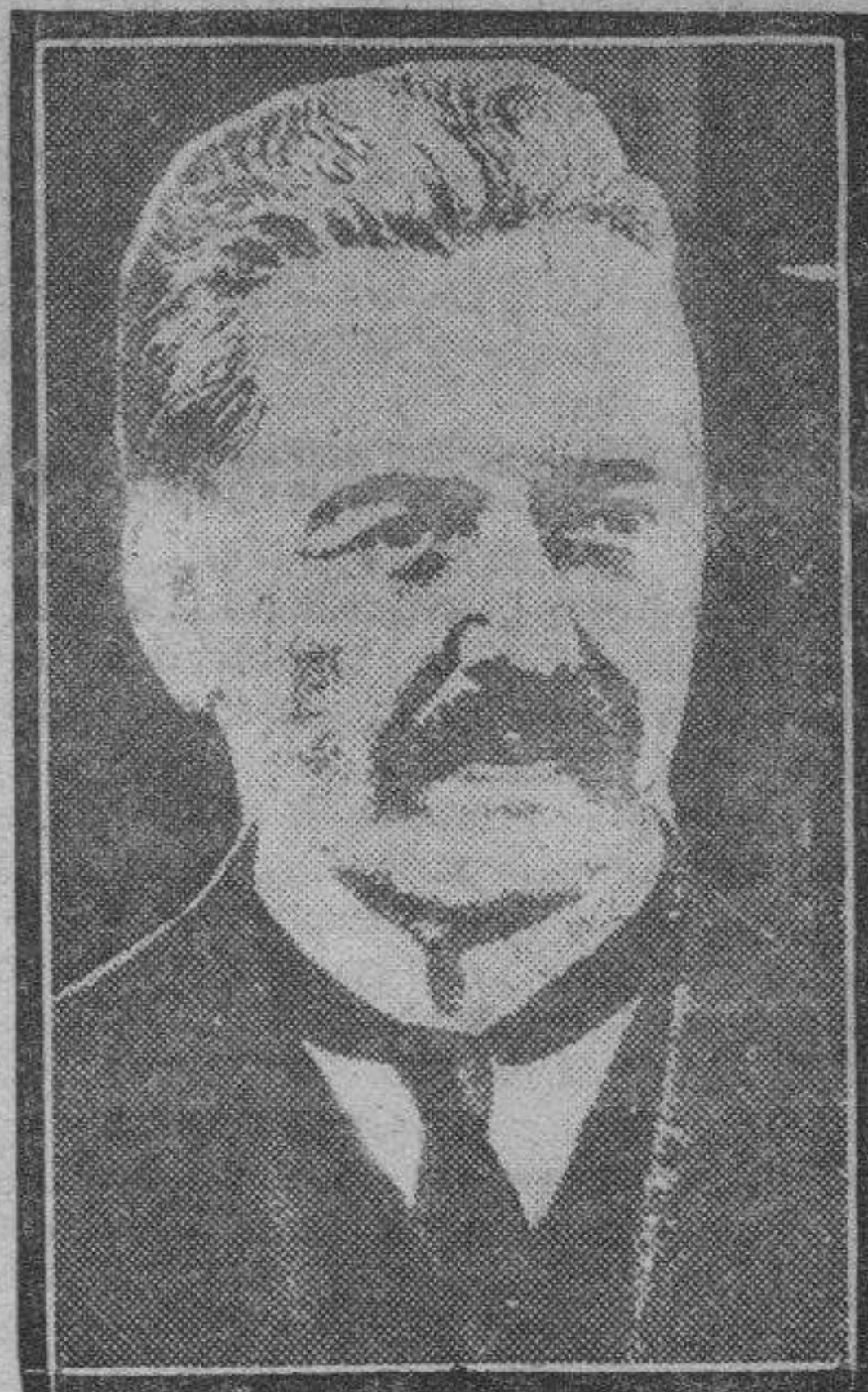
En las obras del ferrocarril, trayecto Zuera-Turuñana, fué víctima de un grave accidente del trabajo Antonio Rodríguez Alonso, de 28 años, carpintero de oficio.

Le cayó un tablón encima, produciéndole la fractura de la base del cráneo.

Fué recogido por sus compañeros de trabajo, y en automóvil conducido a Zaragoza, ingresando en el Hospital

Le curó el doctor Urzola, que calificó de grave su estado.

La política argentina



El presidente de la República, Argentina, Irigoyen, que ha presentado la delegación de poderes al vicepresidente Martínez, ante la actitud de los ministros y de la opinión pública, que ha reprobado enérgicamente la política personalista del presidente que ocupó por segunda vez la más alta magistratura de la nación sudamericana por una enorme mayoría de votos.

EL SEÑOR
Don Mariano Casanova Marqueta
Falleció el 30 de agosto de 1930
R. I. P.

Las misas gregorianas por el eterno descanso de su alma se celebrarán en la iglesia parroquial de Santiago, altar de Nuestra Señora del Carmen, desde el 9 de septiembre al 8 de octubre.

La familia agradecerá la asistencia y oraciones.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD
por el alma de
Doña María Reynoso Biurrun
Viuda de D. César Mateos
que falleció ayer bajo el manto de Nuestra Señora del Pilar
D. E. P.

Sus hijos, don César, doña Pilar y doña María; hijos políticos, doña Carmen Garrido y don Antonio Bernardín; nietos; hermanos, don José y doña Candelaria; hermana política, doña María Capdevilla; primos, sobrinos y demás familia y la Sociedad "La Benéfica", suplican a sus amigos y relacionados se sirvan tenerla presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy domingo, 7, a las once y media, desde la casa mortuoria, Fita, 14, al Cementerio Católico de Torrero, por lo que recibirán especial favor.

No se reparten esquelas.

El excelentísimo señor Arzobispo de Zaragoza ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.
Funeraria ALFONSO—Blancas, 1, Teléfonos 1.790 y 1.798

LA NIÑA
María Elena Escribano e Isava

Subió al cielo, a los 6 años de edad
el día 3 del corriente, en Burguete (Navarra)

Sus padres, don Pablo y doña María del Carmen; hermanos, tíos, primos y demás interesados,

PARTICIPAN a sus amigos tan dolorosa pérdida.

DEL MOMENTO

LAS PRIMERAS SALIDAS

Al saber los manifestantes que el entierro se había celebrado a las seis de la mañana, reclamaron a grandes voces el cadáver de su compañero y protestaron ruidosamente del cambio de hora.

Como las increpaciones contra el médico de guardia tomaban caracteres alarmantes, tuvo que intervenir la policía disolviendo la manifestación. Los huelguistas, reunidos en grupos, recorrieron varias calles cantando la Internacional.

La Guardia de Seguridad salió al encuentro de los grupos de huelguistas, consiguiendo por fin disolverlos.

SE REPRODUCEN LOS DESORDENES

SAN SEBASTIAN. — A pesar de los esfuerzos de la policía para evitarlo, varios grupos de obreros consiguieron volcar un tranvía, quedando por esta causa interrumpido el servicio en toda la ciudad.

Otro grupo de obreros detuvo a un autobús que conducía a un grupo de extranjeros y después de hacer apea a los viajeros volcó el vehículo, quedando también interrumpido el servicio de autobuses.

CARGAS EN LAS CALLES

SAN SEBASTIAN. — En vista de la gravedad de los acontecimientos la Guardia de Seguridad dió varias cargas en las calles de Miramar y Esparraguirre, consiguiendo disolver a los grupos. Pero desde los tejados de las casas numerosos obreros increpaban duramente a los guardias.

VISITAS AL PRESIDENTE

SAN SEBASTIAN. — A las doce y media ha recibido el general Berenguer al ministro de Fomento, al capitán general, gobernador civil, presidente de la Diputación, jefe de la Guardia civil y embajador de España en los Estados Unidos.

El gobernador civil, señor Santaló, informó al presidente del curso de los acontecimientos.

EL PRESIDENTE RECIBE A LOS PERIODISTAS

SAN SEBASTIAN. — A mediodía recibió el general Berenguer a los informadores.

El presidente manifestó su agrado por la frialdad del recibimiento y se condeñó de que el aspecto triste de la ciudad y los violentos acontecimientos registrados hayan ocasionado un indudable perjuicio a San Sebastián.

También se lamentó el general Berenguer de que la huelga planteada sea un grave obstáculo para que el recibimiento a los reyes sea todo lo entusiasta que debiera ser, después del sacrificio que supone para los soberanos el abandonar Santander.

El presidente del Consejo se dirigió después al palacio de Miramar para cumplimentar al infante don Gonzalo, el cual había permanecido toda la mañana bañándose en la Concha.

A la una la tranquilidad era absoluto en la capital, habiendo reanudado el servicio los tranvías y autobuses, aunque custodiados por fuerzas de la Guardia civil.

TUMULTOS, CARGAS Y HERIDOS

SAN SEBASTIAN. — Esto último hizo que los huelguistas promovieran serios alborotos.

Como el tumulto tomaba caracteres de extrema gravedad en la calle de Hernani, la Guardia civil, sin previo toque de atención, hizo una descarga contra los huelguistas, resultando herido el obrero Julio Octo de un balazo en el muslo derecho, con orificio de entrada y salida, de pronóstico reservado, y Marcos Echeveste de un balazo en el muslo, pronóstico más grave.

Ambos heridos fueron curados en la Casa de Socorro y después conducidos al hospital.

SE SUSPENDE EL REPARTO DE UNA HOJA EN LA QUE SE INVITABA A LOS OBREROS A VOLVER AL TRABAJO

SAN SEBASTIAN. — En vista de la gravedad de los sucesos se suspendió el reparto de unas hojas en las que el Comité de huelga invitaba a los obreros a dedicar el resto del día a la expansión y a la reanudación del trabajo el lunes próximo.

LA GESTION DE LAS AUTORIDADES

SAN SEBASTIAN. — Como el gobernador, señor Santaló, se negó a recibir al Comité paritario, el alcalde y la primera autoridad civil continuarán realizando gestiones para tratar de solucionar el conflicto. En vista de que el gobernador

No parecen haber sido muy afortunadas las primeras salidas de los señores de la U. M. (antes U. P.) por tierras de Galicia, encaminadas a preparar el terreno electoral con vistas a la que dicen contienda próxima. No sólo hanse visto obligados a salir del local por puerta excusada, sino que en otras partes, antes de empezar, se les ha explicado la conveniencia de que se fuesen con la murga a otra parte.

No he de aplaudir el procedimiento de silbar a los oradores en vez de escucharlos y antes de que abran los labios. Soy demasiado liberal para no defender el que todo el mundo, sea quien sea y venga de donde viniere, goce el derecho a decir lo que estime tener que decir a aquellos que muestren con actos libres el interés de oír sus explicaciones. Así como no comprendo el que nadie se moleste en salir de su casa para escuchar que, al no interesarle efectivamente, no deben tampoco interesarle para abuchearles.

Los que así obran justifican lo contrario; es decir, la intervención de los abucheadores cuando públicamente se hace propaganda de las ideas por aquéllos defendidas.

De todos modos, ocurre que, en el caso presente, los protestados son, precisamente, los únicos que no tienen derecho ninguno a quejarse. Porque son los mismos que aún no hace un año no permitían hablar a nadie más que a los suyos, a sus amigos y correligionarios, y al que sin serlo hablaba, y lo hacía en términos que no les agradaba, aunque fuera en una tertulia de café o en una carta particular, vengida en su secreto por la no respetada inviolabilidad de la correspondencia, le perseguían sañudamente, imponíanle crecidas multas, si no allanabase a pagarlas le intervenían sus cuentas bancarias, si era funcionario público le quitaban el empleo y lo desterraban.

Mañana se publicarán los periódicos. ha prometido a los obreros poner en libertad a los detenidos, el Comité de huelga ha levantado el paro y esta noche se han reintegrado al trabajo los obreros tipógrafos.

SE RESTABLECE DEFINITIVAMENTE LA NORMALIDAD

SAN SEBASTIAN. — Por la noche presentaba San Sebastián un aspecto animadísimo, habiéndose reanudado todos los espectáculos y fiestas.

Lo único que se ha suspendido ha sido el festival cómico-taurino que a cargo de la banda "El Empastre" había de celebrarse esta noche en la plaza de toros.

LLEGA LA FAMILIA REAL

SAN SEBASTIAN. — A las seis y media de la tarde ha llegado la familia real ocupando varios automóviles.

En un coche vino el rey acompañado del duque de Miranda y de la duquesa de Santofía; en otro la reina, con la infanta Beatriz; en un tercero la infanta doña Cristina y la señorita Carrajal y por último el infante don Jaime, acompañado del señor Espinosa de los Monteros.

La familia real y sus acompañantes se dirigieron inmediatamente al palacio de Miramar.

Mañana se espera la llegada del príncipe de Asturias.

UNA REUNION Y UNA NOTA

SAN SEBASTIAN. — A última hora de la noche se han reunido las fuerzas vivas de la ciudad.

Los reunidos han facilitado una nota en la que se lamentan del abandono en que se ha tenido a la ciudad perjudicándose notablemente el buen nombre que tiene como playa de moda.

Mañana, restablecida ya la tranquilidad, se reanudarán los festejos suspendidos estos días.

ban, y, si de otro modo no podían alcanzar a perjudicarlo, le metían en la cárcel para que otra vez se mirase muy mucho lo que de sus labios dejaba escapar tocante a los señores del Directorio, a sus parientes y hasta sus colaterales.

Por entonces pensaba yo en que no tardaría en venir el castigo, pues en desmanes de ese arbitrario calibre no hay sino tener un poco de paciencia, que al fin y al cabo la justicia se cumple. "Siéntate a la puerta de tu tienda y verás pasar el cadáver de tu enemigo", dice un proverbio, creo que de procedencia árabe. No hay, pues, sino esperar, y tener tienda a cuya puerta sentarse.

Primo de Rivera, por el hecho de morirle a tiempo, se hubiera visto a cubierto de esas póstumas justicias, si "sus amigos", más que sus enemigos, no se las hubieran adelantado con sus ingratitudes, empujándole por ello al sepulcro o por lo menos colaborando para ello con una intemperancia opuesta a las demandas del régimen exigido por la edad y los achaques. Eran los únicos que estaban obligados a inquietarle tras de su caída, pues los enemigos, dada la saña con que se les persiguió, tenían justificada una acción opuesta, viva y perdurable.

Ahora, los que dicen "leales", por pretender defender principalmente el huevo, no el fuero, que resulta indefinible por quienes se aprestan a aspirar a representaciones parlamentarias dentro de un régimen constitucional... sin Constitución, se echan al camino de la propaganda llevando más todavía que el pendón del nombre del dictador la realidad de su estirpe en un hijo de su carne, con lo que se hace más cruel el verlos rechazados y perseguidos.

Como no habrá de servirles para nada la dura lección recibida y es de suponer que persistan en ir recogiendo los saldos en contra de su crédito fallido, bueno será que los pueblos vivan prevenidos y preparados más todavía que para silbarles, que eso siempre es condenable—resultaría aún más; elocuentemente el dejarles aislados de toda curiosidad e interés—para darles la lección más definitiva el día de las elecciones, si a él llegamos, haciéndoles correr, por donde quiera que se presenten, la carrera en pelo a que se hicieron acreedores por el modo y manera de respetar las leyes de la nación.

Estos de la U. M. son, no se olvide, los de la U. P. Persisten en lo de la Unión buscando una fuerza que habrá de serles muy fácil reunir ahora que ya no están en situación de conceder cargos en monopolios, ni exclusivas de servicios públicos, ni subvenciones, ni la multitud de beneficios que puede dispensar el que tiene la sartén por el mango.

Pero han trocado su calificativo específico. Antes lo que más les importaba era la Patria; ahora lo que más les importa es el Rey. Ayer eran patriotas; hoy son monárquicos. No clarean más, por cuya razón no podemos decir si han olvidado o no el recuerdo de las ofensas, si guardan o no el escozor del puntapié que les arrojó del templete dictatorial.

Lo que muestran, con impudicia manifiesta, es estar bien preñados de rabia, sentimiento que resultará impotente mientras no les sirva más que para mechar oraciones de mitin. Arremeten contra los intelectuales, contra la aristocracia de la sangre y la del Ejército, contra los políticos anteriores y posteriores a ellos, contra los estudiantes—¡oh sombra de Callejo!—, que tanto contribuyeron a acelerar su caída, y después de haber cargado la máquina infernal y de haber encendido la mecha de la actual situación económica en España, extrañanse de que haya estado e inculpan a los que, después de todo, no han hecho sino apresurarse a heredar un pleito intrincado por aquéllos y no saber sino ir intrincándolo más cada día.

Preparémonos al espectáculo ver-

daderamente consolador, y aleccionador, que han de irnos ofreciendo los de la U. M. (antes U. P.), a medida que extiendan su campaña de propaganda electoral por las distintas regiones del país.

J. GARCIA MERCADAL

Madrid, septiembre 1930.

RETABILLO INGENUO

Usted, lector, acaso ha dicho a sus amistades que ha ido a veranear a Shanghai y acaso sus amistades no se lo han creído.

El número de incrédulos es infinito, casi tan grande como el de reinas de belleza o el de electores que no figuran en la lista.

Pero esta resistencia del público a no dar por veraces los viajes de usted se acaba. De hoy en adelante, si usted dice a sus amistades que ha veraneado en Shanghai, sus amistades no podrán dudar de la verdad de ese viaje. Porque en París está funcionando una Agencia que da a los viajes ilusorios todas las apariencias de los viajes reales. Usted le entrega unas tarjetas postales escritas con esas tradicionales fórmulas que dicen: "Desde las orillas del Rhin, un saludo", y la Agencia se encarga de enviar a sus relaciones esas tarjetas, desde las mismas orillas del Rhin, con un poco de humedad y todo. A esos efectos, la Agencia facilita a usted postales de todos los países del mundo, en las cuales sólo hay que estampar el saludo internacional propio del caso. Pero hay más: la Agencia instruye a usted de las bellezas de los países que quiera decir a sus amistades que ha visitado, a fin de que pueda despertar la envidia de quienes no conocen ni Londres ni Constantinopla. Y, por último, para que en las imaginaciones de sus amistades no pueda sustentarse la sospecha de que usted no ha hecho el viaje, la Agencia se cuida de colocar en sus maletas unas etiquetas de los grandes hoteles cosmopolitas para que usted, al desdén, deje el equipaje en la antesala cuando reciba visitas.

Así ha declarado la guerra a los incrédulos esa Agencia turística, organizadora de viajes supuestos. Y, al decir de los periódicos donde hallamos estas referencias, el negocio es bastante más lucrativo que el de las agencias que organizan viajes verdaderos.

Cosa muy explicable. Porque las fantasías suelen reportar siempre mucho más dinero que las realidades.

Un amigo nuestro tiene ahora en estudio — y dice que puede ser un negocio formidable — la prolongación de la calle de Alfonso hasta Zuera.

El programa de festejos de este año se caracteriza por una rendida admiración hacia los cabezudos. Viene una reina que es un cabezudo, salen unos cabezudos montados en bicicleta, se busca un séquito de cabezudos y, por fin, se invita a todos los cabezudos a sumarse a estas enternecedoras preferencias por los cabezudos.

No conocimos jamás una tan entusiasta devoción para los cabezotas grandes—que no son lo mismo que las grandes cabezas—; para los cabezorros, los cabezotas, los cabezones y los cabezotornados, que ahora, por cierto, están muy de actualidad.

Creemos firmemente que todos ellos sentirán una conmovedora gratitud ante esas ruidosas manifestaciones de entusiasmo de que les hacen objeto los organizadores de las fiestas de octubre, manifestaciones que vienen a ser como un desagravio a tanto desdén y a tanta vejación como han sufrido hasta ahora. Porque cuando de alguien se decía: "¡Es un cabezudo!" venía a continuación una letanía de denuestos abru-

madora. En cambio, merced a estos geniales festejos que vamos a dedicarles, cuando se diga: "¡Es un cabezudo!" lo abrazaremos efusivamente, le besaremos las sandalias y nos lo llevaremos a pasearlo por la ciudad con acompañamiento de música.

¡Ya era hora de que se hiciera justicia a los cabezudos!

Ante esa reivindicación que se organiza puede asegurarse que saldrán a la superficie muchos cabezudos emboscados que hasta hoy ocultaron cautelosamente sus cabezudadas. Y mucho nos tememos que la invitación hecha a los cabezudos para congregarlos en un lugar determinado origine algún grave problema de espacio. Son muchos los que se considerarán invitados, vista la amable pleitesía que se les va a rendir. En cuanto se habla de homenajes suelen aparecer muchos cabezudos.

TIC-TAC

Es preferible un error de tu mujer que un acierto tuyo que la contraría.

Para ser algo hay que ser una cosa. Para no ser nada hay que ser muchas cosas a la vez.

He guardado el secreto toda la vida; pero ya no puedo más: Hace muchos años que debiera haberle dicho que era imbécil...

Para pedir dinero no vayas nunca a los amigos; es mejor pedirlo a los que no te conozcan tanto.

Los hombres insensatos no conocen el diccionario, pero tienen un particularísimo para desenvolver su torpeza.

No murmures nunca, que ese es un mal oficio de políticos.

A los que no saben bailar les gusta mucho ir de mirón a los bailes, para convencerse cada vez más de lo tontos que han sido.

Cuando veo esas niñas tan vaporosas me acuerdo de lo que dice mi abuelo:

—"Antes las mujeres estaban mejor miradas que ahora."

¿Qué sabe, el pobre?

No se va el calor, pero si se va la censura ya tendremos bastante refresco los periodistas.

PATYNAZO

HALLAZGO MACABRO

En el barranco "Los Rodeos" aparece el cadáver de un hombre

TERUEL. — En las lomas del barranco "Los rodeos", del término municipal de Allepuz, en el camino que conduce a Ababuj, un joven pastorcillo encontró el cadáver de un hombre. Inmediatamente se apresuró a dar cuenta a las autoridades.

Personado el Juzgado, pudo verse que se trataba de un hombre ya en completo estado de descomposición.

En los bolsillos llevaba cierta documentación; pero no era lo bastante para identificar su persona. Igualmente en los bolsillos le fueron encontradas 80 pesetas en metálico y un papel que podía apreciarse que correspondía a la Casa de Beneficencia de Teruel.

El secretario del Ayuntamiento reconoció el cadáver como el de Luis Andrés Torres (a) "El temprano" exacogido en la Casa de Beneficencia y de profesión jornalero.

El costado derecho aparecía completamente carbonizado. ¿Sería víctima de alguna chispa eléctrica? El Juzgado actúa para aclararlo. —CORRESPONSAL.

Dirección: GIMENO DOMINGO

ACADEMIA POLITECNICA MR.

PREPARACION para Ingenieros de Caminos, Industriales, Ayudantes de Obras Públicas, Delineantes, Aparejadores. JUDICATURA. — Cuerpo Jurídico Militar y de la Armada.—Secretarios de Ayuntamientos 1.ª y 2.ª categorías.—Policía, Hacienda, Estadística. ADUANAS. — Correos. — Telégrafos. — Pilotos mercantes. — Idiomas. — Mecanografía. — Gimnasia. — Dibujo.—Taquigrafía. BACHILLERATO UNIVERSITARIO de Ciencias y Letras.—Preparación de las asignaturas de las Facultades de Medicina, Ciencias, Derecho.—Clases especiales para señoritas, uor profesoras. Profesorado compuesto de Ingenieros, Licenciados y Jefes y Oficiales de Aduanas, Correos, etc. Informes: Plaza San Felipe, 3, bajo (5 a 8 tarde). Teléfono 3.136. NOTA. — Esta Academia es independiente de otro Centro de enseñanza establecido en el mismo edificio.

EN LA CARRETERA DE ALAGON

Un automovilista se enfrenta con un grupo de reses bravas, vira con violencia y cae en una cuneta

En la carretera de Alagon, kilómetro 4, se enfrentó la pasada madrugada Andrés Vera Saura, de 35 años, que conducía el automóvil número 16.813, matrícula de Madrid, con un rebaño de ganado vacuno formado por reses bravas.

No llevaban sus conductores ningún farol ni señal indicadora alguna y, ante el temor de atropellarlas, el conductor viró con violencia, yendo a caer a la cuneta del lado derecho de la mencionada carretera.

Por efecto del golpe tan violento, quedó el vehículo destrozado, sufriendo su conductor una herida contusa en el antebrazo derecho y una contusión en la cadera del mismo lado.

Fué curado de sus lesiones en la Casa de Socorro, presentando después una denuncia del hecho en la Comisaría de Vigilancia.

Una mujer atropellada por un automóvil

En la carretera del Gállego, Evarista Aboruero, de 36 años, fué atropellada por el automóvil 4.037, matrícula de Zaragoza, quedando lesionada.

Fué curada en la Casa de Socorro de heridas contusas, leves, en la región parietal izquierda y pierna derecha.

¿Por qué se ha hecho famoso el nombre de Utebo?

De casi todos los lugares, villas y ciudades de nuestra España podríamos decir algo más o menos interesante para los asiduos y constantes lectores de LA VOZ, pues fácil es describir o dar a conocer sus ruinas históricas, sus monumentos, sus costumbres típicas y pintorescas, sus adelantos y manifestaciones en cuanto a la agricultura, industria, comercio y cultura en general.

Utebo... pueblo situado en las orillas del Ebro, en las puertas de Zaragoza, es conocido por varios conceptos.

Nos muestra primero su influencia en la historia, por poseer una hermosa torre de estilo mudéjar, que merced a su valor y mérito artístico ha tenido el merecimiento de ser reproducida primorosamente en la Exposición Internacional de Barcelona.

Sus moradores quédanse diariamente contemplándola con sus ojos fijos, como si quisieran restaurar con sus pupilas sus azulejos caídos, sus tejas estropeadas, sus líneas desbaratadas y asimétricas, etc., etc.; pero no consiguen que la piqueta demolidora del tiempo deje de ir destrozando poco a poco esta joya artística, que quizá no haya otra igual en España por su rara construcción.

Utebo es conocido por el estado en que se halla su agricultura. Difícil será encontrar en la ribera del Ebro una huerta tan hermosa. Es verdaderamente consolador el ver sus sistemas de riego, el admirar los campos tan extensos y todos a un mismo nivel, el observar cómo crecen sin cesar las inmensas llanuras de remo-



(Foto. Cerrada)

VICENTE SARASA.

lacha y alfalfa, que son las fuentes de riqueza de este simpático pueblo aragonés.

Y ahora hago un alto en mi información para tratar de lo que verdaderamente me ha inducido a escribir esta diminuta y pintoresca pópulo-grafía: la producción de melones.

Es tal la cantidad, la calidad y, sobre todo, el tamaño con que se produce esta cucurbitácea, que su fama es renombrada en toda España, especialmente en las provincias del Norte, que es a donde más se exporta.

Es en extremo agradable el ver los campos henchidos de esta planta, donde se ven las docenas a centenares. Parecen rivalizar en peso, y más bien se parecen a piedras disformes que a frutos producidos con los materiales terráqueos.

Es entretenido y encantador el dar un paseo por esos caminos tan bellos que rodean al pueblo, donde uno se deleita contemplando el caudaloso Ebro... río que da vida, salud, bienestar y felicidad a estos hogares de la noble tierra aragonesa.

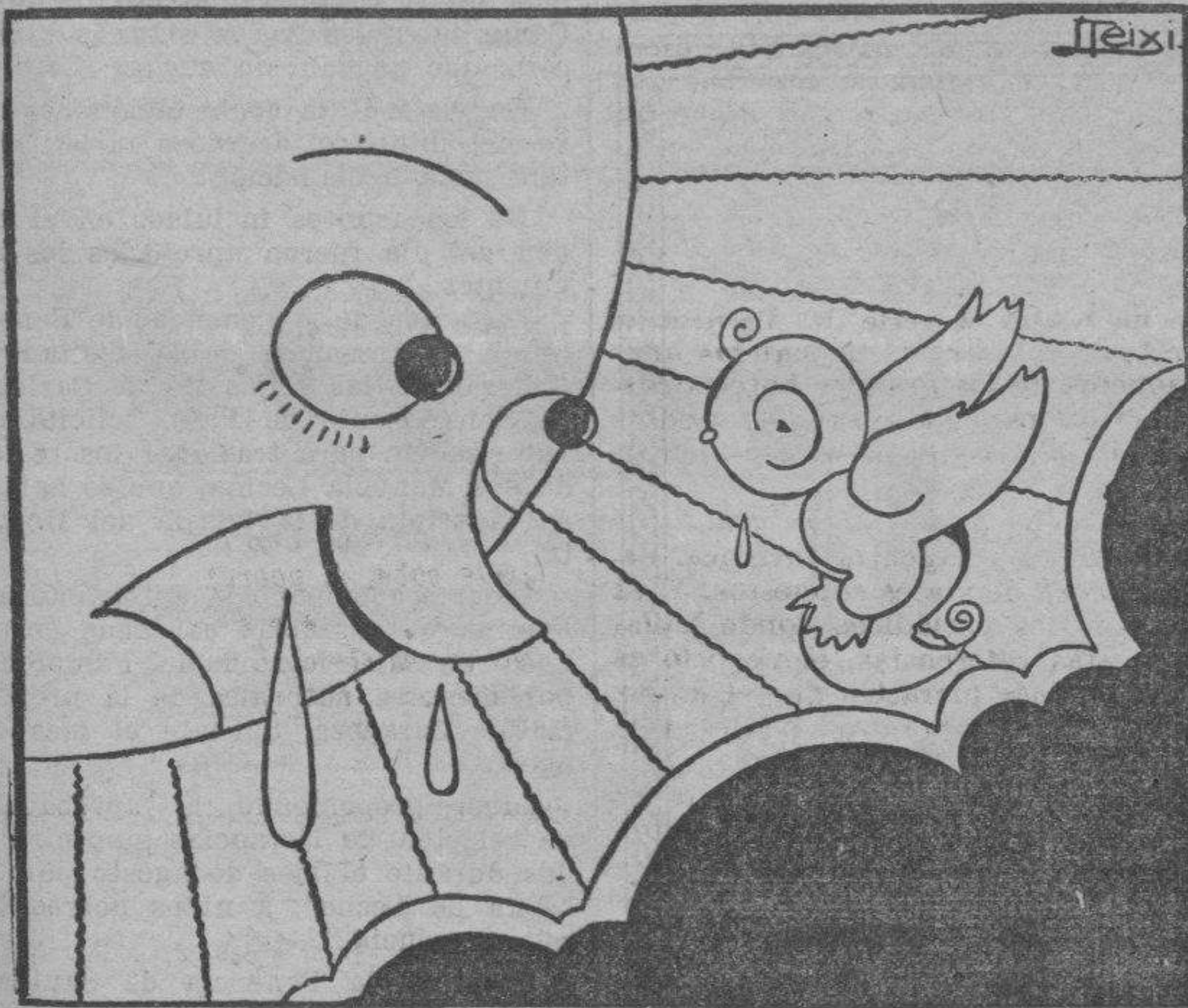
A media noche salen los "maños" de Utebo con sus carros, camino de Zaragoza. Al rayar el alba ya han llegado a la Inmortal Ciudad a ofrecer su fruta a los cesaraugustanos, que con tanto gozo la compran para calmar su sed.

Gran cantidad igualmente se manda a Bilbao y San Sebastián, donde por no producirse se paga mucho más cara.

Las inclemencias del tiempo y las enfermedades platenses han hecho que este año la cosecha del melón sea menor al de los anteriores, habiendo melonares en que la producción ha sido nula. Alegría que se ha trocado en tristeza en muchos lares de este bendito pueblo aragonés, tierra baturra por excelencia, donde la Naturaleza ofrece grandes majestuosidades, bellezas sublimes y evocadores recuerdos.

¿Oh el calor?

Por Teixi



—El sol.— ¡Pequeño, tráeme una galleta americana!

Me recuerda esto, precisamente, una frase que leí hace años y que sigue teniendo aplicación cada día, siquiera cada día de curso.

"La falta de amabilidad en el estudio es algo mortal para el estudio; y los temperamentos verdaderamente pedagógicos son aquellos que saben extraer de ciencia la amabilidad de que ninguna carece, como se extrae la sacarina del carbón de piedra, si bien lo frecuente es que veamos convertido en carbón el azúcar más dulce y regalado ("MIGUEL DE LOS SANTOS OLIVER. "Entre dos Españas". Barcelona. 6. Cill, 1908, pág. 34.)

Tú no has hallado entre tus enseñadores siquiera uno a quien hayas visto extraer belleza de entre los materiales tediosos de una asignatura. Acaso no es la culpa de ellos; tus profesores no han sido enseñadores, mas preparadores para exámenes; a eso obliga el sistema legal vigente; dejados a su arbitrio, con licencia para enseñar, sin ese otro intuito predominante del cuál hoy depende el éxito, acaso hubieras visto brotar luz de las explicaciones, si no de todos, de alguno.

Pero ahora precisa recoger el caso como es: con los datos que tienes, examina tus condiciones.

No hay problema físico; eres fuerte y sano; aun así precisa afinar en esto una observación; si eres propenso a repugnancias no estudies Medicina; corres el peligro remoto de arrepentirte; remoto; una voluntad firme se acostumbra a lo físicamente repugnante cuando por deber o caridad ha de afrontarlo.

Pero si fueres muy vacilante en las resoluciones cuando precisa tomarlas te rogaría por amor del prójimo que no estudiases Medicina, ni fueses marino, y aun también que no fueses abogado; estas carreras necesitan, unas más, otras menos, algo todas, viveza y firmeza para resolver y ejecutar en momentos de urgencia, jugando en ellos a la probabilidad haciendas, honras, vidas.

No confies en vencer, con intensidad de carrera mayor, estudios que por sí mismos, no por deficiencias independientes de ellos, te han sido hasta ahora tediosos o penosos. Nadie mantiene largo tiempo una postura incómoda; ni aun los santos han hallado prudente esa mortificación. Santa Teresa quería comodidad para rezar.

Sigue tu gusto, no tu capricho; la diferencia entre estos dos términos finca en la meditación acerca de cada caso; la meditación da razones para el gusto, no para el capricho.

Y ahora, que Dios te alumbré y te gué más de lo que puedan alumbrarte y guiarte mis consejos; la diferencia es infinita: Dios es Padre; yo soy tío.

Pero también Dios y yo (con perdón sea hecho el parangón) nos parecemos en este caso en que ni Dios ni menos yo hemos de sacarte del apuro si tú no pones para eso los medios que te alcanzan; ya lo dijo San Agustín; no acompaño el texto latino porque dudo de tu pericia traductora.

Pero una vez resuelto, persevera; arrepentirse en ese orden produce chapuceros de los estudios y de las profesiones, como arrepentirse de la mujer propia produce hombres de mal.

JUAN MONEVA Y PUYOL

Se proyecta que los bomberos de toda España constituyan una Federación nacional

Se ha recibido en la oficina del jefe de bomberos una citación para la reunión de jefes de los cuerpos de bomberos de España que tendrá lugar en Barcelona el día 5 de octubre con objeto de estudiar el proyecto de estatutos de la Federación Nacional de Bomberos Españoles que se proyecta constituir, previos los permisos de la autoridad.

Los bomberos de la mayor parte de las naciones de Europa cuentan ya con su Federación, que con la que se proyecta habrá de estrechar los lazos de unión profesional, procurando el auxilio preciso en casos desgraciados de accidentes del servicio.

Se pretende que el Estado declare a esta organización corporación oficial.

Según el proyecto de estatutos, entre los asociados se distinguirán los siguientes títulos o denominaciones:

Miembros de honor, miembros protectores, técnicos profesionales, voluntarios numerarios y profesionales numerarios. Se nombrará un Comité directivo, por la asamblea general, un Comité ejecutivo y otro técnico, que actuará como asesor y emitirá cuantos informes de carácter técnico le sean solicitados por corporaciones y particulares, percibiendo por ello honorarios que pasarán a engrasar el fondo de la Asociación.

Este publicará, desde su constitución, un periódico profesional.

LOS SUCESOS DEL DIA

Durante la noche penetran ladrones en un puesto de leche y se apoderan de utensilios y mercancía

En la calle de las Danzas, números 6 y 8, penetraron los cacos durante la noche, en un puesto de venta de leche allí instalado, que está a cargo de Tomasa Pedroia Allet, de 28 años.

Se apoderaron de estos efectos: tres lecheras de porcelana, cuatro lecheras de aluminio, 15 kilogramos de jabón, dos bidones de aceite y dos juegos de pesas.

Los efectos sustraídos se valoraban en 90 pesetas.

De la sustracción se presentó una denuncia en la Comisaría de Vigilancia, que fué tramitada al Juzgado de guardia.

NINA INTOXICADA

En la calle Democracia, 110, la niña Natividad García Muñoz, de 3 años, ingirió inadvertidamente permanganato potásico, sufriendo síntomas de intoxicación.

Fué curada por el doctor Urzola en el Hospital.

ACCIDENTE CASUAL

En la calle Gil de Jasa, 6, Florencia Garcés Villanueva, de 25 años, se produjo casualmente una herida cortante en la región superciliar izquierda.

Recibió en el Hospital asistencia facultativa.

HERNIADOS

Pondrán término radical a sus padecimientos con la aplicación de los renombrados aparatos C. A. BOER. Adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios procurando a los HERNIADOS la seguridad, la salud y, según opiniones médicas y las de los mismos HERNIADOS, la curación definitiva, como lo prueban las siguientes cartas enaltecendo los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER:

Santa Agueda, 2 septiembre de 1930. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. — Muy señor mío: Me es muy grato comunicarle mi completo restablecimiento de la hernia que tanto me hacía padecer. Si bien hacía poco tiempo relativamente que padecía, no creí hallar tan pronto mi actual restablecimiento. Quedo de usted agradecido y afmo. s. s., Miguel Castaño, psiquiatra de SANTA

Alcalá de Ebro, 29 de mayo de AGUEDA (Guipúzcoa).
Alcalá de Ebro, 29 de mayo de 1930. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. — Muy señor mío: Le manifiesto mi agradecimiento por el éxito obtenido con el Método C. A. BOER, que ha permitido curar la hernia de mi hijo Constantino. Quedo de usted atto. s. s., Agustín García, en ALCALA DE EBRO (Zaragoza).

HERNIADO: no pierda usted tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda usted al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente ortopédico en:

Burgos, miércoles 10 septiembre, Hotel Norte y Londres.
Soria, jueves 11 septiembre, Hotel Comercio.

Almazán, viernes 12 septiembre, Fonda del Comercio.
Calatayud, sábado 13, Hotel Forinos.

Daroca, domingo 14, Fonda Amistad.
Ternel, lunes 15, Aragón Hotel.
ZARAGOZA, miércoles 17 septiembre, HOTEL EUROPA.

C. A. BOER, especialista herniario.
Pelayo, 60, BARCELONA

HOY, EN
"LAS PALMERAS"
CELSO DIAZ
JAVIER ALFONSO
GRANDIOSO EXITO
Concierto tarde y noche

LA VOCACION PROFESIONAL

A MI SOBRINO

A todos los modos de elegir profesión prefiero yo el impulso de quien ha de elegirla: este impulso puede provenir de tres causas.

No trates de presentirlas; te ocurrirá, primera, la esperanza de ganar mucho dinero; eso casi nunca es causa de elegir carrera; lo es, no las más veces, de elegir profesión quien tiene ya hechos los estudios; ni la hallaría yo siquiera honesta causa; quien a esa edad piensa primero en ganar mucho, está en peligro de avenirse a ganar ilegítimamente.

Las verdaderas causas generales de elegir carrera son estas tres: imitación; representación; acción.

Imitación; erigido en el alma del escolar un modelo, el escolar quiere seguirlo. Va bien cuando el modelo es bueno; y esa imitación es lógica y sabia; lo que hizo el maestro podría repetirlo y acaso mejorarlo el discípulo.

Representación. Es sospechoso de vanidad quien se impresiona de un uniforme con bordado o de unas funciones espectaculares; yo lo miro con benevolencia y aun con esperanza; al par de esa aspiración de vanidad va en él un sentimiento de veneración a aquella carrera de manifestaciones aparatosas; el cabo que de verse los galones él mismo se respetaba no es un personaje merecedor de burla, mas de simpatía; ya es mucho respetarse

a sí mismo; y es mucho más respetar la propia carrera.

Todo el que anhela ponerse un dormán, una muceta, una casaca con ríos en las bocamangas, una guerrera con bombas en el cuello, sabe que aquello que adorna, al par obliga, y se hace a la obligación, siquiera por merecer la solemnidad. Más elevación, menos prosa y materialismo hay en gozar el uniforme y honores que en cobrar la paga, y nadie halla mal esto, ni censura a quien por cobrar un sueldo solicita obtiene ejercer un cargo.

Acción. Lo más natural en la elección de oficio es que lo tome aquel que, habiendo practicado algo de arte o artesanía, se encuentra hábil para aquella labor y encuentra de su gusto aquella labor. Ese lleva ventaja para llegar a ser perfecto en él.

Aquí me detengo a contemplar un absurdo. Tú, sobrino, has cursado seis años de estudios; en ellos los había de todo género: Latín, Matemáticas, a los cuales, como a tipos cabe reducir todos los otros. Enseñanzas memoristas: Historia; de contraste fonético, casi musical: idiomas, literaturas; de comprobación gráfica: Geografía, Física, Química, Historia Natural; de razonamiento: Filosofía; y aún dudas; y no te ha agradado preferentemente una de esas disciplinas; y no te has sentido atraído por la explicación de un Profesor.

FIESTAS Y VELADORAS

CENTRO INSTRUCTIVO DE LAS DELICIAS

Hoy, domingo, a las nueve y media de la noche, celebrará esta importante Sociedad una gran velada artístico-literaria-musical, cooperando a ella el periodista sevillano don Fernando Aragón Gómez, que explanará una interesante "charla literaria".

El acto, que promete estar muy concurrido, terminará con un baile familiar.

CASABLANCA

El éxito alcanzado por el periodista señor Aragón Gómez movió a los elementos culturales de esta populosa barriada a organizar una "Charla literaria" a cargo de dicho señor.

Tuvo lugar anoche en los salones del establecimiento de don Dionisio Tomás, cedidos al efecto.

El local era insuficiente para dar cabida al numeroso público congregado allí, entre el cual sobresalía una nutrida representación del bello sexo y notábase la presencia de muchos militares.

El señor Aragón Gómez, que hizo una elocuente y brillante disertación, recibió muchos aplausos y felicitaciones por su meritisima labor.

PUBLICACIONES

"VOLUNTAD" Y SU EXTRAORDINARIO

"Voluntad", la interesante revista que ve la luz en la histórica ciudad de Caspe, ha publicado un número extraordinario realmente magnífico.

Consta de cincuenta páginas en papel couché, avaladas con firmas de reconocido prestigio y "animadas" con profusión de grabados.

Bien merece su director, don Ramón R. de Toledo, y los compañeros que a sus órdenes trabajan, un aplauso sincero y entusiasta por el alarde llevado a cabo.

REPARACION DE "KAKAREOS"

Después de un tal vez excesivo "descanso", ha reaparecido "Kakareos", aquel saludísimo semanario que tan rápidamente conquistó la popularidad entre los zaragozanos.

Sinceramente deseamos que el éxito más lisonjero le acompañe de nuevo.

La debilidad y sus efectos

Las mujeres que acaban de ser madres, las que están en estado o criando, los convalecientes de enfermedades más o menos graves, los faltos de apetito, los ancianos, etcétera, suelen ser víctimas de la debilidad. Sus efectos son variados, desde dolores de cabeza, vahidos, mareos, tristeza, pensamientos sombríos, etc., hasta la neurastenia. Hay, pues, que combatir la debilidad para evitar y curar sus efectos con un poderoso reconstituyente; si consultáis a vuestro médico os aconsejará que toméis el **Vino Ona** del Dr. Arístegui, poderoso restaurador de fuerzas, estimulador del apetito y de las energías perdidas. Con el **Vino Ona** recuperaréis salud, vigor y alegría.

~ LOTERIA ~

Aviso a mi clientela que estoy repartiendo participaciones para el sorteo extraordinario de octubre y que muy pronto quedarán agotadas. **LA CATALANA**, Escuelas Pías, 70. **SOPA GLORIA**

LA VIDA EN SOCIEDAD

VIAJES

En viaje de estudios, marchan al extranjero los doctores don Baltasar Domínguez y don Salvador Peyrolón.

—Ha regresado de Madrid nuestro buen amigo don Juan Marco Eloorriaga, abogado afecto al Ministerio del Trabajo y Previsión.

—Encuéntrense en Zaragoza don Joaquín Fernández y don José María Navascués.

—En compañía de don Jesús Iranzo y señora, marchó a Logroño y Navarrete la bella señorita Conchita Santed.

—Para el balneario de Tiermas ha salido el acreditado industrial don Celestino Muñoz, acompañado de su distinguida y bella esposa, doña Pilar Ceresuela.

—Regresó de San Sebastián doña Elvira Herrerín, esposa del teniente alcalde don Manuel Baile, con sus hijas e hijo político Camilo Muriel.

—Han llegado: de Barcelona, don Mateo Berges; de Albarracín, don Luis Navarro; de Canfranc-Arañones, don Arturo Polo; de Montañana, don Francisco Urrea; de Urberagua de Ubilla, don Andrés Pintao; de Casetas, don Antonio Mablona; de Pítero (Navarra), doña Pilar Villarroya; de Villanueva del Huerva, don Máximo Establés; de San Sebastián, don Florentino Puig.

—Ha salido para Alcalá de la Selva (Teruel), doña Visitación Bayo, viuda de Izquierdo.

—Don Vicente Bayo marchó a Zaraus.

—Para pasar corta temporada al lado de sus padres, han llegado de Logroño el capitán de Infantería don Francisco Ramón y su distinguida esposa.

—Don Luis Miravete salió para Castellote (Teruel).

—Para San Martín del Río (Teruel), don Luis Gracia.

—Han llegado de Huesca el violinista Celso Díaz y el pianista Javier Alonso.

—Ha llegado de Villafranca del Cid don Amado Monforte.

—Ha marchado a Luna la distinguida y bella señorita Natí Pueyo.

—Ha salido para Aranda de Moncayo la distinguida señora doña Isabel Alcalde, viuda de Irriera.

—Ha regresado de San Sebastián la bellísima señorita Conchita González.

—El conocido comerciante don Sebastián Barril ha regresado de Deva.

—Han regresado de su casa de Orés la distinguida señora doña Evarista Berges de Pueyo y su hijo Pío.

CRONÓMETROS Y TAQUÍMETROS SUIZOS
FLEURUS
GENÈVE AL CONTADO
LOS MEJORES QUE SE FABRICAN Y LOS MAS GARANTIZADOS Y A PLAZOS GRANDES FACILIDADES DE PAGO
PÍDAN CATALOGO ILUSTRADO GRATUITO Y BOLETIN DE COMPRA SIN COMPROMISO PARA Vd. 8 DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA APARTADO III - SAN SEBASTIAN

—Se han trasladado a Calatayud, de Irún, la señora doña Rosa Herrero Zabalo, su hermana política Pilar y don José Llanas; de San Sebastián, don Manuel Lozano, con su bella esposa e hija Pilar; y de Santander y San Sebastián, don Antonio Bardagi y su sobrina Angelines de la Fuente Gilmán.

ANGELITOS AL CIELO

Víctima de rápida enfermedad ha fallecido en Burguete, donde veraneaba con sus distinguidos papás y hermanos, la angelical niña María Elena Escribano e Isava.

Su cadáver fué conducido a Pamplona, donde recibió cristiana sepultura en el panteón familiar.

A sus desconsolados padres don Pablo y doña María del Carmen, hermanos y demás familia, les acompañamos en su pena, deseando que puedan ésta mitigarla pensando que tienen un ángel en el Cielo.

DIPUTACION PROVINCIAL

Sesión de la Comisión permanente

Ayer, a la hora de costumbre, celebró sesión ordinaria la Comisión Permanente, asistiendo a ella los diputados señores Climente, Gaspar, Sinués, Iñigo y Albareda, bajo la presidencia del señor Blesa.

El secretario, señor Falcón, dió lectura al acta de la sesión anterior, que fué aprobada por unanimidad.

Al abrirse el período de ruegos y preguntas el diputado señor Gaspar manifiesta que habiendo fallecido recientemente en Tarazona el exdiputado don Julio Montes, de tan buena memoria para la Corporación, solicita se haga constar en acta el sentimiento

¡CUALQUIERA SE OXIGENA!

Estrenóse en el Español un tríptico dramático del gran prosista don Antonio Zozaya, en cuya obra Menolo Vico representaba un personaje repugnante apodado "El Zurdo".

Menolo, que, según expresión propia, es el "rey de la caracterización", compuso un personaje en consonancia con el papel: la cara tostada, excesivamente tostada, y una barba y una cabellera negras y muy descuidadas.

Un personaje, interpretado por García Soler, tenía que decir en un momento determinado:

—Que pase "El Zurdo".
Y entraba Manolo Vico en escena. Pero en la segunda representación se equivoca García Soler y dice:

—Que pase "El Rubio".
Y Manolo Vico, que había cargado la mano en los colores oscuros aquella noche, exclamó:

—¡Cualquiera se oxigena en un momento!

to que ha producido la muerte en la Diputación, así como la remisión del pésame a la familia.

El señor Climente se adhirió a lo manifestado por el señor Gaspar, aprobándose lo propuesto por unanimidad.

Al tratar de los asuntos de la presidencia el secretario da lectura a un telegrama del ministro de Fomento, contestación a las gestiones realizadas por la Diputación para que les fuesen abonadas a los propietarios del partido de Calatayud las fincas que les fueron expropiadas en la construcción de la carretera de Calatayud a Campillo en los trozos segundo y tercero, que quedan sin abonar.

En vista de la contestación negativa del ministro, acordóse insistir en tan justa reclamación.

De los asuntos incluidos en el orden del día fueron aprobados los siguientes:

Dictamen de la ponencia de Beneficencia en instancia de la Visitadora General de las Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl, solicitando autorización para trasladar los restos de Sor Manuela Lecina, que se hallan en la cripta de la iglesia del Hospital.

Idem proponiendo la aprobación de nómina de estancias causadas en la Casa de Misericordia de Pamplona, por menores naturales de la provincia de Zaragoza, durante el mes de agosto.

Idem proponiendo la aprobación de relación de lactancias suministradas durante el mes de agosto por la "Gota de Leche", a niños pobres de esta provincia.

Idem de la Ponencia de Sanidad proponiendo la entrega de 6.500 pesetas al Ayuntamiento de Novallas, para obras sanitarias.

Idem en instancia de don Hilario Navarro Pérez, solicitando autorización para obras en fincas lindantes con carretera provincial.

Idem de la Ponencia de Hacienda aprobando cuenta de 16'55 pesetas por gastos de investigación con destino a los ficheros de cédulas personales.

Idem de la ponencia de personal proponiendo la designación de enfermeros provinciales a favor de Julio Gimeno, Julián Pardo y Carlos de Pra.

Idem proponiendo la concesión de dos meses de licencia por enfermo a don Joaquín de Sarría Castillo, secretario de los establecimientos provinciales de Beneficencia.

Idem de la Ponencia de Gobernación proponiendo la aprobación de

MALLAS para STORES y VISILLOS
STORES de algodón y de SEDA
DAMASCOS de SEDA
TAPETES de PAÑO, de TERCIOPELO y de SEDA
CENTROS de MALLA bordados
CUADRANTES con METAL y de TERCIOPELO
ALFOMBRAS de todas clases y tamaños.
TAPICES

Todos estos artículos, extensamente surtidos, los ofrecemos precios muy convenientes.

Juegos cama bordados	13	pesetas.
Juegos cama bordados	15	"
Sábana jaretón, pequeña	2'85	"
Sábana jaretón, grande	8	"
Almohadón jaretón, pequeño	0'95	"
Almohadón jaretón, grande	2'35	"
Mantelería seis cubiertos	8'65	"
Servilleta crepé	0'55	"
Delantal limpieza	0'65	"

Cubiertas a 5'25, 6'30, 7'60, 8, 8'75 y 10'50 pesetas.
Colchones a 8'90, 9'80, 10'85, 13'85 y 15'95 pesetas.
Damasco seda, a 4 pesetas metro.

Almacenes "LA PALMA". ~ José Laccuz. ~ Zaragoza

ALMUDEVAR

Grandes fiestas de septiembre en honor de La Corona
Magnífica colección de fuegos artificiales. Bailes públicos. Conciertos. Partidos de fútbol. Circo ecuestre

Plaza de Toros. Inauguración los días 8, 9 y 10 de septiembre
Matadores: **Daniel Obón, Enrique Bartolomé, "Jardinerito," y "Machaquito," ~ Banda Emplastes**

Toros de la acreditada ganadería de don Sebastián Supervía

FIESTAS EN LA REGION

Albalate del Arzobispo

FIESTAS. — Al objeto de que los muchos albalatinos que residen fuera puedan ir preparándose, voy a darles un avance del programa oficial de fiestas para los días 24 al 28 del actual, que este año prometen ser colosales.

Habrà para todos los gustos y edades. Dulzaina y tamboril, por los afamados García Prieto y Fandos, que harán las delicias con la Jota callejera; banda militar, con banda de cornetas y tambores; fuegos artificiales, concurso de feos, sólo para los de la localidad; solemnes cultos religiosos: salve, claudio, misas cantadas a gran orquesta, por la capilla de la catedral de la Seo, de Zaragoza; oraciones sagradas, a cargo de

bién pide para el señor Gaspar por su acierto al preparar la excursión y como director del Hospicio de Calatayud, otro voto de gracias, que también debe otorgársele al señor López Landa por la labor que en la Biblioteca "Gracián" está desarrollando.

El señor Sinués habló de la enseñanza de estas excursiones, para pensar en una colonia veraniega, y lo interesante de organizar, como en Calatayud con la Biblioteca "Gracián", otras similares en las cabezas de partido de la provincia.

LA ASOCIACION DE ANTIGUOS ALUMNOS Y ASILADOS DEL HOSPICIO

Hoy, a las once de la mañana, se reúne la Asociación de antiguos alumnos y asilados del Hospicio con objeto de presentar los estatutos y nombrar la Junta directiva.

Se está preparando con gran entusiasmo la fiesta que va a celebrar la naciente entidad el próximo día 15, que comienzan las fiestas del Hospicio.

un elocuente orador, procesiones y otros cultos.

Gran ronda de noche, por la rondalla del profesor don Florencio Santamaría, de Zaragoza.

Corrida de novillos, actuando de matadores Fernando Usán y el Niño de la Pastora.

Festival del "Emplas-Tres", de Zaragoza y su Charlot Lerín, acompañados del cantador de Jota Aso.

Gran festival de Jota, según programas que se repartirán.

Grandes verbenas y cine al aire libre, corrida de peatones, con premios en metálico; bailes públicos y de sociedad en nuestro Casino Principal, y otros muchos festejos.

SOCIEDAD. — Se encuentra pasando unos días de licencia en esta villa el culto magistrado de la Audiencia de Huesca don José María Martín Clavería, en compañía de su distinguida esposa y monísimos hijos.

—Pasa el verano entre nosotros el maestro nacional, con destino en Bilbao, don Román García Gárate.

Clínica ALBACETE FRILE

Estómago e Intestinos
Hígado

Consulta de 3 y 1/2 a 6 tarde
Gerdán, 2, pral.—ZARAGOZA

Almorranas, Varices, Ulceras

Cura radical sin operación ni dolor. Procedimiento español propio y único, sin esclerosis.

JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.

Alfonso 1, 16, en. llo. Consulta: 11 a 12 ZARAGOZA

—Regresó de Zaragoza la bondadosa señora doña Josefa Bernad, esposa de nuestro buen amigo el veterinario local don Joaquín Herranz.

—También se encuentra entre nosotros el distinguido joven radiotelegrafista don Ramón Royo Macipe, hijo de nuestro querido amigo don Ramón.

—Hemos tenido el gusto de saludar al probo funcionario del Ayuntamiento de la Ciudad Condal don Luis Zaldivar, que se propone pasar una temporada entre nosotros. Que la estancia les sea grata en esta villa. — LLORENTE.

Centros y sociedades

CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO

Recibimos, para su publicación, este aviso:

"Se pone en conocimiento de todos los trabajadores, que desde el próximo martes, 9 del corriente, los Sindicatos de Zaragoza afectos a la C. N. T. tendrán su domicilio definitivo en la calle de San Jorge, 20, bajos.—La Comisión reorganizada".

ONDINAS DE RIO

Miss Dolly se baña en el Ebro, para que se enteren los mirones de playa

La escultural "vedette" que tanto furor ha hecho este año en la playa donostiarra, siendo la obsesión de los mirones donjuanescos, se baña en el Ebro estos días de su estancia en Zaragoza.

No decimos la hora por egoísmo y por temor a que la arboleda, con la avalancha de jóvenes conquistadores, sea inútil para contener "el

personal" y se ahogue algún "castigador".

Miss Dolly, atlética, escultural, con su "naillot" amarillo, se exhibe solamente para los socios de "Helios", cuya directiva amablemente ha accedido a los deseos de la artista, que deseaba hacer deporte en los terrenos del simpático Centro de los amigos del sol.

Miss Dolly, ondina de río, pone una atractiva nota en el veraneo zaragozano.

NOTICIAS

LOS COMITES PARITARIOS. — El presidente de los Comités de industrias químicas, artes gráficas y minero de esta región nos envía la siguiente nota:

"La Junta administrativa de los Comités paritarios de esta región me dice lo siguiente: Tengo el gusto de comunicar a usted que habiéndose puesto al cobro desde el día 1.º de agosto los recibos correspondientes a las cuotas paritarias del año en curso, y finalizando el plazo de pago voluntario el día 10 de septiembre, le ruego lo haga así saber por el medio que estime más oportuno a todos los individuos que constituyen el censo de ese Comité de su digna presidencia, con el fin de evitar las reclamaciones que en su día pudiera haber.—Lo que se pone en conocimiento de los señores patronos que integran los Comités de industrias químicas, artes gráficas y minería de esta región, a los efectos oportunos".

A. Grasa Sancho
ENFERMEDADES DE LA PIEL
COSTA 3. PRAL.

ROYO ESPIN
OCULISTA
COSO 26 - 28

varias cuentas por gastos del servicio interior de la Corporación.

Balance mensual de las operaciones de contabilidad verificadas en el mes de agosto último.

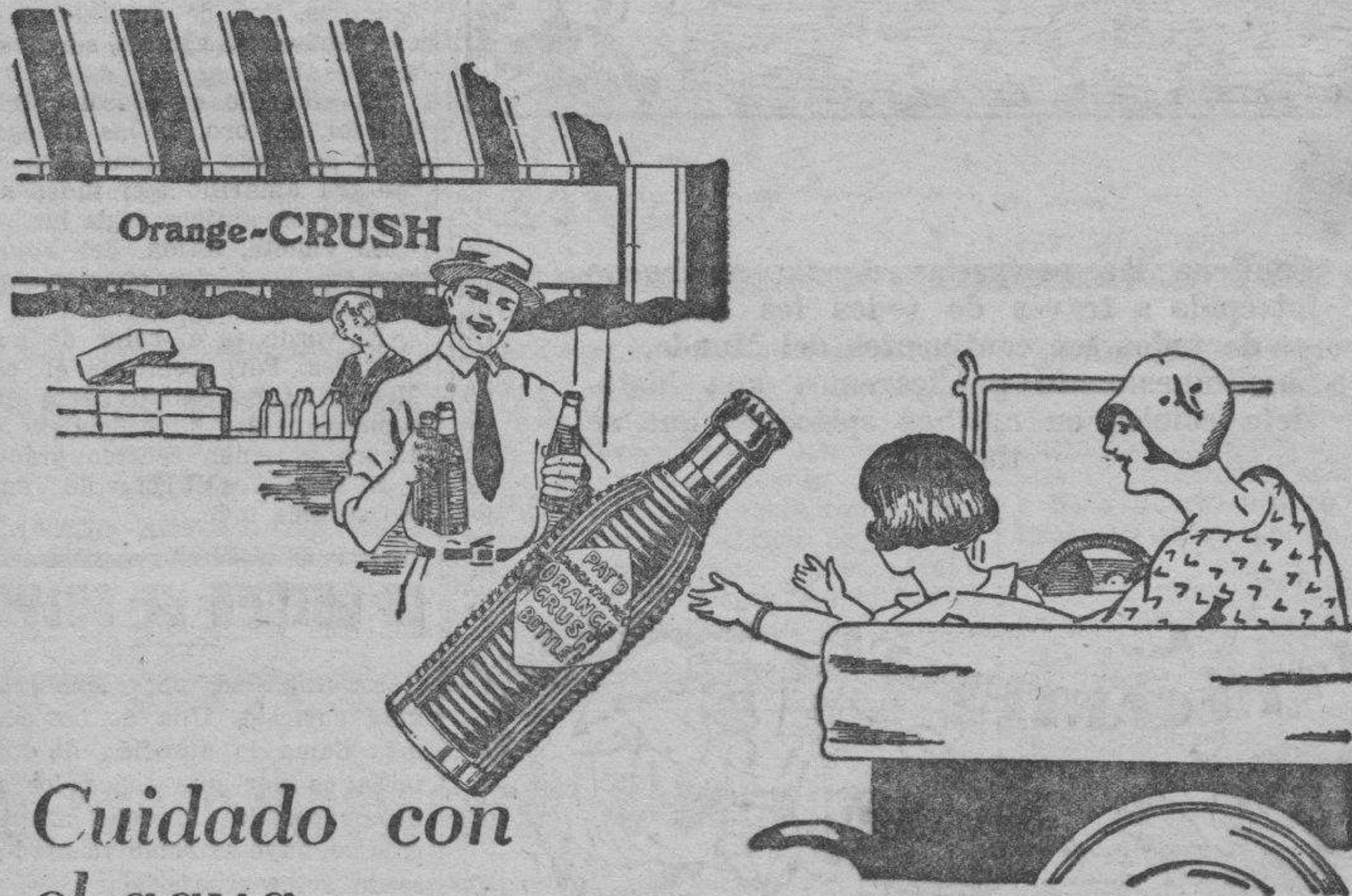
A petición del residente quedó sobre la mesa un dictamen de la Comisión de Fomento proponiendo la concesión de subvención al Ayuntamiento de Borja con destino al concurso de ganados que ha de celebrarse en esa ciudad.

Antes de terminar la sesión el presidente primero y luego los diputados señores Sinués y Climente, pusieron de manifiesto la satisfacción grande que la Corporación debía sentir por el resultado de la cuarta excursión de los niños del Hospicio, en la que todos los pueblos visitados demostraron el acierto de tal iniciativa con sus manifestaciones, que difícilmente podrán olvidar cuantos las presenciaron.

Para todos los pueblos visitados en el trayecto, para los visitantes de dichos pueblos y para cuantas personas obsequiaron a los niños y sus acompañantes, la Corporación tiene un fervido voto de gracias.

Son tantos los nombres que comenzando por Calatayud, cuyo Ayuntamiento dió 200 pesetas para los niños; el Casino Independiente, 50; el Casino Mercantil, 50; la Cámara de la Propiedad Urbana, 30; Asociación de Labradores de Zaragoza, 30; Asociación de Comerciantes e industriales, 50; Banco Hispano, 30; Bancos Americano, Aragón y Zaragozano, que dieron 25; Peña "Lavadero", que obsequió con churros a los niños; un donativo de 50 pesetas que llegó anónimo; don Martín García, don Segundo García, don Pedro de la Fuente y el Monasterio de Piedra y don Ramón Fecet, con caramelos; don Eduardo Serra, 70 pesetas; don Bartolomé Blasco, con 70, y en todos los pueblos del trayecto con frutas, viandas y dulces, los nombres se harían interminables. Para ellos y para los señores Berna y Andrés Nicolás, de Zaragoza, y Feliciano Vera, de Maluenda, la Comisión manifiesta las más expresivas gracias.

El diputado señor Climente tam-



Cuidado con el agua

Cuando Vd. viaje por parajes desconocidos y no sepa que clase de agua bebe, para asegurarse de una bebida pura, deténgase ante un cartel de Orange-CRUSH. Orange-CRUSH es una bebida refrescante y sana porque está hecha a base de puro jugo de naranjas en completa madurez. Su uso constante le será beneficioso.

Beba siempre Orange-CRUSH

Garantizada su pureza por:

NUNCA Espumosos NEPTUNO TELEFONO 11-63

contunda Orange CRUSH, con bebidas que han tomado el nombre de Orange. Insista en la palabra CRUSH. Acéptelo solamente en su botella original patentada!

(Nombre, marca y botella registrados)

¿Cualquier hay Lemon-Crush.



Elija a su completa satisfacción

Nuestros surtidos de pañería, siempre imitados, son espléndidos por la riqueza y variedad de sus colores y dibujos.

Áproveche esta oportunidad para elegir un buen traje de color elegante y dibujo de moda.

Vea nuestras colecciones

SASTRERIA

LA CONFIANZA

NOMBRE Y MARCA REGISTRADOS

CERDAN 42

ZARAGOZA

PÁGINA INFANTIL

Comidas y festines de los galos

Los galos preparaban con leche un cocimiento que sazonaban con azufre, azúcar, miel, vino dulce y algunas hierbas aromáticas.

Poco a poco mezclaron a esa composición el aceite, la grasa, la mantequilla, las yemas de huevo. Es así como del cocimiento galo nacieron las masitas, sencillamente.

Esa preparación de las primeras edades era el principal plato del gran reparto que se efectuaba por la noche, o mejor dicho, a la caída del sol. La bebida que acompañaba al plato dicho era el vino de lentisco. Se preparaba haciendo hervir la hierba y la madera frescas junto con un poco de miel.

Antes de la conquista romana, los galos vivían de pan, leche, cebollas, legumbres (habas gruesas, porotos, arvejas) y carnes de cacería sazonadas con vinagre. La pasta de nuez secada al sol y mezclada con alguna otra materia reemplazaba la pimienta en polvo.

Las frutas formaban la parte esencial de las comidas. Las fresas pequeñas, llamadas de "bosque", eran muy estimadas, así como los nisperos, los higos y las nueces. Los quesos de cabra les eran muy agradables.

En cuanto al servicio de las comidas, se daban grandes festines. Para ello se elegía un lugar cerrado, discreto. Allí, alrededor de una mesa baja, se disponían manojos de pasto y de paja, para hacer muelle el asiento de los comensales.

Las viandas eran servidas con mucho aseo en vasijas de terracota o de madera, según la riqueza de los anfitriones. Los jefes superiores comían en vasijas de metal.

Todos comían con las manos, pues el cuchillo sólo servía para cortar las carnes.

La mesa, en general, era redonda. El lugar de honor pertenecía al más considerado o al más valiente. Al lado de éste se sentaba el dueño de la tierra o de la habitación. En torno de la mesa, detrás de los invitados, se colocaban los sirvientes, en servicios numerosos. Todos esos sirvientes estaban armados de lanzas o de flechas y eran tratados, en cuanto a la comida, lo mismo que sus amos o patronos.

La incubación de los peces

Cuando no están ocupadas en incubar sus propios huevos, las gallinas chinas son empleadas en la incubación de los huevos de peces.

Los chinos se toman el trabajo de recoger las puestas de los peces y colocarlas dentro de una cáscara de huevo vacía, que luego cierran con cera y ponen debajo de la inocente gallina.

Esta cumple inconscientemente y como si fuese deber materno la misión que se le confía. A los pocos días el chino recoge el huevo, rompe el cascarón y echa su contenido, ya incubado, en un recipiente con agua.

El pez nace y se desarrolla allí, y se le alimenta hasta que es bastante fuerte para poder ser echado en un lago o un río.

La jornada de trabajo

Casi todos los hombres de la antigüedad empezaban a trabajar al salir el sol, excepto los árabes, que empezaban al mediodía, y los egipcios, que comenzaban a dedicarse a sus trabajos habituales a media noche.

Actualmente en casi todas las naciones orientales se empieza a trabajar al amanecer, exceptuando a los árabes, que siguen comenzando sus ocupaciones al mediodía, y los chinos, que las empiezan a media noche. Los australianos, turcos, italianos, etc., también empiezan sus labores al amanecer.

Las expediciones árticas y los globos dirigibles

Sabido es que hace unos cuarenta años el célebre explorador Nansen, teniendo la intención de llegar al Polo Norte, o por lo menos acercarse lo más posible, no vaciló en abandonar las tradiciones de los que, en aquella época, eran considerados como los clásicos de las expediciones árticas.

Hizo Nansen construir un barco, "El Fram", cuya forma había sido estudiada de tal modo que la presión lateral de los hielos, en vez de aplastarlo, tendiera, al contrario, a levantarlo. Habiendo hecho estudio profundo de las corrientes que hacen derivar hacia Groenlandia el conjunto de los hielos polares, fué, intencionalmente, a hacer apresur su barco por los hielos de la Siberia, y esperó que la deriva del inmenso campo helado lo hiciera pasar hasta el Polo.

Cuando Nansen vió que no pasaría justo por el punto tan ardientemente deseado, dejó su navío y, con un trineo y dos compañeros, partió hacia el Polo, al que se acercó más que nadie antes. Es una de las páginas más sensacionales de la expedición polar.

Nansen había, pues, roto con las tradiciones y empleado un método nuevo. Y he aquí que, después de un período cercano de medio siglo, aceptó presidir una sociedad formada en Alemania para la exploración de las regiones árticas, según un método más nuevo aún, puesto que se trataba de utilizar los globos dirigibles.

Por todas esas razones, la nueva sociedad, que ha tomado el nombre de Sociedad Aero-Ártica, ha pensado que las dificultades no podrán salvarse sino mediante la utilización de la navegación aérea y especialmente de los dirigibles del género zeppelin. La sociedad piensa que el avión es menos útil que la aeronave, siendo su velocidad, en efecto, para tal fin especial, menos importante que la posibilidad de poder transportar una mayor cantidad de personal y de material, además con la facultad de poder aterrizar sin necesidad de un terreno especialmente adaptado.

Niños: Recomendad a vuestros amiguitos la lectura de LA VOZ DE ARAGON, que publica los domingos, como sabéis, su amenísima "Página Infantil". Con ello contribuiréis a difundir la cultura y a que vuestros amigos pasen un rato delicioso.

El color y los líquidos

El color de las botellas influye mucho en la conservación del líquido que contienen. Se ha comprobado que muchos licores, teniendo en botellas blancas, adquieren al poco tiempo mal gusto y pierden en calidad, mientras que los licores conservados en botellas verdes o negras permanecen incólumes aun cuando se los tenga expuestos a la luz del sol. Deben emplearse, pues, botellas de color encarnado, anaranjado, amarillo, verde o negro, y evitar las de color blanco, azul y violeta.

Para medir el tiempo

Los naturales de las islas del Pacífico del Sur no usan relojes. Cogen la especie de almendras que cría el árbol de la cera ("myrica cerifera") y atraviesan cada una con la nervadura de una hoja de palmera.

De este modo construyen una especie de bujías que, siendo, como son, todas de igual tamaño, duran igual tiempo encendidas, y una persona se encarga de ir encendiendo nuevas velas, según se van consumiendo las otras.

Los secretos insospechados del prisma

Nunca sabemos bastante sobre nuestros semejantes y toda ciencia es superflua para conocerlos bien y descubrir sus cualidades o defectos.

Y he aquí que un sabio que vive en una isla lejana, después de haber residido en los centros de la civilización, pretende que los individuos tienen gustos y tendencias revelados por los colores que prefieren.

Ya sabía la ciencia humana que los colores tienen una influencia sobre ciertos centros nerviosos, pero se ignoraba que la simpatía por tal o cual aspecto del prisma significara un giro del carácter y del temperamento del hombre, una disposición de su alma.

Ahora parece que el asunto es serio, según el sabio de referencia. Podemos, pues, comprobar la afirmación en nosotros mismos y luego en nuestros allegados.

El sabio dice:

El rojo es el exceso de luz. A causa de su semejanza con el fuego, los antiguos habían hecho de él el color dedicado a Júpiter. El rojo es, pues, el color de la potencia, de la fuerza y, por consiguiente, de la tiranía, de la dominación o de la revuelta. Es el color de nuestra sangre. El manto del emperador, el del cardenal y la bandera de la revolución, son rojos.

Las personas que gustan del rojo son, parece, orgullosas, dominantes, ambiciosas, despectivas. Valientes y francas.

El azul es el dulce color del cielo, de los mares, de los horizontes. Es el tono con que se viste la Virgen. El azul en la bandera es signo de gloria eterna y de paz en la grandeza.

Las personas que gustan del azul son tiernas, complacientes, amables, sencillas. Son de un natural refinado con tendencias al arte, serenas y fuertes de alma.

El amarillo es el color triunfante del sol, del oro, de las flores. Era el color dedicado a Apolo. Los que gustan del amarillo son independientes, impulsivos, amigos de la luz.

El violeta, unión del rojo y del azul, es el de los apasionados de la música.

El verde es el color de los fantasmas. Pero como es el color de Mercurio, los amigos del verde son comerciantes y superficiales. Aman el dinero y tienen sentido práctico.

El rosado es el color de Venus. Con eso se dice todo.

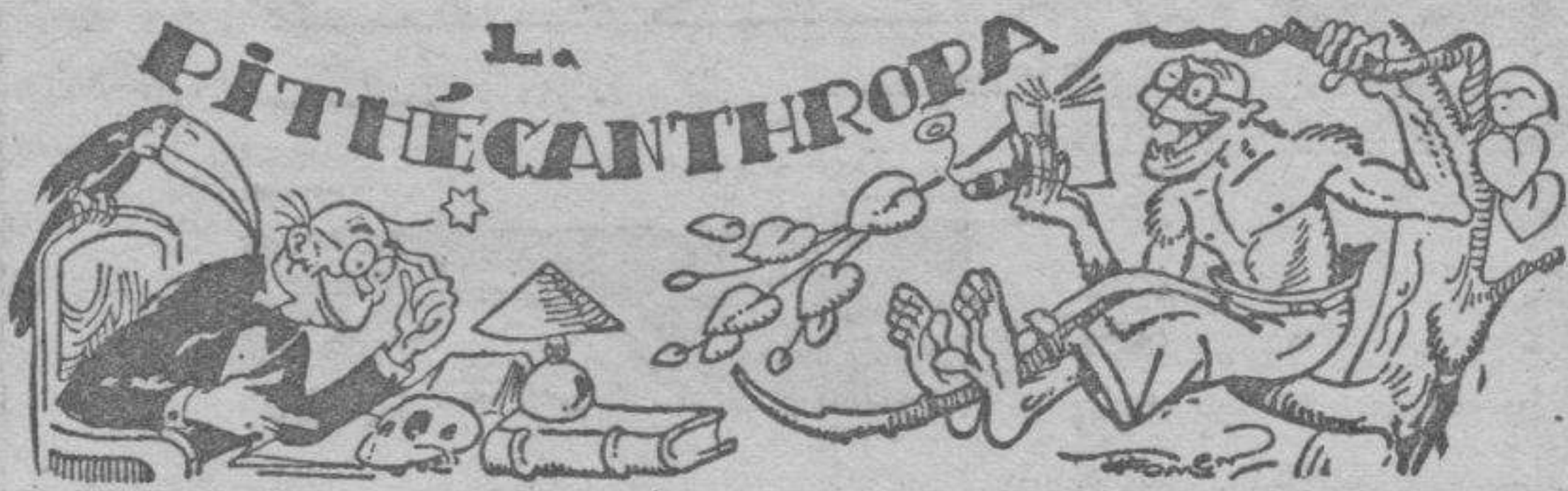
¿PEQUEÑOS LECTORES?

LA VOZ DE ARAGON que sigue con

interés vuestros pasos y ha visto el entusiasmo con que habéis acogido las "Páginas infantiles", va a recompensaros, proporcionándoos horas de sana emoción y de desbordante regocijo, publicando desde muy pronto una emocionante novela de aventuras, con dibujos, que se titulará:



Contiene las peripecias de un muchacho intrépido a través de todos los mares y de todos los continentes del Mundo. Simultáneamente publicaremos una historieta cómica en muchos episodios, que se titulará:



Leed LA VOZ DE ARAGON y aconsejad su lectura a todos.

LA CUERDA DE SALVACION

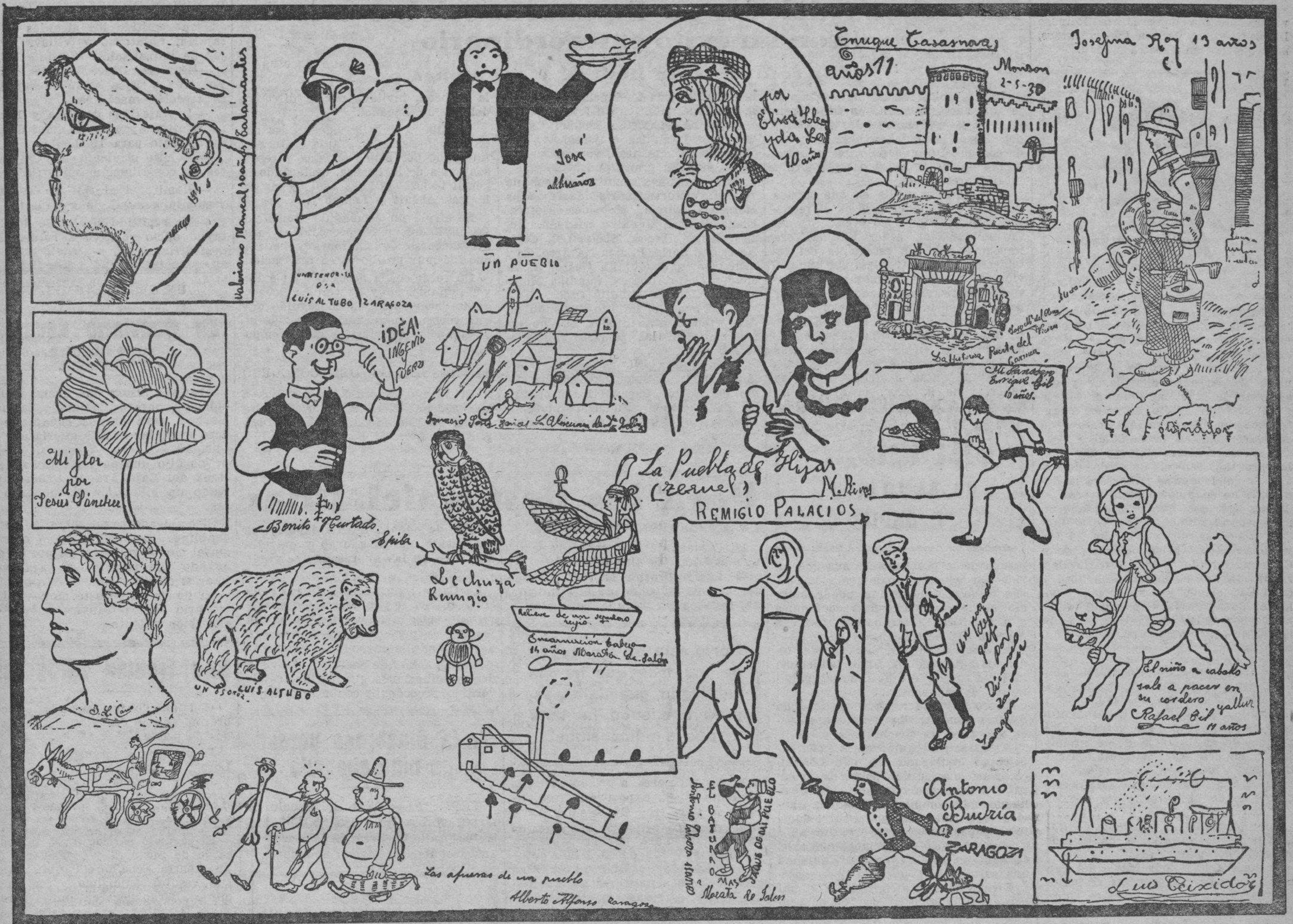
En Rusia se ven escenas callejeras muy curiosas. Una de las cosas que más llama la atención de los forasteros es ver que todos los caballos llevan pasado al cuello un nudo corredizo, cuyo extremo va atado al pescante del carruaje.

Esta cuerda, llamada allí "cuerda de salvación", sirve para evitar que el caballo se desboque. Sabido es que un caballo desbocado coge el bocado con los dientes, y entonces de nada sirve la habilidad del cochero; pero basta tirar del lazo, y en cuanto el animal siente que un nudo corredizo le oprime la garganta y le corta la respiración, se guarda muy bien de echar a correr.

HISTORIA MUDA



LOS DIBUJOS QUE NOS ENVIAN LOS NIÑOS



LOS TEATROS Y LOS CINES

CIRCO

¡ADELANTE, SEÑORES; PASEN USTEDES!. — ESTRENO

“¡Adelante, señores; pasen ustedes!”, es... es una revista más don-

de como virtudes no se pueden anotar un exceso de originalidad en los temas, ni novedad en el desarrollo. Pero, está visto, que es lo de menos cuando el éxito se busca con la colaboración de una legión de mujeres bonitas que lucen lindos trajes y que en sus diálogos, salpicados de L'cardía, no se exceden del valladar

limitativo que exige el buen gusto; ese buen gusto característico de la Compañía de Eulogio Velasco.

Así, “¡Adelante, señores...!” llegó a buen puerto merced a los magníficos elementos que animan sus cuadros.

Muñoz Seca y Pérez Fernández, autores de la letra, y los maestros Roig y Rosillo, maestros compositores, deben agradecer los muchos aplausos que en el reparto pueden corresponderles al triunfo personal de María Caballé, siempre bella; de “Miss Dolly”, millonaria en simpatía y gracia; las señoritas Pazo y Carvajal, y al esfuerzo de Navarro, Moncayo, Ornat y Palomera.

Los decorados, a tono con la elegancia acostumbrada en esta Empresa.

J. S. R.

GACETILLAS

LAS GRANDES FUNCIONES DE HOY, TARDE Y NOCHE

Circo.—Dos grandes funciones anuncia para hoy, domingo, la notable Compañía Velasco, titular del teatro Apolo, de Madrid. Por la tarde, a las seis, “La verbena de la Paloma” y “¡Adelante, señores; pasen ustedes!”, revista nueva estrenada anoche en el Circo con gran éxito, y obra que proporcionó abundantes aplausos a todos los intérpretes. Y por la noche vuelve a repetirse el regocijante programa Muñoz Seca. A las diez y media, “La Cursilona” y “¡Adelante, señores; pasen ustedes!”.

CARIELERA

TEATRO CIRCO. — Tarde, a las seis: “La verbena de la Paloma” y “¡Adelante, señores; pasen ustedes!” Noche, a las diez y media: “La Cursilona” y “¡Adelante, señores; pasen ustedes!”.

CINEMA ALHAMBRA. — “La canción de París”, por Maurice Chevallier, éxito grandioso. Revista Paramount. Dibujos animados. Tito Schipa. Aparato Western Electric.

CINEMA ARAGON. — La canción de París”, por Maurice Chevallier,

éxito grandioso. Revista Paramount. Dibujos animados. Tito Schipa. Aparato Western Electric.

CINEMA ESPAÑA. — Avenida de Madrid. Hoy, estreno de la deliciosa comedia de la casa Gaumont “La chico del perro”, genial interpretación de la incomparable Carmen Boni. Sesiones tarde y noche.

TEATRO - CINE GRAN VIA. — Cinematógrafo de siete a una. “El eterno conflicto”, y cómica.

LAS PALMERAS. — Celso Díaz, Javier Alfonso. Grandioso éxito. Concierto tarde y noche.

A una mujer se le espanta la caballería que montaba, cae a tierra y queda gravemente lesionada

Por la carretera de Purujosa a Borja se dirigía a esta ciudad Tomasa Clemente Royo, de 56 años, montada en una caballería.

Al cruzar por la partida denominada “El Calsero”, término municipal de Ambel, se le espantó la caballería y cayó a tierra violentamente.

A consecuencia de la caída se produjo un fuerte traumatismo cerrado en la región sacro-coxígea y cabeza del fémur, de pronóstico reservado.

Unos vecinos la recogieron y condujeron a la villa de Ambel, ingresando en el hospital municipal, donde quedó instalada para su curación, después de haber recibido asistencia facultativa.

“La Voz de Aragón” consta hoy de 24 PAGINAS, 24

PEREZ FORNARI OCULISTA CONSTITUCION, 4

NOTAS MILITARES

ESCALA DE COMPLEMENTO DE FERROCARRILES

Ingreso. — Primer regimiento de Ferrocarriles. Compañía del ferrocarril secundario de Sádaba a Gallur.

Inspector de Movimiento, don Manuel Calahorrano Blanco, alférez honorario. Vigilante, Hilario Seisas Martínez, soldado honorario.

PREVENCION

Mientras duren las obras del tendido de la nueva tubería en el puente de Piedra, se establece en una sola dirección para las fuerzas formadas a caballo y a pie, así como toda clase de vehículos, desde la calle de Fernando el Católico a la de Sobrarbe, haciendo la entrada en la ciudad por el puente nuevo del Pilar.

EN LA CARRETERA DE MADRID

En la carretera de Madrid un muchacho se cae, produciéndose varias lesiones

En la carretera de Madrid se cayó casualmente Pascual Trueba Armas, de 14 años, con domicilio en Arias, número 22.

Se produjo una herida contusa en la región parietal izquierda, siendo curado en el Hospital

Se necesitan obreras en la fábrica de jabones y lejía

“La Perla”

El Banco Hipotecario de España

Hace préstamos, que convienen principalmente:

- 1.º **A los labradores:** porque pueden mejorar sus fincas y convertir a ser posible en regadío las que tengan de secano
- 2.º **A los propietarios de solares:** ya que disponiendo de parte del dinero para las obras que proyectan, pueden conseguir del Banco Hipotecario, en condiciones inmejorables, el resto del dinero que necesitan para realizar el proyecto.
- 3.º **A los propietarios de casas antiguas:** porque es un buen negocio el reformarlas, ya que se aumenta enormemente la renta, y los intereses se pagan fácilmente con una parte del aumento de las rentas.
- 4.º **A los compradores de fincas:** en aquellos casos que tienen una parte del valor de la compra, cuyo resto podrá conseguirse del Banco.
- 5.º **A los que tengan hipotecadas sus fincas:** con particulares, o vendidas a carta de gracia, puesto que el Banco les da un plazo de pago sin agobio, pudiendo amortizar a su comodidad y además SIN PAGAR CONTRIBUCION DE UTILIDADES.

Pida usted los impresos gratuitos por los cuales conocerá todos los detalles de las operaciones con el

Banco Hipotecario de España

Dirijase a la

AGENCIA ARMISEN

Alfonso I, núm. 12. — ZARAGOZA. — Teléf. 45-51

NECROLOGICAS

Ayer ocurrió el fallecimiento de la virtuosa dama doña María Reinoso Biurrun, viuda de don César Mateos, muy querida en nuestra ciudad.



Llegó para esta señora la hora de la muerte cumplidos ya en la vida los menesteres de amante esposa y de cariñosa madre y tierna abuela. Fueron los años de su vida un largo camino de virtudes ejemplares y del ejercicio de prácticas piadosas que le granjearon el afecto de todos cuantos gozaron de su amante trato y de su sinceridad en la amistad.

Deja doña María Reinoso una huella profunda en el recuerdo de todos, de donde nunca se borrará la impresión de su muerte ni la evocación de sus virtudes, que eran su adorno más pronunciado.

A sus hijos, don César, doña Pilar y doña María; hijos políticos, doña Carmen Garrido y don Antonio Bernardín; a sus hermanos, don José y doña Candelaria, y a su hermana política, doña María Capdevila, juntamente con todos los familiares de la familia, testimoniamos nuestro pésame.

Recientemente falleció en Burguete (Navarra), la niña de 6 años María Elena Escribano e Isava.

Era un ángel. En el hogar venturoso de sus padres, sus sonrisas, las gracias de su infancia y las promesas de una esperanza feliz, eran el motivo más señalado de la alegría.

Su muerte ha truncado las horas gratas de un vivir feliz.

Pero a los padres desventurados puede quedarles el consuelo de que la muerte de su hija la ha trocado en un ángel más.

A don Pablo y doña María del Carmen, a sus hermanos y los restantes familiares, expresamos nuestra sincera condolencia.

El próximo martes, día 9, comenzarán a rezarse las misas gregorianas por el descanso del alma del industrial zaragozano don Mariano Casanova aumentaron el dolor que su clemente.

Las misas se rezarán en la iglesia parroquial de Santiago, altar de Nuestra Señora del Carmen.

Las tristes circunstancias en que ocurrió el fallecimiento del señor Casanova, aumentaron el dolor que su desaparición movió en todos sus familiares y amigos, de quienes supo captarse hondos afectos, bien arraigados, que con ocasión de estas preces por el descanso de su alma quedarán bien patentes. Por nuestra parte renovamos a sus familiares nuestro duelo.

El restaurant más popular "La Maravilla"

Independencia, 5 - Tel. 2624 Cubierto 5 pesetas - Servicio esmerado

¿UN TAXI?

Parada del Moderno, teléfono 1260 Excelente servicio

EN RUISEÑORES

La verbena del Casino Español se celebró anoche con un éxito extraordinario

Los concursos de belleza y mantones

La noche fresca, invitando a la jarana, hacía presumir un éxito grande para la verbena que los directivos del Casino Español habían preparado con solcito cuidado en el hermoso marco de las terrazas del restaurant "Ruisseñores".

A las diez y media en que caímos por allí, cumpliendo celosos el requerimiento del simpático presidente del Casino Español, señor Salillas, era imposible subir la escalinata del establecimiento sin tropezar con un aluvión de mujeres hermosas que, ataviadas castizamente, acudían a tomar parte en el brillante festejo.

Luz, mucha luz en la rotonda espaciosa, y mientras la luna, caprichosa, rielaba en las cristalinas aguas de los depósitos que un día ¡ay! alimentaran tantas madrillas para las cañerías de la urbe, la música re-

te doloridos, con tendencia al estrabismo desesperante.

—¡Estos del Casino Español, tienen una suerte con las mujeres!

Bellezas de mantón, verdaderas bellezas, hay un gran "puñao".

Ahí van unas cuantas guapas de verdad: Victoria Gudría, María de las Mercedes García, Mercedes Gómez, Elena Bernal, Juanita Sanjuán, Rosita Garcés, Teresa Soria, Celi Ceja, Natividad Soria, Pilarín Navarro, Carmen Garcés, Joaquinita Gascó, Asunción y Visita Sopesén, Cándida Morené, Inés Ibáñez, Paquita Osés...

Y así hasta el infinito, luciendo todas primorosos mantones, que no sabría uno con cuál quedarse si le dieran a elegir.

El Ayuntamiento ha sido tan galante que a petición de los directivos del Casino Español ha efectuado las instalaciones de adornos que anoche hermozeaban la terraza de "Ruisseñores".

El señor Gómez Morato asistió a

la verbena, invitado por la directiva del Casino Español.

Y baile va y baile viene, a las dos de la mañana se constituía el Jurado, integrado por bellas artistas y representantes de la Prensa, destacando la gentil belleza de Miss Dolly y las señoritas Abéniz y Leberdry.

Se sirvió un espléndido "lunch" a los invitados, y se procedió al fallo del concurso de mantones y belleza, que fué muy prolijo en su realización.

En resumen, la fiesta fué un éxito, y felicitamos muy de veras a los organizadores, que han conseguido que esta verbena fuera una de las más interesantes y concurridas de la temporada.

EL RESULTADO DEL CONCURSO

El Jurado concedió los premios a las señoritas Natividad Soria, Finita Pérez, Higinia Medalón, Felisa Deza y Elvira Bernad.

C.

SILENCIO... NO SE LO DIGA A NADIE

tozona de la prodigiosa banda que dirige con acierto y parsimonia don Jesús Galarza, comenzó a poner bullicio en los espíritus más ecuanimes y a movilizar a las parejas con sus acordes rítmicos.

Rubias, trigueñas, negras, de todos los "matices", nuestras bellísimas mujeres fueron anoche la nota "palpitante" de la verbena.

¡Pero hay que ver qué cantidad de bellezas tenemos los zaragozanos para organizar un concurso!

Mientras nos conmovemos en el caprichoso oscilar de una danza exótica, pensamos en los pobrecitos compañeros que han echado sobre sus hombros la complicada tarea de dilucidar cuál es la más guapa entre aquellas guapas mujeres.

—Será posible—decimos—que exista aquí en este "carrousel" humano una cara fea?

Efectivamente, dirigiendo la visual por entre la muralla de "pollos" curiosos y sin pareja que invariablemente en todos los bailes buscan localidades de primera fila, hemos visto que en "Ruisseñores" se citaron las caras más bellas de la ciudad.

Pascual Alcolea y José Blesa, que son dos directivos del Casino Español "especializados" en las organizaciones de fantásticas cachupinadas, no cabían en sí de gozo.

—¡Un exitazo de mujerío!—me decían—. ¿Usted ve?

Y el cronista verbenero, a fuerza de mirar, tiene los ojos completamen-

Para las fiestas del Pilar

LA EXPOSICION CIRCULANTE

La Cámara de Comercio nos remite una nota que dice así:

"Esta Corporación ha recibido una atenta comunicación de la Comisión de festejos en la que se invita a

Corte este último cupón de los tres que hemos publicado, guárdelo y espere a pasado mañana que le indicaremos

nuestros electores a exponer sus productos en la Exposición Circulante de la Industria, Comercio y Agricultura en un opusculito "en un minuto" balsa, circulará por la población los días 11 y 12 del próximo octubre, quedando en libertad en días sucesivos los expositores para disponer de sus carrozas respectivas dentro del resto del período oficial de fiestas.

Estas carrozas podrán ir montadas sobre cualquier clase de vehículo, ya sea de tracción animal o mecánica, y será también discrecional el motivo o significación de las mismas. La Comisión no impondrá derecho alguno de inscripción y gestiona del Ayuntamiento la exención en el pago de derechos por concepto de anuncios circulantes y a costa de ella correrá la organización de la cabalgata proyectada en sus dos salidas,

siendo de cuenta de los expositores los gastos que el adorno y entretenimiento de las expresadas carrozas les originen.

La Cámara agradecerá de sus electores tomen con interés este asunto, ya que para la mayor brillantez del festejo es necesario que concurren determinado número de carrozas.

La Comisión de festejos, en vista de las adhesiones que reciba, resolverá lo procedente con este festejo.

En la Ginebrosa perece un niño ahogado

TERUEL. — Dicen del pueblo de La Ginebrosa que el niño de once meses Antonio Beser Adell cayó a una acequia, pereciendo ahogado.

Cuándo podrá V. canjearlo en el TRUST DE LAS MEDIAS, ESPOZ y MINA, 8, y el día de su apertura

La criaturita estaba al cuidado de otro hermanito de pocos años, que se descuidó jugando. Los padres estaban en el campo trabajando.

CORRESPONSAL

NOTAS DE HACIENDA

REMISION DE DOCUMENTOS

Han remitido los alcaldes de Alfajarín, Calatorao y Villarroya bajas de industrial.

—Han remitido los alcaldes de Escatrón y Ejea altas de vehículos de tracción mecánica.

—Los alcaldes de Pina y Tarazona remiten apéndice general de amilaramiento para 1931.

—Remite el alcalde de Cetina altas de contribución industrial.

—Remite el alcalde de Tarazona recuento general de ganadería.

—Ha remitido el alcalde de Calatayud oficio relativo a roturaciones arbitrarias.

UN GESTO EJEMPLAR

Un tranviario devuelve diez duros

Ayer se personó en nuestra Redacción un obrero llamado Santiago Barbod, para darnos cuenta de un caso ejemplar al que quería dar publicidad.

Nos dijo que en un tranvía de la línea del Bajo Aragón había extrañado un billete de cincuenta pesetas.

El empleado como cobrador en dicha línea, José Alfonso, lo entregó sin el menor reparo a su propietario cuando éste se presentó para averiguar si el billete había sido hallado.

La honradez de este modesto funcionario de los tranvías queda, con ello, bien patente.

En el Frontón Zaragozano

Con una buena entrada se celebraron anoche los anunciados partidos de pelota.

El primero, a cargo de Vicente "El Loco" y Numancia (rojos), contra Valero y Castellano (azules), se desarrolló con un dominio acentuado de los segundos, quedando los rojos en once tantos.

El segundo partido, a 25 tantos, a cargo de Sustarra y Monasterio (rojos) contra Echaide e Irureta I (azules), resultó reñidísimo, y con un dominio alterno llegaron ambas parejas a los 23 tantos. Pero un esfuerzo violento de los rojos hizo que terminara el partido sin que los azules pudieran adelantar un solo tanto en el marcador.

De los cuatro los mejores Monasterio e Irureta. Echaide, deficiente.

Las opiniones expuestas en los artículos firmados no siempre representan el criterio del periódico, que podrá compartirlas o no, pero que quedan siempre a la responsabilidad exclusiva de sus autores

TEATRO-CINE PARISIANA Empresa "S. A. G. E." Teléfono 1243

PROXIMAMENTE. Inauguración de la temporada oficial, en la que se inaugurará el aparato sonoro más perfecto. EQUIPO DE CINE

"PACENT" REPRODUCIR-SISTEM Sonoro y hablado

El predilecto de los públicos por su pureza y claridad de sonidos

Colegio Politécnico de Ntra. Sra. del Pilar

Incorporado oficialmente al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza. — Primera Enseñanza: Está abierta la matrícula para el presente curso. — Bachillerato Elemental y Universitario, Magisterio, Comercio, etc.

La nueva Dirección de este Colegio ha implantado un régimen mixto que garantiza la íntegra formación intelectual y moral de sus alumnos. Para ello se ha puesto la Enseñanza a cargo de Doctores y Licenciados en Ciencias y Letras, Maestros Nacionales y Profesores Especiales. Y la disciplina, orden y moralidad a cargo de reverendos señores sacerdotes. Régimen ideal por sus grandes resultados.

Alumnos: Vigilados, mediopensionistas e internos. — Internado modelo, grandemente soleado y ventilado. Gran confort. — Director técnico: D. Cándido Francisco Galdeano, Licenciado en Ciencias y maestro nacional. — Director espiritual: D. Félix Alba Casanova, presbítero. Informes y Reglamentos, en la Dirección del Colegio, Méndez Núñez, 36. Teléfono 29-71. — ZARAJOZA.

HERNIADOS (quebrados)

Ha llegado la hora de que cesen vuestros sufrimientos y vuestras angustias. De hoy más, la hernia (quebradura) no constituirá un constante peligro de muerte por estrangulación, ni una imposibilidad física para el trabajo, ni mucho menos una horrible pesadilla.

Una oportunidad para todos los herniados: hombres, mujeres y niños LEED Y GRABAD EN VUESTRA MENTE

El eminente ortopédico, de Barcelona, Sr. LAZARO, técnico especializado largos años en el tratamiento racional y científico en las hernias, con profundos estudios y gran práctica en la construcción y adaptación de APARATOS ULTRAMODERNOS capaces de contener absoluta y constantemente todas aquellas hernias voluminosas y crónicas, consideradas como incurables, y capaces de CURAR PRONTO y RADICALMENTE todas aquellas hernias posiblemente curables, OFRECE hoy a todos los herniados, ricos y pobres, su maravilloso aparato herniario VIDA, ideal de los ideales, el más moderno, el más científico, el más cómodo, sin peso, sin presiones molestas, sin tirantes engorrosos, rápida y fácilmente adaptable y, sobre todo, AL ALCANCE DE TODAS LAS FORTUNAS, pues, como garantía absoluta de sus magníficos y positivos resultados para la segura curación de las hernias y para mayor facilidad de aquellos herniados de modesta posición, el Sr. LAZARO aplicará sus aparatos VIDA, concediendo grandes plazos para pagarlos.

El aparato ideal VIDA, por su acción curativa, por sus precios reducidos — DESDE 50 PESETAS — y por sus facilidades de pago, llevará a todos los hogares donde reina la inquietud y el infortunio, la alegría de vivir y la tranquilidad de sus familiares. Así, pues, acudid todos los que padezcáis hernia, uséis o no aparato, y todos los operados que queráis asegurarnos contra la fatal y casi siempre inevitable reproducción, a consultar al Sr. LAZARO, que recibirá personalmente en

ZARAGOZA, únicamente el miércoles, 10 de septiembre, en el HOTEL ORIENTE (Coso, 13); en Tudela, el jueves 11, en el Hotel Unión, y en Pamplona, el viernes 12, en el Hotel Quintana.

Especialidades para señoras: Fajas ventrales de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos; fajas de estética y esbeltez; fajas para corregir, curar y prevenir las hernias umbilicales, los abortos, los descensos abdominales, riñón móvil, las relajaciones y eventraciones, etc.—DESPACHO: SERRA, 19, Pral. 1.º — BARCELONA

DE PITON A PITON

CORRIDAS PARA HOY

Murcia. — Marcial Lalanda, Barrera y Bienvenida, con reses de Indalecio García.

Melilla. — Toros de Nandín, para Fuentes Bejarano, Armillita-Chico y Andrés Mérida.

San Sebastián. — Villalta, Cagancho, Gitanillo y Revertito, con ganado de don Antonio Pérez.

Palma de Mallorca. — Seis de Samuel Hermanos, dos para Cañero y cuatro para Manolo Martínez y Heriberto García.

Utrera. — Ganado de Esteban González, para Rayito, Posada y Angellito de Triana.

Barcelona. — Mariano Rodríguez, José Pastor y Pepe Amorós, con toros de González.

Zaragoza. — Novillos de don Nicanor Villa, para Enrique Bartolomé, Raimundo Serrano, Martín Bilbao y Manolo Moreno.

Hora: las cuatro y media. Miranda de Ebro. — Novillos de Zaballos, para Joselito de la Cal y Minuto.

Cuenca. — Llapisera, su troupe y El Empastre.

Peñaranda. — Natalio Sacristán Fuentes, Félix Rodríguez II y Alfredo Corrochano, con novillos de don Juan García.

Puerto de Santa María. — Novillos de Urcola, para Camará, Leopoldo Blanco y Niño del Matadero.

Madrid. — Alcalareño II, Rafaelillo y Pozo Cueto, con tres de Fernández Martínez y otros tres de Argimiro Pérez.

PARA EL LUNES

Murcia. — Toros de Concha y Sierra. Marcial, Gitanillo, Barrera y Bienvenida.

Barcelona. — Toros de Santa Coloma. Barajas, Martín Agüero y Paco Perliaca.

Tortosa. Ganado de Carreño. Manolo Martínez y Heriberto García.

Bémez. — Toros de Moreno Ardanuy, Cagancho y Palmeño.

Cabra. — Toros de Pallarés. Fortuna, Chicuelo y Mérida.

Melilla. — Novillos de Conradi. Pepe Bienvenida, Balderas y Manolo Fuentes Bejarano.

Miranda de Ebro. — Novillos de Zaballos. Cester y Joselito de la Cal.

Utrera. — Novillos de González. Gordillo, Solórzano y Montoya.

Haro. — Novillos de Rubio. Raimundo Serrano y Ricardo Urzay.

Alagón. — Novillos de Alaiza. Paco Bernad y Niño del Royalty.

Sueca. — Novillos de Carreros. Barbería, Tato, Marzal y Jardinerito.

Y PARA EL MARTES

Calatayud. — Toros de Aleas, para Fuentes Bejarano, Cagancho y Pastor.

Alcázar de San Juan. — Toros de Angoso. Manolo Martínez, Barrera y Bienvenida.

Bémez. — Novillos de Flores Albarán. Gitanillo de Triana II y Niño de la Puerta Real.

Haro. — Novillos de don José Escobar. Aldeano, Niño de Haro y Pepe Agüero.

Andújar. — Novillos de Samuel Hermanos. Camará, Perete y Atarfeño.

Alagón. — Novillos de Alaiza. Lorenzo Agudo y Andrés Duarte.

Gelsa. — Novillos de don Nicanor Villa, para Eduardo Gallardo.

INFORMACION DEPORTIVA

CUCHICHEOS

DE AQUI Y DE ALLA

Rumoréase: Que no es Xifréu el interior izquierda que tiene el Iberia.

Que es del Sestao y se llama Lorenzo.

Que ya se ha entrenado en el césped ibérico.

Que el tal Lorenzo tendrá por compañero de ala a Sarachaga o a Pepe Luis Costa.

Que también está al llegar un buen defensa, bilbaino él.

Que el Zaragoza está esperando a un guardameta y a un defensa, de "clase" ambos.

Que "aterrizarán" muy pronto en el campo de la calle del Asalto.

FUTBOL

DE LA MANCOMUNIDAD CASTELLANOARAGONESA

¿Quiéren ustedes saber algunos extremos de ese pacto? Lean, pues:

"Ambas federaciones jugarán mancomunadamente el campeonato regional de la temporada 1931-32, si bien se reservan el derecho de rescindir este compromiso caso de que el organismo superior (Federación o Asamblea nacional) no conceda a la mancomunidad el derecho de que esté representada por cuatro clubs en el campeonato de España.

Tomarán parte en este torneo mancomunado cinco clubs: los tres que se clasifiquen en primer término en el campeonato central de 1930-31 y los dos que obtengan los dos primeros lugares de la clasificación del campeonato aragonés. Podrán ser aumentados en un puesto, que podrá cubrir el Valladolid, si así lo convinieran Centro y Aragón, o el cuarto clasificado en el torneo central, si a la Centro le conviniera más esto.

La organización económica correrá a cargo de la Federación del Centro en los partidos que se verifiquen en Madrid, y a la de Aragón en los "matches" que tengan lugar en Zaragoza.

Se constituirá una comisión de apelación de tres miembros (uno de la aragonesa y dos de la Centro, presididos por uno de éstos) para entender en cualquier incidencia que se produzca".

TORNEO "COPA ARENAS"

Partidos anunciados para hoy, correspondientes al interesante torneo arriba mencionado:

A las diez y media de la mañana, campo del Real Zaragoza, Arenas S. C.: Almunia; Torcal, Esporrín; Luengo, Valero, Osés II;

Fatás, Roger, Gaspar, Badía, Osés I. Español C. D.: Marqués; Guerrero, Valdovinos; Lolo, Cañada, Bellovar; Franco, López, Gracia, Iranzo, Amador.

A las cuatro y media de la tarde, campo del Patria.

Athlético de Zaragoza: Paulino; Gausapé, Marco; Sanz, Serrano, López; Pérez, Moliner, X., Urbano y Loshuertos.

C. D. Patria (amateur): Bierge; Momper, Carruá; Mozota, Marín, Guzmán; Almudí, Faguas, Máximo, Alvorez, Gorostiza.

CICLISMO

ESTA TARDE, EN EL VELODROMO

Hoy, a las cuatro y media, se celebrará en el velódromo de Torrero una de las reuniones más interesantes de la temporada.

Con ocasión de disputarse el campeonato de Aragón de velocidad, han formalizado su inscripción la flor y nata de nuestros "pistards". Nada

menos que los hermanos Catalán, Sánchez, Oliver, Ginés, Vázquez, Albacar y Maures; de todos los inscriptos, especialmente José Catalán, después de no haber podido actuar desde hace un mes en la pista, saldrá, como todos ellos, decidido a dar todo su rendimiento para quedar en posesión del preciado título.

Para que el campeón sea quien mejor forma acuse, se correrá por eliminatorias de dos corredores, concediéndose repescas a los vencidos en las eliminatorias.

Completará este programa alguna carrera entre neófitos, si los hay en número suficiente, y entre infantiles.

El campeonato para los neófitos, que se debía celebrar hoy simultáneamente al de los "ases", por haber varios de ellos inscriptos para tomar la salida en la carrera de Calatayud, se ha decidido su aplazamiento para el próximo domingo, tomando parte en el mismo cuantos corredores poseen licencia de esta categoría.

NOTICIAS DE TERUEL

TAURINAS

Esta mañana han marchado a Cuenca, para asistir a la corrida de toros, gran cantidad de aficionados teruelenses.

—Mañana, por la tarde, salen para Alcañiz diferentes automóviles con amigos del diestro de Teruel, "Salero", y después... a Calatayud.

Las penas y la preocupación por la baja de la peseta.

DE SOCIEDAD

Esta mañana, en la santa iglesia catedral, han contraído matrimonial enlace el maestro nacional de la graduada de Cuenca, don Godofredo Fernández, y la culta maestra de Valera de Abajo, de aquella provincia, señorita Bárbara Valero, bendiciendo la unión el canónigo de la catedral don Manuel Esteban.

Después de la ceremonia religiosa se ha servido espléndido "lunch" en el Aragón Hotel, saliendo los recién-casados para Valencia, Barcelona y otras poblaciones.

—En la parroquial iglesia de San Andrés, esta mañana recibió las aguas bautismales el niño Fernando Vicente López Serrano, hijo del conocido médico don Fernando López y su bella esposa doña Carmen Serrano.

En casa del abuelo del recién-casado han sido obsequiados los numerosos invitados con la espléndida característica en persona tan rumbosa como don Vicente Serrano.

—En el rápido ha regresado el ingeniero don Bartolomé Esteban, procedente de Madrid.

—Para los primeros días del entrante mes se anuncia el matrimonial enlace de una distinguida señorita que prestó sus servicios como funcionaria en determinado organismo oficial de Teruel, hoy en población castellana, con un distinguido joven de la sociedad terulense.

INCENDIO REPRODUCIDO

Esta mañana se ha reproducido el incendio en las casas incendiadas hace dos días junto a la iglesia del Arrabal, de esta capital.

La pronta intervención del tanque municipal y los vecinos ha podido evitar mayores males.

LLEGADA DE RESTOS

Mañana, por la tarde, en una camioneta, desde Madrid, llegarán los restos mortales del que fué catedrático de este Instituto y jefe de los republicanos, don Severiano Doperto.

Con tal motivo llegan diferentes alumnos que fueron del maestro, entre ellos don Miguel Artigas, director de la Biblioteca Nacional.

Este ilustre paisano, en la rotunda exterior del cementerio, pronunciará discurso enalteciendo al finado.

Con el fin de ser radiado, se ha colocado por una casa madrileña un micrófono.—CANO.

LA VIDA MUNICIPAL

EL ALUMBRADO EN LA CASA DE SOCORRO

En la Alcaldía se ha celebrado la subasta para el alumbrado eléctrico de la nueva Casa de Socorro, adjudicándose, entre cinco concursantes, a don Enrique Coca.

Formaron el jurado el alcalde, el presidente de la Comisión de Beneficencia, señor Briz; el presidente de la Comisión de Gobernación, señor Hernando, y el señor Carqué, arquitecto municipal.

EL PATRONATO COSTA

Se ha recibido un telegrama del director general de Enseñanza modificando la organización del Patronato Costa y señalándole sus atribuciones.

LA SUBASTA PARA EL EMBELLECIMIENTO DEL EBRO, DESIERTA

En nuestro número de ayer dábamos cuenta a nuestros lectores de las causas por las que había de declararse desierta la subasta para las obras de prolongación del embellecimiento del Paseo del Ebro desde el Puente de Piedra hasta el Pilar.

Ayer, los dos concursantes que hubieron de interrumpir sus gestiones aún intentaron reanudarlas, sin conseguir su propósito.

El notario señor Taboada, los concejales señores Arbeloa y Merino y

el señor Poncel como secretario hubieron de declarar desierta la subasta.

En iguales condiciones se celebrará, en segunda convocatoria, en fecha que se anunciará en el "Boletín Oficial".

CHOCAN DOS AUTOMOVILES EN BUJARALOEZ

El conductor de un coche queda herido

En la calle de San Miguel, de la villa de Bujaraloz (carretera de Madrid a Francia, kilómetro 391), chocaron el automóvil número 3.602, matrícula de Zaragoza, conducido por su propietario, don Alberto Mariano Lacruz Romero, vecino de Zaragoza, a quien acompañaba Serapio Aliaga Gracia, y el autocamión número 613, matrícula de Teruel, conducido por José Sancho Gracia, vecino de Caspe, que llevaba como ocupante a Antonio Peralta.

En el fuerte encontronazo se rompieron los cristales del coche, quedando herido por ellos don Alberto M. Lacruz.

Fué curado, por el médico titular, de una herida cortante, leve, en la mano izquierda.

Ambos vehículos quedaron averiados.

Cementos Portland Zaragoza, S. A.

Fábrica en Miraflores, en plena marcha

Producción anual: 60.000 toneladas.

Vía húmeda y hornos giratorios

Fraguado lento

Endurecimiento rápido

Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rápidos.

Para suministros y condiciones de venta: Sagasta, 35, 1.º izqda.-Tel. 1427 y en su agencia comercial, Coso, 37, pral. — Teléf. 3990

Teatro - Cine Gran Via

Incomparable local al aire libre

Todos los días cinematográfico, de 7 a 1

HOY, DOMINGO

El eterno conflicto

Por LEATRICE JOY y H. B. Warner

MAÑANA, LUNES

MANON

basada en la célebre obra

"LAS PALMERAS" (Cabeza de Buenavista)

El RESTAURANT más acreditado para FIESTAS y BANQUETES GRANDES TERRAZAS No deje de consultar esta dirección TELÉFONO 3-5-8-2

PRUEBE SABOREE el CONAC DELAGE

Rpte., MIGUEL GARRO-M. de Ara, 1 y 3-Zaragoza

Gran ocasión

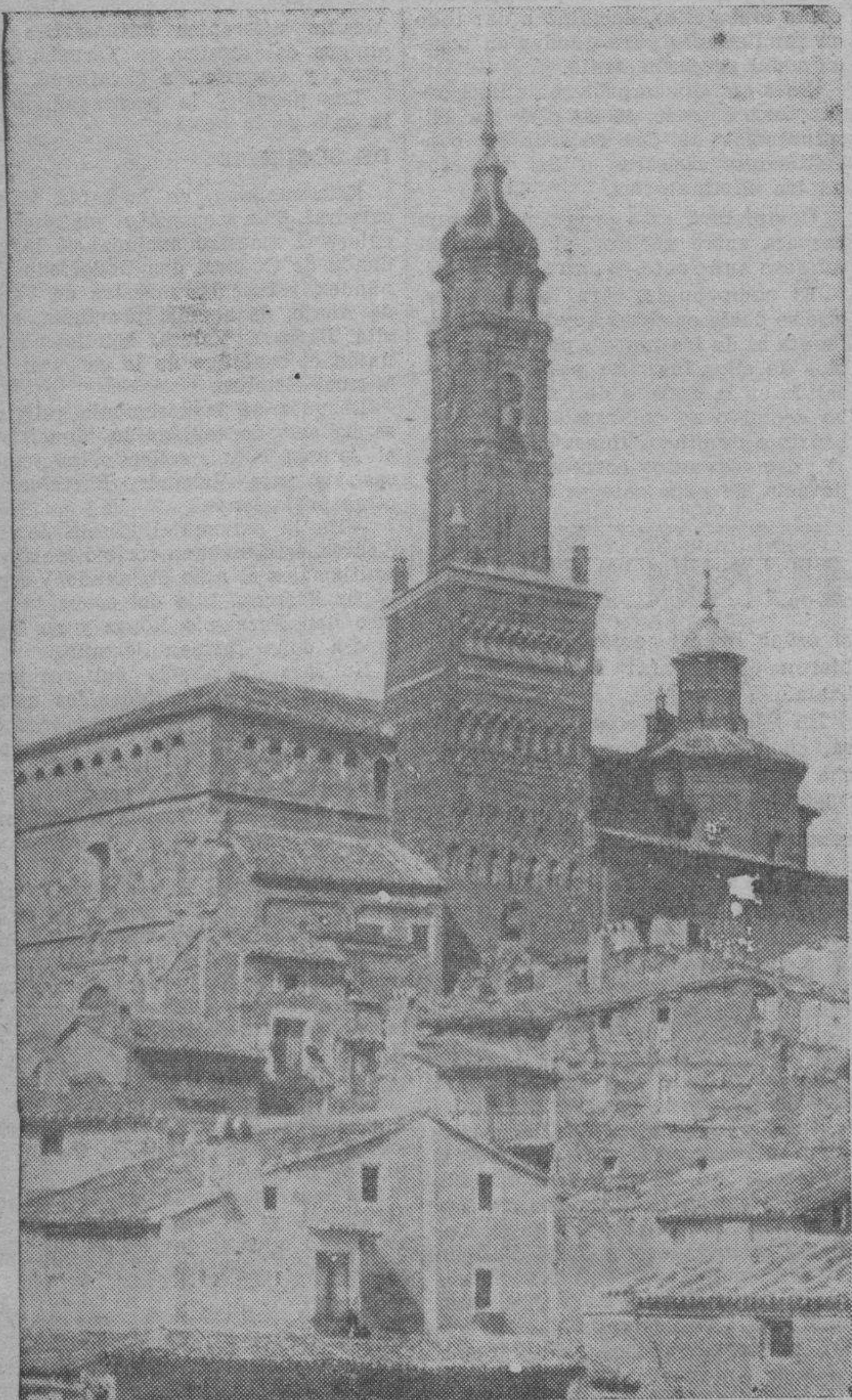
Se venden dos magníficos autocars propios para línea, de 28 plazas, marca "Spa" seminuevos, en 18.000 pesetas cada unidad. Para informes en esta Administración.

SALON FUENCLARA

EL DOMINGO, 7

Inauguración de la temporada

Ateca celebra sus tradicionales fiestas en honor de su Patrona la Virgen de la Peana



EL TRIUNFO DE LA NATURALEZA

En el estrecho valle por donde plácida y mansamente discurren Jalón, Piedra y Manubles, y como presenciando complacida la venturosa unión de los tres ríos que fecundizan su fértil vega, se asienta la populosa villa de Ateca, aseada, anchurosa y moderna, en el hondo; apiñada y añosa, en las laderas.

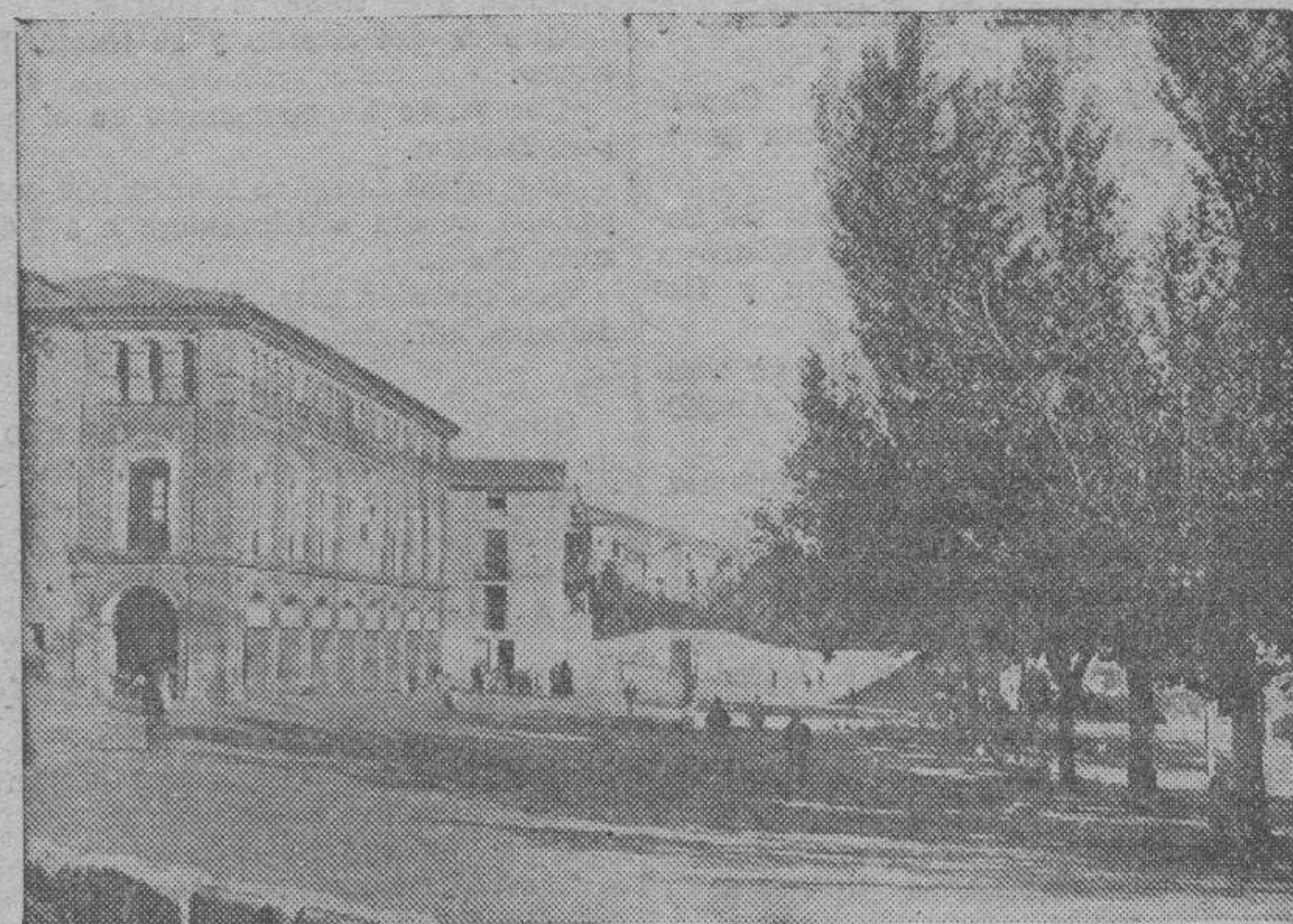
En sus calles pinas y recoletas, arcos, torres y palacios pregonan con indudable elocuencia un pasado histórico que se pierde en la lejanía de los tiempos.

Como todos los pueblos que ostentan orgullosos una personalidad artístico-histórica bien definida, Ateca muestra, complacida, a la admiración del forastero sus calles estrechas y casi inaccesibles, en las que tantas veces se posó la planta de los guerreros medioevos del señor de Vilar, sin descuidar por eso la práctica de cuantas iniciativas sirvan para demostrar su amor a cuanto signifique un paso más en el camino del progreso.

Y en calles y plazas, donde el urbanismo ha dejado su huella bienhechora, se enfrentan desafiantes las vetustas mansiones, en cuyas paredes y aleros ha dejado el tiempo su pátina imborrable, y los edificios de moderna estructura, donde las corrientes de ahora han impuesto el reinado de la belleza hecha comodidad.

Los arcos, hoy sin puertas; la añosa yedra que corona la entrada de la umbrosa calle Real; la roca gigantesca sobre cuyo basamento superior se mantiene inclinada —en prodigioso milagro de equilibrio— la romántica torre del reloj; el inmenso palacio municipal de pétreos arcos, y las ruinas del Castillo... son un eterno canto al período medioevo.

Los ríos, en inverosímiles revueltas, forman rincones cuyo natural encanto hace que la vega de Ateca



El antiquísimo palacio de pétreos arcos, convertido hoy en Casa Consistorial, pregonan un lejano pretérito de señoriales grandezas.

(Foto. Arch. 1.768)

sea un lugar en donde el espíritu más exigente encuentra motivo más que sobrado para saciar su ansia contemplativa.

Y esto es lo que el forastero encuentra al arribar por primera vez a la villa: un pueblo moderno lleno de reliquias que pregonan un pasado histórico meritorio; y un cúmulo de bellezas naturales que brindan al visitante un presente encantador.

AMBIENTE DE FIESTAS

La luminosidad del ambiente, el fuego enardecedor del período festero hacen que Ateca presente un aspecto magnífico, atrayente, plétorico de vitalidad.

Los atecanos, que han demostrado siempre ser "algo" en esto de organizar fiestas, no se dan un punto de reposo estos días, causando admiración su infatigable actividad y su prodigiosa inventiva en el difícil arte de la diversión.

El sentimiento religioso de los atecanos está en razón directa con su

espíritu trabajador: tenaz, viril y arraigado. Dígalo si no la fe y el entusiasmo con que festejan a su patrona la Virgen de la Peana.

El paso procesional de la venerada imagen por las calles de la villa es verdaderamente triunfal; desde los balcones cae sobre la Virgen una lluvia de flores, mientras que las apretadas filas de fieles, agrupados en cofradías, dan un edificante ejemplo de piedad y devoción admirables.

El que llega a la villa de Ateca en estos días, sin más antecedentes que los datos más o menos exactos de las descripciones geográficas, queda prendido en las redes de su alegría contagiosa y natural encanto.

Hoy es Ateca un pueblo floreciente, que muestra orgulloso a la admiración del visitante su fértil vega regada; un tríptico fluvial de riqueza inagotable; una "serrada" feracísima y amorosamente cuidada; una vida industrial y comercial próspera; unos añosos monumentos que pregonan un pretérito engrandeci-

Banco Zaragozano Fundado en 1910

CAPITAL: 10.000.000 de ptas. FONDO DE RESERVA: 2.325.000 ptas

Tiene establecidas 34 Sucursales y Agencias y 95 Delegaciones en las provincias de Cuenca, Guadalajara, Huesca, Logroño, Madrid, Soria, Teruel, Toledo y Zaragoza, aparte de una extensa red de Corresponsales en toda España y Extranjero.

SUCURSAL EN MADRID: Nicolás María Rivero, 4 y 6.

Sucursal en ATECA: Goya, 4

CAJA DE AHORROS

Capitales de los imponentes en 31 marzo de 1930	25.403.391'41
Intereses pagados a los mismos en 31 de diciembre de 1929	727.847'65

Interés: 4 por 100 anual

CAMARA ACORAZADA

Compartimentos de cajas de alquiler para guardar valores, alhajas y documentos, siendo sus precios de 25 y 40 pesetas al año.

Giros, Transferencias, Cartas de crédito y Ordenes telegráficas sobre todos los países del mundo. — Depósitos de valores. — Descuento y negociación de letras. — Cobro y descuentos de cupones, etc.

ALMACEN DE SALAZONES

Lope Fraguas

ATECA (Zaragoza)

Fábrica de Pan

"LA CATALANA"

Compra y venta de cereales

ATECA

Automóviles de alquiler y camionetas de transportes

Beltrán y Pardos

ATECA

CONFITERIA Y PASTELERIA de

Melitón Aparicio

ATECA

Especialidad para transportes de ganados. -Carrocerías

Hernández H.

CONSTRUCCION Y REPARACION

ATECA (Zaragoza)

Coches de línea para transportes de viajeros y usos especiales. Carrocerías de transporte según se deseen y a petición del cliente.

Precios sumamente económicos

Gran Taller de Carrocerías:

P. OSTALE

Construcción y reparación de carrocerías para transporte, según se deseen. Especialidad en coches de línea, camionetas, etc. - Precios económicos. -

ATECA

Fabricación y Rectificación de Alcoholes de Vino.-Licores finos, Jarabes y Aguardientes anisados

Hijos de Francisco Sánchez

Cosecheros y exportadores de vinos tintos y rancios

ATECA

(Aragón)

miento; un aspecto local atrayente y simpático; un afán de mejorar digno de alabanza, y, sobre todo, un carácter acogedor, viril, llano y abierto, que ha conquistado por entero nuestra simpatía incondicional.

LA VOZ DE ARAGON hace suya la alegría con que los aragoneses festejan a su patrona la Virgen de la Peana, y ofrece su apoyo incondicional para que las justas aspiraciones de la simpática villa se conviertan pronto en provechosas realidades.

J. VICENTE

De los Hospitales de San Juan de Dios, de Madrid, y Saint Louis de Paris.
ENFERMEDADES DE LA PIEL.-Rayos X
Plaza Constitución, 4, pral.

Situación de España bajo el punto de vista del cambio

III

España, por fortuna, no ha tenido, no tiene legalmente establecida la circulación monetaria a base de oro. Esto, a nuestro juicio, nos ha salvado en distintas ocasiones de caer en el curso forzoso de los billetes de Banco, en una situación que, para salir, todos los países que cayeron en ella han necesitado los mayores esfuerzos, porque una vez iniciada se producen fenómenos tan enervantes y se resuelven de momento dificultades que más tarde resultan muy agravadas, que sentimos la

duda de que nuestros políticos-hacendistas que duraron unos pocos meses en el Gobierno se hubieran decidido a actuar de cirujanos una y otra vez. Y todavía sentimos dudas mayores para que una vez establecida la circulación a base de oro se procediera con la extremada y dolorosa energía que precisaría para defenderla, pues en más de una ocasión había que emplear procedimientos parecidos a los de Schadt en Alemania de que hemos hablado.

Ya hemos consignado que sólo los países fuertes económicamente pueden sin grandes sacrificios darse la circulación monetaria que deseen. No vamos a desarrollar esta idea y sólo hemos de llamar la atención sobre el hecho de que únicamente los países más ricos del mundo son de hecho o de derecho los monometalistas a base de oro.

Porque empezamos a ser económicamente más fuertes que lo muy débiles que fuimos en el pasado, pensamos que en un porvenir acaso no lejano podremos disfrutar de la ventaja de un sistema monetario más estable, y aún debemos prepararnos sosegadamente, mejor dicho, debemos proseguir sin violencias la marcha que hace años iniciada. Mas lanzarnos prematuramente, bajo el solo punto de vista económico, como lo sería ahora, y mucho más en las circunstancias políticas y aun sociales del presente, entendemos sería un error.

Privarnos de la defensa de la presión económica que produce el factor cambio afectando el comercio de importación y exportación, es como pretender eliminar totalmente la fiebre en enfermedades que, cuando no es excesiva, constituye un elemento de defensa del organismo. Atacar los efectos abandonando las causas que los produjeron nos parece un despropósito. No olvidemos que hace sólo dos años nuestros cambios se habían acercado progresivamente a la par; que ni antes ni después ha habido aumento sensible en la circulación fiduciaria; que se consolidó toda la Deuda a corto plazo (Bonos del Tesoro); que no se ha emitido Deuda exterior; que han aumentado considerablemente los depósitos en las Cajas de Ahorro; que asimismo han aumentado las cuentas corrientes e imposiciones en los Bancos; que nuestra Hacienda ha aumentado su recaudación en cinco años en más de mil cien millones al año; que nuestra capacidad de producción y de ahorro sigue aumentando progresivamente; que la existencia de oro del Banco de España es considerable y no ha disminuído; que terminó la guerra de Marruecos. Nos parecen evidentes los anteriores hechos y todos y cada uno de ellos son favorables para la economía nacional. Entre ellos están casi todos los factores principales que ahora y antes, en España y fuera de ella, afectan los cambios extranjeros de un modo permanente. A nuestro juicio, de los factores principales sólo quedan fuera dos: uno, la balanza de pagos y cobros, y dentro de ella el comercio de importación y exportación; y el otro la especulación, y, dentro de ella, no quisiéramos hablar, la política.

En cuanto a la balanza de pagos y cobros y el comercio de importación y exportación, hemos de deplorar la falta de estadísticas previa y cuidadosamente preparadas, publicadas con oportunidad, con la misma celeridad que se publican en los principales países, cuyo movimiento es enormemente mayor que el nuestro. Esto nos produce la misma impresión que sentimos con la contabilidad de un comerciante que no la lleva al día; con la de un industrial en la que rápidamente no se pueden determinar los costos y la marcha próspera o adversa de la empresa. Claro es que si esa contabilidad existe y se lleva de buena fe se encuentran al fin datos interesantes, pero con demasiado trabajo y, a veces, tardíamente. Algo se ha adelantado sobre este particular, pero queda todavía mucho por hacer para poner-

nos al nivel de otros países en exactitud y rapidez.

Algo parecido sucede con la publicación de los números índices, elemento de juicio que tanto se ha perfeccionado después de la guerra y que de las principales naciones los conocemos quince o veinte días después de terminado cada mes, y los de España... No hablemos de otras estadísticas ni números índices que se publican semanalmente.

Aceptemos con todas las anteriores reservas datos y cifras y coincidamos en afirmar que nuestra balanza de comercio (que no es la de pagos, sino parte de ella) nos va siendo más favorable en los últimos tiempos. Sin embargo hemos de consignar la inevitable repercusión que creemos puede existir entre los planes de Fomento, Guerra y Marina por sus grandes obras realizadas, sumadas con las efectuadas por las corporaciones locales, y el comercio de importación y exportación.

En recursos del presupuesto de

ingresos y empréstitos "interiores" se han hecho y han proporcionado indudablemente, a nuestro juicio, una cantidad de trabajo y bienestar considerable que han evitado hasta el presente crisis de trabajo que, mientras, sufrían otros países.

Este aumento de bienestar ha debido traer como consecuencia un aumento de consumo, y si la producción española no hubiera aumentado de momento en la misma proporción, sólo restando de lo que se exportaba e importando más se habría podido hacer frente al mismo. En definitiva, podría, incluso, ser una ventaja considerable para el porvenir, cuando se obtengan los beneficios de lo que se hace, pero suponemos ha podido suceder algo de esto aun cuando las estadísticas nada nos revelen sobre el particular.

No examinamos ahora ni la necesidad ni la utilidad de las obras realizadas, aun cuando no debemos ocultar nuestra opinión de considerarlas, "en su conjunto", muy reproductivas, sino su repercusión en el comercio exterior.

FRANCISCO CANO

(Continuará)

COMERCIO DE TEJIDOS NACIONALES Y EXTRANJEROS
PAQUETERIA Y FERRETERIA
Manuel Acero Jarabo
(Sucesor de la Viuda de Filomeno Acero)
Muebles de todas clases, cristales, pinturas y otros artículos
ATECA

ANTIGUO CAFE
Fonda de Moros
ATECA
Servicio esmerado. = Cerveza servida con el nuevo aparato «IRK»=COKC-TAILS a precios moderados. = CAFETERA EXPRES.=Coche a todos los trenes. = On parle français. =

Almacén de aceites, coloniales y conservas de pescados
Pedro Monge Escolano
ATECA

GARAGE RUBIO
Taller de reparaciones
Ateca (Zaragoza)

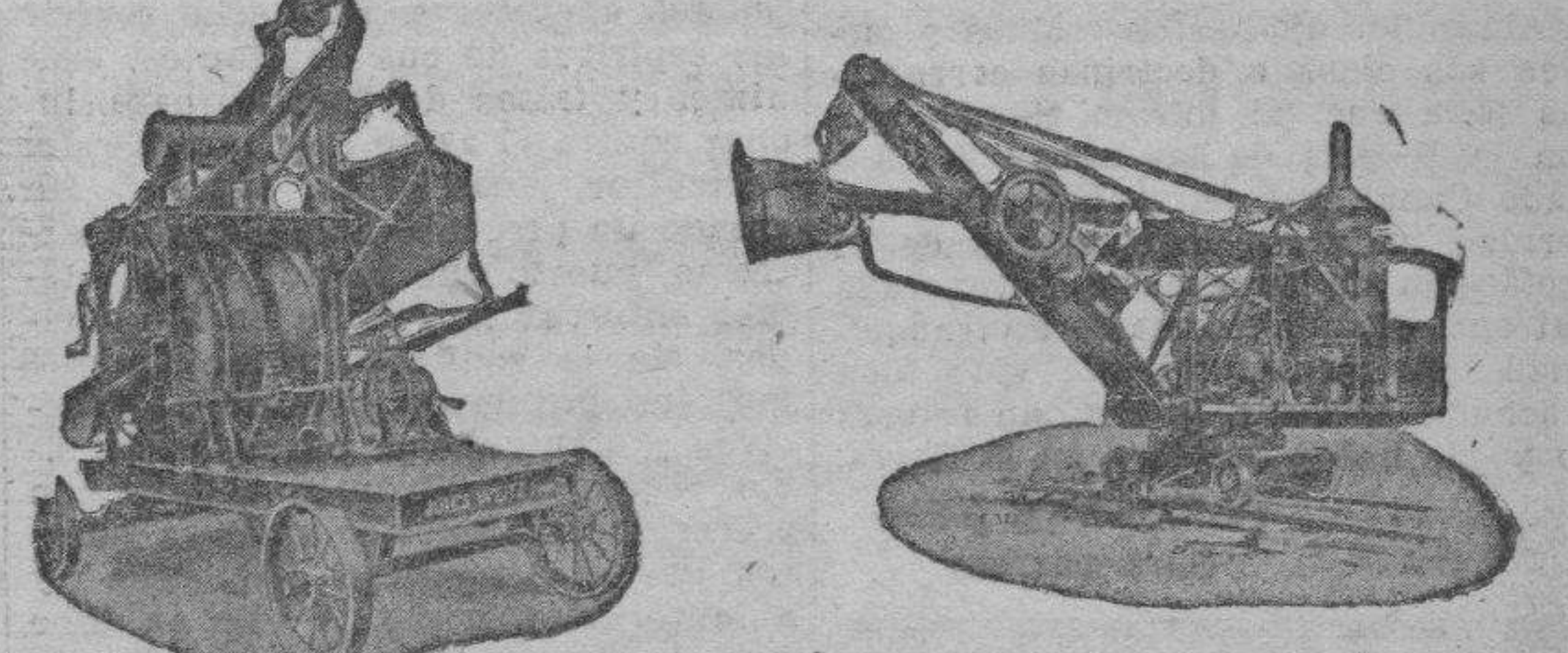
B. CAMPOS
COMERCIO DE ULTRAMARINOS
Exportador de patatas, alubias y frutos del país.
ATECA

CARPINTERIA MECANICA
DE
VICENTE SORIA
Especialidad en traabajos de trillos
ATECA

Señora: Si necesita abrigo de piel, antes de comprarlo haga una visita a la **PELETERIA MADRID** y podrá escoger un precioso abrigo, amplio y bien confeccionado, del precio que usted desee.
Tiene a su disposición 400 modelos, distintos colores y precios.
No olvide la reforma de sus abrigos, echarpes, renard, pieles sueltas.
MANIFESTACION, 90 **Teléfono 3820**

Cinema Alhambra
La canción de París
Por MAURICE CHEVALIER
Exito inmenso. Aparato WESTERN ELECTRIC
TITO SCHIPA, diversas canciones
Revista y Dibujos animados.
CINEMA ARAGON el mismo programa sonoro

¡Contratistas!
Estamos especializados en toda clase de material para obras.—
HORMIGONERAS, MACHACADORAS, MOLINOS PARA ARENA, etc., con exclusiva para la venta de la acreditada fábrica francesa LES FILS DE JULES WEITX



"El Material Industrial, C. A." - Bilbao
Fundada el año 1900.-Capital, 3.000.000 de ptas.
Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona
Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos
Sucursal de Zaragoza **D. JAIME I, 47** Teléfono 4186

HOTEL PRINCIPE
Hoy, domingo, 7 de septiembre, inauguración de la Casa, con el siguiente menú a 5 pesetas cubierto:
MENU
Entremeses variados. Huevos Flamenca. Langosta a la Mayonesa. Tournedos Rosine. Espléndidas habitaciones con todo el confort moderno. Pensión completa desde 10 pesetas.
INDEPENDENCIA, 21 **ZARAGOZA**

Las grandes ferias y fiestas en Almudévar

La Patrona de Almudévar

Antiquísima, inmemorial en la devoción que esta localidad profesa a su excelsa Patrona, Nuestra Señora de la Corona; devoción que, lejos de extinguirse por las vicisitudes de los tiempos, ha aumentado y aumenta de día en día, como puede observarse principalmente en éstos, en que se celebra su festividad.

No contenta esta población con la diaria y continua peregrinación (así podemos llamarla) a su santuario, ya que, como otro Pilar, cotidianamente tiene fervorosos devotos de todas las clases que lo visitan, en estos días se desborda el entusiasmo, asistiendo el pueblo en masa, presidido por sus autoridades, al traslado de la venerada imagen desde su santuario a la iglesia parroquial y viceversa; y el fervor que se refleja en estos habitantes, los donativos con que se contribuye por ellos al sostenimiento del culto de dicho santuario, así como al esplendor de la procesión, mereciendo mención especial el desprendimiento de los jóvenes que, alistados cada año para el servicio militar, rivalizan en ofrendar objetos que poderosamente contribuyen a la magnificencia de los actos del culto y otras muchas demostraciones que sería prolijo citar, argumento son de la piedad de estos vecinos que, a través de las múltiples causas que se esfuerzan en hacerla desaparecer, subsiste y subsistirá a pesar de todas ellas.

No negaré (y lo lamento de veras) que esa pernicioso indiferencia que, como mancha de aceite se extiende por doquier, haya penetrado algún tanto entre estos honrados habitantes, debido ya al contacto con elementos indeseables que, aparte otros morigerados, han frecuentado en los últimos años esta población, ya a otros elementos también extraños que, cubiertos con el caparazón de funesta política, o voceros de ideas poco laudables, han empujado a algunos sencillos y excesivamente crédulos a sostener incandescente el maldito fuego de las discordias y enemistades, lo cual, al disminuir la caridad con el prójimo, disminuye la verdadera piedad; pero esto, no obstante, consérvese siempre ese fondo honrado y religioso, cuyas profundas raíces no es fácil arrancarlas ni destruirlas por completo.

Abren los ojos estos vecinos y cierran sus oídos a doctrinas corruptoras para que, al mismo tiempo que con la llegada de las aguas del ansiado Canal, ver aumentada su prosperidad material, merecedores de la protección de su excelsa y venerada Patrona, vean aumentada la tranquilidad que resulta de una vida bien ordenada, es decir, la paz, sin la cual no puede haber felicidad en la tierra.

CLEMENTE BUN
Cura párroco.

El Gran Casino de Almudévar

Este importante Casino fundóse hace próximamente dos años. En tan breve espacio de tiempo su progreso ha sido notable, contando en la actualidad con 75 socios fundadores, 10 transeúntes y 12 accidentales.

Se encuentra situado en el sitio más céntrico de la población, resultando un local amplio, con elegante y valioso mobiliario, biblioteca, calefacción central y gran confort.

Durante las fiestas se celebrarán grandes conciertos y se organizarán balles tarde y noche que, desde luego, han de resultar brillantísimos.

Sn pujanza y perfecto funcionamiento débese al acierto y celo de su Junta directiva, compuesta por los señores siguientes:

Presidente, don Antonio Ferrando Urzola; vicepresidente, don Mariano Borderías Marcén; tesorero, don Marcelino Subías Ara; secretario, don Miguel Samper Giménez; vocales, don Benito Arellano Aso y don José Sarasa Aliod.

Felicitemos a dicha Junta directiva por el celo y no menor entusiasmo que demuestra en favor de sus socios y al mismo tiempo porque el pueblo de Almudévar, por muchas razones, es digno de un Casino de esta categoría.

El presente y futuro de un pueblo

Amablemente invitado para emborronar unas cuartillas, sin fijación de tema alguno relacionadas con el viejo e histórico pueblo de Almudévar, con motivo de las próximas fiestas del mismo, no puedo dejar de corresponder aunque en ellas deje de expresar en gran parte cuanto siento y para el mismo deseo.

El tema obligado para mí es pre-



Carmen Ciria.

cisamente el que encabeza estas cuartillas, puesto que si el presente es encantador, el futuro de Almudévar es de trascendentalísima importancia.

La grandiosa obra del Canal de Monegros, futuro emporio de riqueza agropecuaria, feliz y rápidamente continuada por la Confederación Sindical Hidrográfica del Ebro, ha empezado a rendir sus frutos por primera vez en el término municipal de Almudévar, beneficiando con el riego unos cientos de hectáreas sedientas del mismo y por ende asegurando una cosecha cereal remuneradora en suficiencia bajo todos los aspectos que en la agricultura pueden apetecerse. Ha hecho revivir los espíritus de sus habitantes, exánimes y faltos de fuerzas para luchar contra el azote más terrible del agricultor, como es la sequía. Ha creado un presente halagüeño en extremo, puesto que ya no hay que temer enterrar la semilla en los campos, sin la confianza firme de que germine primero y por etapas sucesivas y siguiendo el curso de su ciclo vegetativo, llegue a pagar con creces los trabajos y sudores puestos por el agricultor laborioso y amante del terruño. A ello se debe y no a otra cosa el interés y afán de sus habitantes en preparar sus tierras lo más perfectamente posible en lo que se refiere a nivelación y construcción de brazales de riego, que son los portadores de ese preciado líquido. Ni la falta de capital, debido precisamente a que los rendimientos obtenidos en años anteriores fueron, si no negativos, sí, por lo menos, muy pobres; ni la falta de brazos que la transformación de secano en regadío requieren, son motivos para desanimar por un instante a sus moradores en la obra de regeneración indicada, pues no cabe duda alguna que tal cambio lleva consigo también, bajo todos los órdenes de la vida, formas y modalidades distintas en la manera de ser y de vivir.

Es necesario que la gente, a la par que siente amor y cariño al campo, haga la vida en el mismo, desplazándose del núcleo del poblado, donde, por razones múltiples, no existen sino medios que le roban el tiempo y las energías que su parcela y el campo requieren. Es necesario que la nueva generación sea educada conforme las circunstancias de una nueva zona de regadío exigen, distintas fundamentalmente a las de zona esteparia y, por lo tanto, insegura en extremo para rendir el fruto y provechosos exigibles.

Por tales y todas estas circunstancias, Almudévar quiere demostrar este año, con la celebración pomposa de sus tradicionales fiestas, honrando de ese modo a su excelsa Patrona la Virgen de la Corona, que su presente ha variado y que tal va-

riación, lejos de entibiar su fe, la ha aumentado.

Si esto sucede con el presente, ¿qué será dentro de unos cincuenta años, que la transformación estará ya casi consolidada y no sólo se tendrán aseguradas las veinte y veintidós simientes del preciado catalán de monte, sino que, a la par, se recolectarán forrajes en abundancia y la ganadería vendrá a aumentar los ingresos de una manera portentosa? La zona de regadío se verá poblada de casitas de campo, a las que conducirán caminos bien estudiados; los frutales variados, a la vez que rendirán abundantes y sabrosos frutos, embellecerán el ambiente y suavizarán el viento retador y duro de la zona y por doquiera la Naturaleza florida, mediante el elemento agua, vestirá con flores de todos matices y colores el suelo querido.

Estas son, pues, las perspectivas del pueblo de Almudévar y éstos son los anhelos de quien como yo siento anhelo y cariño por el mismo, deseando muy de veras que, con la mayor rapidez posible, sean realidades los hechos y cosas esbozados en el limitado espacio de dos cuartillas.

JOSE FORT GASCON

Almudévar y su mejoramiento sanitario

En los actuales momentos de intensa transformación material por que atraviesa esta villa, prueba feh-



Martinchu Sanz.

ciente de su rápido y potente resurgir económico, nada más interesante y digno de atención, a nuestro entender, que la rápida resolución de los problemas higiénico-sanitarios que tiene planteados. Almudévar, como por lo demás la inmensa mayoría de municipios españoles de pequeño o mediano censo de población, adolece de deficiencias sanitarias notorias, especialmente en lo que se refiere al abastecimiento de aguas potables, alcantarillado y salubridad de viviendas, por no hablar más que de los principales aspectos de esta cuestión. Es de la mayor importancia, desde este punto de vista, que la actual Corporación municipal prosiga con su reconocido celo sus gestiones para que pronto sea un hecho el proyecto de elevación de aguas del canal de Monegros, que garantiza de un modo satisfactorio y definitivo el abastecimiento de aguas potables de esta localidad y nos redima para siempre de las épocas de escasez de tan indispensable elemento, que por desgracia hemos venido sufriendo con harta frecuencia. Urge también mejorar y completar la red de alcantarillado actualmente existente, fomentar la construcción de casas baratas y ultimar el plan de ensanche y urbanización de las afueras, problemas todos de los que se interesa vivamente nuestro digno Ayuntamiento, por lo cual es de presumir que en breve plazo sean halagadoras realidades. También es necesario divulgar en el vecindario, especialmente en la clase obrera, las grandes ventajas que reporta la moderna vivienda rural, para lograr, de esta forma, la rápida sustitución o, al menos, la gradual transformación del antihigiénico tipo de vivienda obrera actualmente predominante por otro más de acuerdo con las actuales exigencias higiénicas.

Factor primordial en el resurgimiento y prosperidad de los pueblos es el incremento de sus fuentes de riqueza, pero este mejoramiento económico ha de traducirse primeramente en un conjunto armónico de mejoras que afecten a las distintas fases del problema social, como son la enseñanza, sanidad, urbanización, etc. etc., sin los cuales ningún pueblo tiene derecho a llamarse progresivo. Así, pues, contribuyamos todos con el mayor entusiasmo a la realización de este plan de mejoramiento sanitario y social para que las esperanzas de redención que hizo concebir la ejecución de las obras de Riegos del Alto Aragón sean en plazo no lejano una venturosa realidad.

CARLOS ARENAS

Inspector municipal de Sanidad

MIS CUARTILLAS

En momentos de duda y de zozobra, cuando es una incógnita la suerte que pueda reservar el destino a nuestra Confederación del Ebro, cuando la vemos en peligro de muerte, es al pueblo y sólo al pueblo, con sus explosiones de entusiasmo y de pasión, al que se reserva obrar el milagro de la salvación.

Recordemos a este efecto el reciente viaje a la cuenca del actual ministro de Fomento y sus terminantes y decisivas declaraciones de despedida como producto de la fuerte impresión que produjeron en su ánimo de experto y buen gobernante las ininterrumpidas y calurosas manifestaciones de los pueblos.

Algo más lejano, pero no tanto para que se olvide, está el ejemplo de aquellos mítines y asambleas que, para defender y hacer que se cumpliera la ley de los Grandes Riegos del Alto Aragón, habíamos de organizar los pueblos un día sí y otro también.

En relación frecuente, casi continua ahora con los pueblos de esta zona, me complace decir aquí que la Confederación en su obra y el Gobierno en la justificación de cuantas medidas de beneficio dicte, tendrán siempre consigo y en su defensa el entusiasmo y la pasión del pueblo.

Acrecentar el entusiasmo popular, conseguir que la unión del pueblo con la Confederación sea, si cabe, más íntima y más fuerte, no es cosa difícil.

Basta que se dé al pueblo en la Confederación, dentro siempre de la justa medida, la participación directa que sea posible.

Sobra con apartar valiente y decididamente de la Confederación cuanto siquiera sea de lejos tenga semejanza o parecido con personalismos y ambiciones.



Aurelia Sanz.

Con esto y en la Dirección técnica la figura querida y prestigiosa de don Manuel Lorenzo Pardo, el Canal de Monegros, que ya nos tiene a nosotros redimidos, aún llegará con tiempo de salvar a Bujaraloz y aquellos pueblos hermanos que sufren de sed, que es hoy, como mañana, el deseo más ferviente de Almudévar.

ANTONIO LABARTA
Alcalde.

La riqueza de Almudévar

Difícil tarea me imponen los amigos de LA VOZ al exigirme unas líneas para el número que el popular diario se propone dedicar a Almudévar con motivo de sus fiestas.

Y, pues que hay que decidirse, digo que Almudévar, pueblo que siempre se tuvo por próspero y grande, señalándose como el mejor de la provincia, ha llegado al momento de demostrar que, aunque en ello siempre hubo algo de exageración, está ya en condiciones de serlo, puesto que tiene a su disposición cuantos elementos pudiera pedir el pueblo más exigente.

Almudévar, pueblo que ayer padecía los horrores de sequías constantes que dejaban desmantelados sus magníficos campos, ve hoy correr por amplia acequia, cual es el Canal de Monegros, el preciado líquido que, teniendo acceso a una extensísima zona, proporciona a los labradores motivo para la honrada venganza de aquellos años en que veían cómo sus esfuerzos de titanes resultaban ineficaces.

Sólo con esta magna obra de riegos tenía bastante Almudévar para ir adelante; pero todavía hay más: la Confederación del Ebro ha establecido aquí una magnífica granja experimental agrícola donde los agricultores reciben constantemente lecciones y consejos de sus laboriosos y cultos directores don Julián Trueba y don José Fort, facilitándoles equipos para la nivelación, analizando tierras, etc.

Por otro lado, la ganadería significa para Almudévar una riqueza que parece adquirir bastante importancia, puesto que también el pueblo se preocupa de ella. Actualmente se cría abundante ganado lanar, que, por la esmerpulosidad de los ganaderos y los finos pastos de que disponen, resulta de excelentes condiciones, siendo sus carnes sencillamente exquisitas.

Quedamos, pues, en que Almudévar prospera a pasos agigantados. Que continúe sin interrupción por la ruta emprendida, puesto que bien ganado lo tiene, le desea

FRANCISCO LAJUSTICIA

Inspector municipal de Higiene y Sanidad pecuarias.

Mi pueblo en fiestas

Almudévar, la villa hospitalaria, la villa simpática, celebra sus fiestas. La población despierta júbilo al conjuro del acelerado repicar de sus campanas que unen sus notas broncíneas en el aire con los acordes alegres de una diana.

Son unas fiestas típicas de puro sabor local que conservan sin adulteración su tradicional encanto. En ellas vibra el alma aragonesa y la huella de nuestros antepasados aparece imborrable a través de los años, resistiendo a las innovaciones ultramodernistas de este siglo de vértigo, de locura, de confusiónismo...

Almudévar sigue fiel a sus costumbres y a sus tradiciones, sin que en ello influya el progreso que empieza a manifestarse en otros órdenes de la vida local, introduciendo cambios y transformaciones según las naturales exigencias evolutivas de la realidad.

Por eso puede decirse que las fiestas de Almudévar tienen un carácter peculiar inconfundible que las hace más prestigiosas, más solemnes.

Pueblo de paz y de trabajo sabe poner en todas sus cosas voluntad y entusiasmo, luchando con perseverancia hasta alcanzar sus propósitos.

Un periodista oscense, con motivo de una información acerca de sus renombradas ferias de mayo, llamó a Almudévar la villa del porvenir. Es cierto; un porvenir brillante y prometedor se muestra sin obstáculos para un futuro inmediato. Las aguas redentoras del Canal de Monegros van a realizar ese prodigio. La estepa calcinada apagará su sed milenaria, por fin, y ubérrima de vegetación y de frutos tributará a los sufridos labradores la recompensa de tantos esfuerzos que hasta ahora la mayoría de los años resultaban estériles.

El vecindario, después de la ruda tarea de la recolección, se entrega con verdadero frenesí a conmemorar

sus fiestas en honor de la Virgen de la Corona, por la que siente ferviente devoción, viviendo tres días alegre y feliz, obsequiando a los forasteros y contribuyendo con su grano de arena a que las fiestas de Almodévar sean lo que fueron siempre: admiración de todos los que a ellas vienen.

Todo el que haya visitado este pueblo en los días felices y jaraneros de sus fiestas conservará imperecedera la grata impresión de estos grupos de bellas mujeres que pasean por las calles llenando el ambiente de alegría con sus risas espontáneas, con sus miradas seductoras...

Aquí, en estos días, todo el mundo cambia su manera de ser habitual. El anciano siente la nostalgia de su lejana juventud y los hombres más serios y de carácter más en pugna con estas alegres expansiones sufren una gran metamorfosis temperamental y se les ve, con gran asombro del que los conoce, bailando y piropeando a las mujeres con audacia donjuanesca.

Tradiciones, alegría, mujeres hermosas, hospitalidad, días espléndidos de apacible clima septembrino, todo parece formar un conjunto maravilloso para dar a nuestras fiestas el relieve y la fama a que se han hecho acreedoras.

FELIX VAL

Almodévar, 3 septiembre 1930.

SANIDAD E HIGIENE

Instado amablemente para que escriba algunas líneas sobre higiene, he recordado que algunas madres me han preguntado si sería o no conveniente bañar a sus hijos y para contestarles adecuadamente no encuentro nada mejor que transcribir lo que el doctor César Juarros dice sobre el baño en su hermoso libro "La crianza del hijo":

"¡El baño! Una de las bases de la salud del niño. Todo niño, si no existe contraindicación médica, ha de bañarse diariamente. En verano, como en invierno. En primavera, como en otoño. Desde los primeros días de la vida, sin excepción alguna que no esté representada por la enfermedad. El



Teresa Acín.



Antonia Sarasa.



María Val.

baño ahorra enfermedades, fortifica, influye sobre el desarrollo físico y la moral del niño. Nada es comparable, durante la infancia, a la beneficiosa acción del baño. Por contera, el baño constituye para las madres capaces de sentir toda la íntima poesía de augusta misión un momento de ternura inefable.

No se hable de dificultades de la casa, si no existen medios. Una bañera, un barreño grande, la misma artesa, bien fregada, y unas ollas de agua caliente, pueden arbitrarse en las casas más modestas. Temperatura, 37 grados en invierno y 34 en verano. Si no se quiere recurrir al termómetro, bastará con que el niño no sienta ni calor ni frío al meterse en el agua. Duración: cinco minutos, empleados en limpiar bien las orejas, lavar los ojos, sonar las narices. Dos veces por semana, enjabonar el cuerpo del niño con un jabón higiénico. Al salir del baño, se le seca cuidadosamente con toallas calientes. Después se le espolvorea con polvo de arroz, sin mezcla alguna, las ingles, los sobacos, entre los dedos de los pies... El baño conviene darlo por la mañana, antes de tomar el primer alimento.



Don Antonio Labarta, alcalde de Almodévar.



Don Antonio Piracés Casas, juez de Almodévar.

No ha de pensarse que con esto terminó la limpieza del niño, pues además de otros cuidados, es forzoso, antes de acostarlo, lavarlo cuidadosamente, limpieza que si el médico lo autoriza puede consistir en otro baño. La razón se halla bien a la mano. Los niños sanos no paran de jugar, de tirarse al suelo, de revolcarse sin descanso. Al llegar la noche está lleno de sudor, de polvo, cuyo contacto con la piel durante toda la noche no puede hacer sino perjudicar. Es indispensable, por tanto, nueva limpieza y cambio de ropa interior.

Con ello y con decir que la bañera debe fregarse minuciosamente todos los días, queda escrito cuanto debe saberse respecto al baño."

La importancia e interés de este tema creo agradará a los numerosos lectores de LA VOZ DE ARAGON.

ANTONIO FERRANDO
Inspector municipal de Sanidad.

ANTE UN COMPROMISO

Dice el adagio que "para las ocasiones son los amigos".

Y en ésta de ahora, con manifiesto abuso de la amistad, he de ir a buscar todas esas personalidades salientes de Almodévar, que han colaborado gustosas en esta página, y a las que LA VOZ, y yo por lo tanto, les somos en deber el concurso estimadísimo de sus brillantes trabajos.

Sería, en consecuencia, de mal efecto deplorable, que, actuando ahora de Capitán Araña, después de embarcar a esos amigos me quedase en tierra, dejando de imponerme a mí mismo la ineludible obligación de hacer, por lo menos, y aunque peor, otro tanto que ellos.

Es mayúsculo el compromiso, pues el caso está en que cada uno por su parte ya se han referido a todo lo que relacionado con Almodévar puede ser y es de importancia o de interés.

Y así tenemos, queridos lectores, como habréis podido deducir leyendo, que Almodévar es un pueblo pro-

fundamente religioso; que Almodévar se ocupa y trabaja por resolver el capital problema de la enseñanza, que atiende y cuida con primor y esmero los servicios higiénico-sanitarios; que, de vida esencialmente agrícola, estudia y conoce ya los asuntos de sindicación y crédito y que su riqueza pecuaria cuenta con asistencia competetísima...

En este apurado trance que yo mismo me acarreo, algo podría decir de cosas de riegos, que es hoy en Almodévar, como lo fué ayer y lo será mañana, cuestión palpitante; pero ahí están los señores alcalde y juez con el culto y simpático ayudante del Servicio de la Granja Agronómica del Planillo, que me tomaron la delantera y agotaron el tema en todo aquello que mis facultades pudieran llevarme al airoso resultado.

El único punto de salida, para hacerlo bien y a conciencia de no defraudar a nadie, sería hablaros extensa y claramente de la simpatía acogedora, del afectuoso y noble trato, de las mil virtudes y buenas cualidades que reúne el vecindario de Almodévar.

Pero eso, lectores, es de sobra conocido, y si alguno, por excepción, no estuviera en antecedentes de ello, es seguro que ese alguno viene a las fiestas de este año.

Era, pues, un trabajo inútil el que me iba a procurar, y ante esto no dudo sabréis perdonar que me permita dejarlo para mejor ocasión.

PERPETUO PLACER
Corresponsal de LA VOZ

POR LA CULTURA

Escuela y despensa. He aquí, en pocas palabras, un bello programa en el que supo Costa compendiar los problemas capitales que atraen el general interés y de cuya solución depende el bienestar de los pueblos, ya que, al darles hombres conscientes y libres, los emancipa: el pan, alimento del cuerpo; el saber, luz que ilumina nuestras inteligencias. ¡Dichosos los pueblos que, inspirándose en la doctrina costista, han sabido reflejar en la realidad el postulado que antecede!

Por eso un día tuvo Almodévar un gesto gallardo. Viendo próxima su ruina por falta de agua que regase sus campos, cuyo producto había de recompensar el esfuerzo de su penosa labor; viendo que un año

Fábrica de Harinas

José Riverola

Rendimiento, 7.000 kilos diarios.
Molienda permanente para particulares.
Excelentes cuadras para caballerías de los transportes.

ALMUDEVAR

Gran Comercio de Tejidos

Paquetería, ferretería, ultramarinos y otros artículos

MARCELINO SUBIAS

Barón de Romañá, 71 ALMUDEVAR

Gran Comercio de Tejidos,
ultramarinos y ferretería

MARIANO BARRANQUERO

Almodévar

CAFÉ - BAR de
ANTONIO ALIOD

—: Servicio esmerado. —:
Licores, cerveza, gaseosas.
ALMUDEVAR

CAFÉ - BAR de
Francisco Oliva

Servicio esmerado.
Licores de las mejores marcas.
ALMUDEVAR

COMERCIO DE TEJIDOS
Confecciones, ferretería y muebles

Sección de sastrería a medida,
dirigida por el Sr. Díaz, de Zaragoza

Barón de Romañá, 36. **ALMUDEVAR**

CAFE, TEATRO Y SALON DE BILLARES

Empresario: **José Lanau**

—:— Se sirve café Exprés superior. —:—
— Inauguración del nuevo Salón de baile. —
Durante las fiestas, en el teatro, actuará una
notable Compañía.
Para más detalles, véanse programas de mano.

Frutería y ultramarinos

Mariano Aguilar
ALMUDEVAR

Accesorios, reparación
y venta

BENITO GIL
ALMUDEVAR (Huesca)

La información pública para los proyectos de reforma interior de la ciudad

La instancia que ha presentado el ingeniero industrial don José Pueyo Luesma

Ayer fué registrado en el Ayuntamiento un escrito presentado por el ingeniero industrial don José Pueyo Luesma, con el que acude a la información pública para los proyectos de reforma interior de la ciudad.

Dice así la instancia del señor Pueyo:

"Excmo. Sr.:
Don José Pueyo Luesma, natural y vecino de Zaragoza, mayor de edad, casado, ingeniero industrial y doctor en ciencias químicas, con cédula personal de clase quinta, número 37.757, expedida en Zaragoza el 1 de agosto de 1930, domiciliado en Paseo de la Independencia, número 28, piso principal izquierda:

Tiene el honor de concurrir a la información pública convocada por V. E. con motivo de la solicitud de permiso por parte de los señores don José Derqui y don Secundino de Zuazo Ugalde, para redactar y tramitar a su costa dos proyectos de reforma interior de la ciudad.

Con objeto de formular ante V. E. las siguientes observaciones:

Observación primera. — El expediente no tiene interés directo en la zona de la proyectada "Avenida del 12 de Octubre", única a que desea referirse.

Su interés legítimo, indirecto, estriba en ser su señora madre, doña Pilar Luesma, viuda de Pueyo, propietaria de la casa número 37 del Coso. Le complace hacer constar este pormenor esencial, como origen del esfuerzo que está dispuesto a aportar para el análisis del proyecto y porque así queda sobradamente justificado su deseo de producirse, sin trabas, en términos de claridad y eficacia.

Por otra parte, su amor a Zaragoza no necesita probarlo.

Observación segunda. — En uso de su derecho concurrió el expediente a la Secretaría del excelentísimo Ayuntamiento el día 25 de agosto, para el estudio del expediente motivo del anuncio oficial inserto en el "Boletín" de la provincia de la misma fecha.

El vecino que suscribe opina que el expediente, tal y como le fué facilitado, no llena ni con mucho su finalidad de constituir la información necesaria y suficiente, por lo que con todos los respetos se permite calificarlo de defectuoso.

Defectos de insuficiencias: a) Existen informes del señor arquitecto municipal don Miguel Angel Navarro y del letrado asesor don José María García Belenguer que, a juicio del expediente, se prestan a producir confusión en las ideas de un vecino. Parece evidente que no de-

ben existir dudas sobre lo que cada uno de los respetabilísimos funcionarios quiso decir.

A juicio del que suscribe se necesitan, para instruir convenientemente al vecindario, nuevos informes técnico y jurídico por los que los informantes se definan en términos de la mayor precisión.

b) Dada la íntima conexión existente entre lo legislado sobre expropiación forzosa y sobre sanidad, adolece el expediente, a juicio del que suscribe, de la falta de un informe técnico que ilumine certeramente el estado de insalubridad espantosa por el que, sin duda, debe estar diezmándose el vecindario de la zona comprendida entre las paralelas de la idea de la prolongación del Paseo de la Independencia.

A juicio del expediente, es indispensable conocer un bien estudiado informe de Sanidad.

c) Está lamentablemente incompleta la parte de documentación que expone el excelentísimo Ayuntamiento como precedente de los autores del esquema.

No basta, a juicio del vecino que expone, presentar el, llamémosle, anteproyecto a base de, digámosle, Memoria técnica y planos. Es necesario evidentemente que los vecinos conozcan el tanteo financiero del asunto, así como su técnica.

Los vecinos no conocen el fundamento legal y ético del negocio privado que plantean los señores Derqui y de Zuazo.

Por el tanteo a que el expediente se refiere se podría conjeturar si la técnica y el fundamento ético del asunto estriba en admitir la posibilidad de que, al amparo del Estatuto, particulares, orientados tan sólo por un desajuste grande entre valor fiscal y valor real, se pueden dedicar "al embellecimiento de poblaciones, obteniendo a este fin el privilegio legal de adquirir lotes de fincas, en expropiación forzosa, con arreglo al líquido imponible de la última revisión fiscal, para después vender solares con toda la libertad del mecanismo de oferta y demanda.

Los distinguidos foranos señores Derqui y de Zuazo alumbra con su atrevida concepción una nueva era de posibilidades adquisitivas.

No imaginarían de fijo al redactor su Memoria que lo más notable, a juicio de este vecino, es su lugar común de las necesidades de post-guerra, como piedra angular de la revolución estética que están dispuestos a llevar por todas las poblaciones españolas de importancia.

El germen de fundamento legal de sus posibilidades estéticas es del tiempo de la Nana.

En Zaragoza se empleó para algo tan transcendental como la apertura de la calle de Alfonso.

Tiene el que suscribe a la vista el curiosísimo "Plano topográfico de la ciudad de Zaragoza, de sus arrabales y cercanías y de las obras defensivas y ofensivas ejecutadas en los dos Sitios que en 1808 y 1809 le pusieron las tropas de Napoleón", en donde se aprecia la importancia de la reforma.

Superponiendo en dicho plano la idea de los señores Derqui y Zuazo, se aprecia que era mucho más urbanista el señor Candalija que el señor de Zuazo.

Resulta deficiente para la instrucción del vecindario presentar el esquema de reforma tan sólo sobre un plano parcial de la zona afectada.

Trazada la vía proyectada sobre un plano de conjunto, opinarían de fijo muchísimos vecinos que Zaragoza lo que necesita con mucha mayor urgencia es una gran vía en el sentido del eje mayor de la elipse a que aproximadamente se puede asimilar el antiguo recinto.

Candalija no se lucró con la reforma. Si hubo expolio legal rewertió íntegro sobre la ciudad. Y sin embargo... de buena gana solicitaría el que suscribe que se exhumaran del archivo documentos de la época.

Cuando se tenga un tanteo de la diferencia entre el coste, por el líquido imponible, de las fincas que han puesto entre paralelas los señores Derqui y de Zuazo, y del global por provisiones de venta libre, se comprobará que solamente para la zona que ocupa a este vecino el desfasado es de muchos millones de pesetas.

Por muy estético que sea el fun-

damento de un negocio no puede consentirse que se proyecte a base de expropiaciones legales, autorizadas por deficiencias legislativas.

Si el excelentísimo Ayuntamiento, sin más finalidad práctica que un discutible embellecimiento urbano, entendiera que se puede autorizar el estudio de este proyecto, ya no podría haber hora tranquila para ninguna suerte de propiedad española. La oportunidad para vigorosa acción mancomunada conducente a subsanar defectos de legislación es manifiesta.

La post-guerra lo hace necesario, pues se habrán dado pocos casos, después de promulgado el Estatuto municipal, de una solicitud en regla para contratarse con soldada tan alta como exige su papel para verdugos de la propiedad. Esto, excelentísimo señor, atenta contra la esencia misma de la misión tutelar del Municipio y del Estado.

d) Dada la importancia del asunto, su interés nacional, y en virtud del precedente de información al vecindario en el asunto de casas baratas, cree el que suscribe que es indispensable recoger en un folleto todos los pormenores de documentación completa, prorrogando por tanto el plazo de información pública por el tiempo necesario, para subsanar deficiencias e insuficiencias de la documentación conducente a suministrar sólidos elementos de juicio al vecindario de Zaragoza.

Observación tercera. — Presentido que el fundamento ético y técnico del asunto pueda ser el razonado en la observación segunda, el expediente sigue rechazando de plano no tan sólo cualquier posibilidad de logro, sino la de autorización para estudiar el proyecto.

Pero son tantos los aspectos que deben examinarse que la hipótesis de una remota posibilidad interesa al que suscribe como base de razonamiento con que proseguir sus observaciones.

No se explica, ciertamente, que en presencia de un caso clarísimo de aplicación del principio empírico de "a más moros más ganancia", la mejora "viaria", como dicen los enterados señores Derqui y de Zuazo, se limite a prolongar con un quiebro, que le había de ser muy penoso analizar a este vecino, la parte central del Paseo de la Independencia.

Es evidentemente mejor negocio y la reforma de infinitamente mayor interés para Zaragoza si el proyecto se establece a base de prolongar, sin la menor inflexión de su eje, el Paseo de la Independencia con toda su anchura y sus porches hasta la plaza de las Catedrales.

Así la mejora sería "viaria", "tranviaria", "apluviana" e infinitamente más "colocaria".

Estúdiense el moderno esfuerzo del excelentísimo Ayuntamiento de Barcelona para crear la necesaria arteria Gran Vía Layetana, y tal vez se reconozca que no es gratuita la opinión de este vecino al considerarla hoy, es decir, a los cuatro días de su apertura, de anchura insuficiente.

La prolongación del Paseo con toda su anchura y porches podría ser complacientemente examinada por el vecindario de Zaragoza.

Este importante asunto podía conducir, como por la mano, a la creación de grupo zaragozano en que el núcleo emanase tal vez de la propia Cámara de la Propiedad, estudiándolo a base de un verdadero cooperativismo de interesados que armonizase el valor real en venta de las fincas a expropiar con la legislación expropiatoria convenientemente suplementada.

Ruega sea atendida esta observación.

Observación cuarta. — Corolario de las anteriores es la que este vecino tiene el honor de desarrollar.

Un solo vecino, justamente "embalado" por el interés de una legítima defensa, se permite razonar un número de observaciones.

Múltiplese dicho número por el coeficiente que el tiempo de la información pública prorrogada señalaría, y no parece aventurado suponer el advenimiento de un magma babélico de observaciones del que sea imposible obtener una resultante.

Es natural, pues no existe una verdadera base de discurso racional e inmutable dentro de las posibilidades humanas a lo largo de un período considerable de tiempo.

El exponente entiende que dada la privilegiada situación geográfica de Zaragoza, su potencia económica y la latente que seguramente con razón se le atribuye, tiene perfecto derecho a un concienzudo estudio de reformas, mejoras y ampliaciones urbanas, así como a su ejecución.

Pero para ello no presente este vecino otro camino más eficaz que el de la bien pensada y meditada preparación de un concurso entre técnicos realmente urbanistas, sin distinción de nacionalidades, para la confección de un minucioso proyecto de certeras reformas parciales, encajando, lógica y perfectamente, dentro de una verdadera concepción global.

Este vecino piensa que el excelentísimo Ayuntamiento puede recoger la indicación, planteándola a base de premio proporcionalmente espiéndido a la importancia del asunto, de tal modo que, salvo en dicha remuneración y en otras condiciones usuales en dichos concursos, los técnicos premiados estén íntegramente desarticulados del aspecto financiero.

No basta solamente la legalidad. Legal es la participación técnica de don Secundino de Zuazo y Ugalde en el asunto de casas baratas armonizada con su carácter de aportador de terrenos, según figura en el folleto.

Pero es siempre penoso que en las apariencias, en asuntos llamados a fermentar, den pábulo a humorismo despiadado como un norsteño que de referencia conoce este vecino.

El exponente ruega que se acoja para su examen el pensamiento de estudiar las bases para un concurso internacional de reforma urbana global.

Observación quinta. — Presentan el asunto, como financiero don José Derqui y Derqui, y como técnico don Secundino de Zuazo Ugalde.

Don José Derqui y Derqui, con cuya relación se ha complacido el que suscribe, es director de la sucursal del Banco Español de Crédito en Zaragoza, entidad prestigiosa de cuyo arraigo se puede juzgar por el volumen de su negocio en este plaza y por ende de sus beneficios.

Interesa, a juicio del exponente, lo mismo al excelentísimo Ayuntamiento que a los vecinos, conocer exactamente la verdadera personalidad del peticionario.

El exponente ruega, excelentísimo señor, que en junto y por separado sean objeto de los oportunos trámites, informes y acuerdos, las observaciones formuladas, así como los diferentes apartados de las mismas.

Dios guarde a V. E. Zaragoza 6 de septiembre de 1930".

Excelentísimo señor alcalde presidente del Ayuntamiento de Zaragoza.

El exponente entiende que dada la privilegiada situación geográfica de Zaragoza, su potencia económica y la latente que seguramente con razón se le atribuye, tiene perfecto derecho a un concienzudo estudio de reformas, mejoras y ampliaciones urbanas, así como a su ejecución.

Pero para ello no presente este vecino otro camino más eficaz que el de la bien pensada y meditada preparación de un concurso entre técnicos realmente urbanistas, sin distinción de nacionalidades, para la confección de un minucioso proyecto de certeras reformas parciales, encajando, lógica y perfectamente, dentro de una verdadera concepción global.

Este vecino piensa que el excelentísimo Ayuntamiento puede recoger la indicación, planteándola a base de premio proporcionalmente espiéndido a la importancia del asunto, de tal modo que, salvo en dicha remuneración y en otras condiciones usuales en dichos concursos, los técnicos premiados estén íntegramente desarticulados del aspecto financiero.

No basta solamente la legalidad. Legal es la participación técnica de don Secundino de Zuazo y Ugalde en el asunto de casas baratas armonizada con su carácter de aportador de terrenos, según figura en el folleto.

Pero es siempre penoso que en las apariencias, en asuntos llamados a fermentar, den pábulo a humorismo despiadado como un norsteño que de referencia conoce este vecino.

El exponente ruega que se acoja para su examen el pensamiento de estudiar las bases para un concurso internacional de reforma urbana global.

Observación quinta. — Presentan el asunto, como financiero don José Derqui y Derqui, y como técnico don Secundino de Zuazo Ugalde.

Don José Derqui y Derqui, con cuya relación se ha complacido el que suscribe, es director de la sucursal del Banco Español de Crédito en Zaragoza, entidad prestigiosa de cuyo arraigo se puede juzgar por el volumen de su negocio en este plaza y por ende de sus beneficios.

Interesa, a juicio del exponente, lo mismo al excelentísimo Ayuntamiento que a los vecinos, conocer exactamente la verdadera personalidad del peticionario.

El exponente ruega, excelentísimo señor, que en junto y por separado sean objeto de los oportunos trámites, informes y acuerdos, las observaciones formuladas, así como los diferentes apartados de las mismas.

Dios guarde a V. E. Zaragoza 6 de septiembre de 1930".

Excelentísimo señor alcalde presidente del Ayuntamiento de Zaragoza.



SUD-AMERICA EXPRESS
Barcelona-Río-Santos-Montevideo-Buenos Aires

14 septiembre
GIULIO CESARE

9 octubre
DUILIO

Espléndidas instalaciones de cámara. Gran confort en todos los servicios. En tercera clase médico y personal sanitario españoles. Cocina española

Agentes generales
Sociedad ITALIA-AMERICA
BARCELONA
Rambla Santa Mónica, núm. 1
MADRID
Alcalá número 45

Agencia para pasajes de cámara en
ZARAGOZA
ITALIA-AMERICA, Plaza Sas, núm. 5

y otro año quedaban enterrados en la tierra de sus afanes el sudor y el pan de sus hijos, supo erigirse y, alzando la voz, en mutua compenetración con los demás pueblos de la zona, hizo llegar sus aspiraciones hasta las esferas ministeriales. ¡Queremos agua!

Dura fué la campaña. Horas de angustia, de esperanzas y temores; momentos de vida o muerte... Pero Almudévar no cejó en su empeño y, con la tenacidad que caracteriza al pueblo aragonés, con la firmeza del convencido que sabe de la justicia de sus peticiones, insistió una y otra vez hasta que, ¡al fin!, vió convertido en realidad su más hermoso ideal: quiso y triunfó. Hoy tiene ya la llave de su despensa: se abrirán las compuertas de la presa, dejando paso libre al agua que ha de convertir en breve estas tierras esteparias en un vergel venero de riquezas. A la vez que obtendrá la recompensa a su esfuerzo, realizará uno de los fines del hombre: la transformación de la Naturaleza por el trabajo.

Mas la lucha no ha debido terminar, ya que, según se desprende del ideario de Costa, "no sólo de pan vive el hombre" y hay que realizar íntegro su pensamiento. Pueblo apto para el trabajo y en condiciones para desenvolverse económicamente, debe emprender una cruzada en aras de la escuela, creando ambiente favorable; fomentando la creación de centros de cultura en todos sus aspectos; orientando a la juventud (que es la llamada a intervenir más directamente en los problemas vitales para Almudévar y, por tanto, la más necesitada de preparación) hacia ideales nobles y elevados. En una palabra: declarar la guerra al analfabetismo. No olvidemos que si el hombre es superior entre cuantos le rodean; si domina a los demás, ello es debido a su inteligencia. Los pueblos son tanto más fuertes y más libres cuanto mayor es su grado de cultura.

Elevemos, pues, este nivel. Laboremos todos por este noble ideal, cada uno desde su punto de vista, y veremos cómo a cada avance en tal sentido va eclipsándose más y más la sombra fatídica de Pedro Saputo, símbolo de incultura, y que "La justicia de Almudévar" llegará a ser lo que únicamente ha debido ser en todo momento: una leyenda... que no fué.

ANDRES SISO

Maestro de la escuela nacional. Almudévar, septiembre, 1930.

La función tutelar del Estado

La agricultura, completada por algunas artes que tienen por objeto la explotación de las riquezas naturales del suelo, del aire y de las aguas, basta en rigor para dar a una nación una prosperidad permanente. La agricultura ha sido para las sociedades humanas el medio principal de multiplicación, de independencia y progreso moral.

Le Play ("La reforma social de France").

La popular villa de Almudévar se encuentra en el período de transición de secano a regadío, período transitorio que conduce a que nuestra patria chica sea venero de riquezas en día no lejano. Los hombres de Almudévar sienten el problema de esta transformación; trabajan denodadamente por el progreso agrícola, realizando esfuerzos gigantes, de capital, de trabajo, de inteligencia. Y el capital, el trabajo y la inteligencia son, en definitiva, los tres factores esenciales que intervienen en la obra de la civilización de los pueblos cuando obran armónicamente. El agricultor que dispone en Almudévar de una porción pequeña de hectáreas, compra un tractor para nivelar sus tierras, pues ve que la yunta avanza poco en la empresa; el obrero se adiestra prontamente

Exclusiva de automóviles de Almudévar a Tardienta Y VICEVERSA

MAURICIO LACLAUSTRA
ALMUDEVAR

Magnífico servicio permanente de taxis

DE MADRID Y PROVINCIAS

NOTAS MADRILEÑAS

Se registran casos de parálisis infantil

LLAMAMIENTO A LAS AUTORIDADES SANITARIAS

MADRID. — Varios periódicos dan la voz de alarma diciendo que se han presentado varios casos de parálisis infantil.

Llaman la atención de las autoridades sanitarias para que tomen las medidas oportunas.

PARA PROBAR EL CONSUMO DE UN SEXQUIPLANO

MADRID. — Esta mañana salió del aeródromo de Cuatro Vientos un sexquiplano tripulado por el infante don Alfonso de Orleans y el comandante Gallarza.

Realizaron el viaje Madrid-Barcelona y regreso.

El objeto era comprobar el consumo de esencia del mencionado aparato.

LOS CONFLICTOS SOCIALES

Se agudiza la hostilidad de los afiliados de los sindicatos libre y del único

LOS TRANVIARIOS INSISTEN EN DECLARAR LA HUELGA

CADIZ. — Una comisión de tranviarios visitó al gobernador, exponiéndole las razones para persistir en la declaración de huelga. Solicitan mejora de salarios y el establecimiento de una escala de jornales entre 6'50 y 7'50, según los años de servicios.

Ayer se reunieron en Junta general los obreros de la Sociedad "El Paralelo", que mantienen su actitud de ir a la huelga.

Hoy conferenció una comisión de tranviarios con el alcalde de San Fernando, con el director de la Compañía y con el gerente de la Empresa.

La opinión es favorable a los tranviarios, creyéndose que harán causa común con ellos los cocheros y los taxistas.

LOS CONTRATISTAS DE UNA CARRETERA QUE NO PAGAN A LOS OBREROS

ROTA. — Los obreros que trabajan en la construcción de la carretera de Rota a Puerto han visitado al alcalde para que los contratistas de la misma les abonen los jornales que les adeudan.

HUELGA DE TRANVIARIOS

SAN FERNANDO. — Desde hoy se han declarado en huelga los obreros tranviarios, por no aceptar las proposiciones de la Empresa.

Para que no se interrumpa el servicio de tranvías llegará una sección de soldados del regimiento de Ferrocarriles.

CONTINUA LA HUELGA DE OBREROS METALURGICOS

VITORIA. — Continúa sin resolver la huelga de obreros metalúrgicos.

Esta tarde se ha celebrado una reunión de patronos para estudiar la solución del conflicto.

Las impresiones son pesimistas porque hay gran distancia entre las peticiones de los obreros y las concesiones de los patronos.

ACTO DE PROPAGANDA DE LOS TRANVIARIOS

SEVILLA. — Los obreros tranviarios han celebrado un acto de propaganda con la cooperación de los elementos socialistas.

El concejal don Angel Casas atacó duramente a la Compañía, diciendo que se había conseguido el silencio acerca de las relaciones económicas entre la Empresa y la Corporación municipal. Dice que funcionan líneas de tranvías y otras de autobuses, de las que no ha percibido el Ayuntamiento un solo céntimo.

LOS OBREROS DE SAN JUAN DE AZNALFARACHE

SEVILLA. — Sigue en igual estado la huelga de obreros de la fábrica de productos químicos de San Juan de Aznalfarache.

Anoche los obreros acordaron extender la huelga a nuevas secciones.

LA VIDA OFICIAL

El general Marzo dice que reanudará su publicación "El Pueblo Gallego", que fué suspendido por desobediencia

MANIFESTACIONES DEL GENERAL MARZO.—LA HUELGA GENERAL DE SAN SEBASTIAN.

MADRID. — El ministro de la Gobernación manifestó a los periodistas que la causa de la huelga general de San Sebastián es debida a la muerte de un obrero que fué herido por la fuerza pública.

Pero añadió el ministro que la agresión fué en legítima defensa y por tanto dicha muerte no ha sido más que un pretexto para plantear el conflicto. Si a la fuerza pública se le ataca tiene que defenderse, ya que no se le puede exigir sea mártir.

Cree el general Marzo que la huelga será breve. Hoy los huelguistas han agredido a un tranvía y a un

taxi, pero, no obstante, hay tranquilidad relativa en el casco de la población.

Han cerrado algunos comercios para no correr la suerte de otros que han sido apedreados.

Un periodista preguntó al general Marzo:

—¿Cree usted que irá el rey a San Sebastián?

—Creo que sí— contestó el ministro.

VISITANDO AL GENERAL MARZO

MADRID. — El ministro de la Gobernación dijo a los periodistas, al presidente de la Federación Nacional de empleados y obreros municipales, que le presentó una instancia solicitando permiso para poder celebrar una asamblea en el mes de diciembre. Le manifestó el general Marzo que no tiene inconveniente en autorizar dicha asamblea, pero debe hacerse antes la tramitación legal.

Después conversó el general Marzo con el nuevo subsecretario de Economía.

LA SUSPENSIÓN DE "EL PUEBLO GALLEGO"

MADRID. — El ministro de la Gobernación dijo a los periodistas, refiriéndose a la suspensión de "El Pueblo Gallego", de Vigo, que el gobernador le había comunicado que, si no recibe orden en contrario, hoy levantará la suspensión de la publicación de dicho diario.

Añadió, — contestando a un periodista — que no reformará expediente, ya que dicha sanción se debe a desobediencia y al no haberse presentado un artículo a la previa censura.

LA PROPAGANDA DE LA U. M. N.

MADRID. — Dijo el general Marzo a los periodistas que los propagandistas de la U. M. N. habían terminado su actuación en Galicia y que ya debían encontrarse en Madrid.

MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE TRABAJO

MADRID. — El señor Sangro manifestó a los periodistas que los señores don Inocencio Jiménez y don Severino Aznar habían sido nombrados vocales de la comisión de expertos de Seguros Sociales afecta al organismo internacional.

Demostó su alegría por la intervención de España en los asuntos sociales mundiales. Hubiera deseado que el general Marvá se hubiera desplazado fuera de España, pero se lo impide su estado de salud.

Refiriéndose a la huelga de San Sebastián, Rentería y Pasajes, dijo que éstas últimas no tienen importancia. Para declarar la huelga en San Sebastián han encontrado los alborotadores un pretexto en la muerte de un herido por la fuerza pública.

Terminó diciendo el señor Sangro que a España se le ha concedido un lugar en la Federación europea, lo cual demuestra el buen concepto en que se nos tiene en el extranjero. Yo fuí contrario al abandono de España en el puesto que ocupaba en la Sociedad de Naciones.

LA PONENCIA ACERCA DE LA FUSIÓN DE LAS CARRERAS JUDICIAL Y FISCAL

MADRID. — La ponencia nombrada para informar acerca de la fusión de las carreras judicial y fiscal ha terminado su trabajo, informe que ha sido enviado al señor Estrada.

El informe es muy extenso. En todos sus puntos se muestran conformes los ponentes, excepto en lo que se refiere al cómputo del tiempo de cada categoría.

Doctor A Pérez Albert

Enfermedades de los NIÑOS

Rayos X. — Electricidad. — Lámpara de cuarzo. — Horas: de once a una y de tres a cinco

Alfonso I, 28, entlo.—Teléf. 26-23

TOROS Y TOREROS

La corrida de ayer en Aranjuez

SE LIDIO GANADO DE CONTRERAS PARA MARCIAL Y BIENVENIDA MANO A MANO

ARANJUEZ. — En esta plaza se ha celebrado esta tarde una corrida, lidiándose seis bichos de Contreras para Marcial Lalandá y Bienvenida.

Se registra un lleno considerable y asisten muchos aficionados madrileños.

Primero. — Marcial es ovacionado con el capote. En los quites rivalizan ambos espadas. La faena es por naturales y altos, jaleándolos el público. Marcial deja una estocada muy caída.

Segundo. — Bienvenida lancea superiormente. En los quites las palmas vuelven a echar humo. Bienvenida clava tres pares colosales de banderillas. Faena valiente, para una entera ladeada. (Ovación).

Tercero. — Marcial no hace nada con el capote. Muletea superiormente, prodigando pases de todas las marcas, y termina de un pinchazo y media. (Ovación y oreja).

Cuarto. — Bienvenida oye palmas en quites. Con la flámula se adorna y toca los pitones y luce otra porción de monerías. Media y descabella. (Ovación).

Quinto. — Lalandá sale del paso con un alifio que remata de dos pinchazos y una estocada.

Sexto. — Bienvenida torea sin pena ni gloria. Toma los palos y deja dos pares vulgares. Faena deslucida, en todos los terrenos, pues no logra sujetar al bicho. Hay algunos pases aislados que merecen palmas. Mata de una entera habilidosa.

LAS MANIOBRAS NAVALES

El almirante Magaz expresa su gratitud al pueblo ferrolano

SALIDA DE AVIONES

EL FERROL. — Para incorporarse a los buques de la escuadra han salido las escuadrillas del Dornier 6 y de la que formaba parte el Dornier A, siniestrado.

Al tomar rumbo Norte, cerca del cabo Prioriño, los aparatos evolucionaron sobre el lugar del trágico accidente.

LA GRATITUD DEL ALMIRANTE

EL FERROL. — El almirante Magaz ha enviado un despacho al alcalde agradeciendo al vecindario la

expresión de duelo por el triste suceso del Dornier A.

EL HIDRO "SABOYA"

EL FERROL. — El hidro "Saboya", tripulado por el teniente de navío Ceano, está a las órdenes del almirante Magaz.

EL MARTES TERMINARAN LAS MANIOBRAS

EL FERROL. — El martes se darán por terminadas las maniobras. Las autoridades de Marina se reunirán para emitir el juicio crítico.

SUCESOS Y NOTICIAS

Un novillo de una corrida destinada a Sueca cornea al encargado de la plaza

DESPUES DE UNA COGIDA

HUELVA. — Ha fallecido el teniente alcalde Francisco García Morales, que fué herido por un novillo recientemente.

UN HOMBRE CORNEADO POR UN TORO

VALENCIA. — Al desencajonar una novillada que ha de jugarse en Sueca, un novillo corneó al encargado de la plaza, José Boluda, de 26 años, produciéndole una gravísima herida en el muslo y fracturándole las costillas quinta y sexta del lado derecho.

UN DONATIVO ESPLENDIDO

BILBAO. — El filántropo don Luis Vifias, que tanto se distingue por sus donativos espléndidos a las obras sociales y humanitarias de Bilbao, con motivo de cumplir sus bodas de oro como hermano de la Junta de la Casa de Misericordia, ha entregado al Patronato de dicha institución un resguardo de un millón de pesetas para las necesidades y atenciones de dicho centro benéfico.

Este acto espléndido se comenta en todo Bilbao, pues dicho señor lleva ya cedidos más de tres millones de pesetas a obras de beneficencia.

SUPPLICANDO UNA ACLARACION

SEVILLA. — El presidente de la Unión General de Trabajadores ha dirigido una carta al jefe de la sec-

ción de Artillería del Ministerio del Ejército, rogándole aclare la situación de las fábricas militares de Sevilla.

Parece que, a pesar de las gestiones que se hicieron en Madrid por una comisión de obreros, patrocinada por las autoridades, sólo se trabaja cuatro o cinco días a la semana.

Los trabajadores se mantienen en una actitud pacífica.

GRAVE ACCIDENTE DE TRABAJO

BILBAO. — En una obra en construcción de la calle de Izarraguirre se desprendió un andamio, cayendo desde el tercer piso a la calle los obreros Manuel Sánchez y José Giróna.

Trasladados a la Casa de Socorro, donde fueron curados de primera intención, tuvieron que ser conducidos rápidamente al Hospital, en vista de la gravedad de su estado.

LIBRE ACCESO AL RECINTO DE LA EXPOSICION

SEVILLA. — El pabellón oficial de Marruecos en la Exposición se ha convertido en Museo permanente de objetos indígenas, por disposición de la Dirección general de Marruecos y Colonias, y bajo la tutela de la Alta Comisaría de Tetuán.

Para este Museo se han aumentado las exhibiciones, figurando entre ellas varias maquetas de edificios construidos en el Protectorado.

LO QUE DISPONE LA "GACETA"

Se modifica el régimen del grupo escolar Joaquín Costa

SE CREA UN MILLAR DE PLAZAS PARA MAESTROS

MADRID. — La "Gaceta" inserta las siguientes disposiciones:

Presidencia. — R. D. autorizando a esta Presidencia para celebrar concurso con objeto de instalar y explotar durante un año la Estación telegráfica que ha de unir Santa Isabel con Basile, en Fernando Póo; ídem para la adquisición de material para alumbrado marítimo.

Instrucción pública. — R. D. modificando el Patronato Escolar de Barcelona; disponiendo que la organización del grupo escolar "Joaquín Costa", de Zaragoza, esté afectada a un Patronato; admitiendo la dimisión de los cargos que se indican al marqués de Retortillo; relativo a la aplicación e inversión de los créditos para la creación de mil plazas de maestros y maestras; R. O. concediendo validez desde el primero de octubre a los estudios de Piano y Violín, que se cursan en el Conservatorio "María Cristina" provincial de Málaga.

Fomento. — R. D. autorizando al ministro para que la carretera de Langreo a Gijón vuelva al Estado.

Ejército. — R. O. aprobando la comisión del servicio, desempeñada por el teniente coronel del Cuerpo de Estado Mayor don Antonio Torres; ídem desempeñada por el comandante de Artillería don Carlos Martínez de Campo; concediendo una comisión a don Teodoro Carrasco de la Villa.

Hacienda. — R. O. disponiendo se anuncie a concurso una plaza de portero en la Aduana de Málaga; nombrando portero tercero y destino al Instituto de Jaén a Manuel Zafra; ídem y destino al Instituto de Cádiz a Francisco Pérez Bayo; ídem y destino al Instituto de Jaén a Juan Godino; ídem portero cuarto y destino al Instituto de Badajoz a Teodoro López Marcos; concediendo un mes de licencia a don Francisco Roura Rama.

Trabajo. — R. O. disponiendo que constituida la representación patronal del Comité paritario interlocal de Transporte Urbano de Traction mecánica, de Madrid; nombrando vocales del Comité paritario de Comercio en general, de Reus; disponiendo se proceda a la renovación del Comité paritario de Tranvías, de Valencia; dictando las normas a que han de atenerse las delegaciones del Consejo de Trabajo.

LA ASISTENCIA A LOS CURSOS DE PUERICULTURA

MADRID. — La "Gaceta" de ayer dispone que sólo pueda autorizarse la asistencia al curso y enseñanzas de Puericultura en Madrid a los maestros de la capital o a los que estén ya oficialmente admitidos en cursos de sordomudos y ciegos o en

la Escuela de Estudios Superiores del Magisterio, pero quedando siempre atendido el servicio de sus escuelas.

EL PATRONATO DEL GRUPO ESCOLAR "JOAQUÍN COSTA"

MADRID. — La disposición de la "Gaceta" relacionada con el grupo escolar "Joaquín Costa", de Zaragoza, deroga el decreto de 16 de enero de 1929, que creó un patronato especial para el mencionado grupo.

La nueva disposición establece que el Patronato se constituya de la forma siguiente: Presidente, el alcalde o bien un concejal por él delegado; vicepresidente, el rector de la Universidad, el vicerrector o un catedrático delegado.

Como vocales formarán parte el padre o madre de algún escolar, un sacerdote que designará el arzobispo, un inspector y una inspectora de Primera enseñanza, que nombrará el ministro, un profesor y una profesora de la Escuela Normal, que designará el Claustro.

De secretario actuará un funcionario municipal versado en cuestiones de enseñanza y designado por la Corporación.

Directores y maestros serán designados a propuesta del Patronato, entre maestros que hayan realizado oposiciones.

El Ayuntamiento aportará las cantidades necesarias para las secciones de Acción social, Higiene, etc.

MISCELANEA

A un cazador se le dispara para la escopeta y hierre a cinco mujeres

UNA RISA EN LA PLAZA REAL

BARCELONA. — En la plaza Real un nutrido grupo se dedicaba a comentarios taurinos, ensalzando sus respectivas preferencias.

Carlos Cabrera y José Perreo cuestionaron agriamente y llegaron a las manos.

Perreo sacó una pistola y disparó contra Cabrera, hiriéndole.

El agresor huyó, pero fué detenido.

UNA MULTA A "SOLIDARIDAD OBRERA"

BARCELONA. — El gobernador ha impuesto una multa de 250 pesetas al diario sindicalista "Solidaridad Obrera" por publicar un artículo cuyas galeradas no envió a la censura.

SE LE DISPARA LA ESCOPETA Y HIERRE A CINCO MUJERES

BARCELONA. — En Tarrasa el cazador señor Marsán, al regresar a su casa, encontróse con su mujer, que quiso ver las piezas cobradas. Forcejearon en broma y al cazador se le cayó la escopeta, disparándose ésta y alcanzando la perdigonada a cinco mujeres que se hallaban con-

versando, las cuales resultaron heridas de alguna consideración.

SE VA A RETIRAR DE LOS TOROS ANTONIO POSADA

SEVILLA. — En los corrillos taurinos se comenta que Antonio Posada va a abandonar la profesión de los toros para casarse con una aplaudida artista de la Corte.

Se dice que a Antonio le han tocado en la lotería 100.000 pesetas.

Lo de la retirada se confirma; no así lo del matrimonio con la famosa artista.



El número del martes de La Voz de Aragón

llevará páginas dedicadas a

Calatayud Alcañiz Ayerbe

con motivo de sus fiestas.

VIDA PALATINA

Los reyes asisten a un banquete en el Club Náutico

BILBAO. — A las once y media los reyes e infantes se trasladaron a la caseta flotante del Club Náutico, donde había de celebrarse el tradicional banquete.

Asistieron el presidente del Sporting Club, el duque de Mera, el duque de Miranda y la marquesa de Santofía.

Al final del ágape el presidente del Club Náutico pronunció un discurso ensalzando el entusiasmo del rey por las manifestaciones deportivas, ya que ha asistido a todas las regatas celebradas.

Levantó su copa por la familia real y por el deporte náutico.

El rey pronunció unas palabras para expresar su satisfacción por haber venido este año a Bilbao, ya que el año pasado no pudo hacerlo por los tristes motivos que todos recordarán.

Manifiesta su alegría al ver el desenvolvimiento que alcanzó el deporte náutico, especialmente en cuanto se refiere a las series de balandros de seis y ocho metros.

Añade que es preciso continuar por el camino emprendido, para gloria del balandrista nacional.

Para ello—dice—no hay que desmayar; es indispensable obrar con optimismo en todas las circunstancias difíciles.

Terminó con un viva a España. Después se celebró el reparto de premios.

SALIDA PARA SAN SEBASTIAN

BILBAO. — Desde el Club Náutico la real familia se trasladó al Abra, donde montó en automóvil, tomando el camino de San Sebastián a las cuatro y media de la tarde.

Este número ha sido visado por la previa censura

LA PROPAGANDA DE LA U. M.

En Lugo se producen disturbios, resultando varios heridos de importancia

LA FUERZA PUBLICA SE VIO OBLIGADA A DISPARAR

LUGO. — Esta mañana eran esperados en esta población los señores Calvo Sotelo, conde de Guadalhorce y Primo de Rivera.

Llegaron a las dos y media de la tarde, manifestando que se habían encontrado la carretera llena de tachuelas.

En el hotel el público obsequió a los propagandistas con una estruendosa pita.

Se produjo un serio alboroto, viéndose la fuerza pública obligada a actuar, disparando algunos tiros.

Resultaron heridos Ramón Sugilde, grave; José Teixeira, gravísimo, y José Silva, grave.

Los grupos quisieron penetrar en el hotel a viva fuerza, impidiéndolo la policía.

Celebrado el banquete, los propagandistas salieron en automóvil, repitiéndose los desórdenes.

La fuerza pública se ha visto obligada a intervenir nuevamente.

Resultaron heridos el niño Manuel Carera Soto, de 12 años; Angel Fer-

nández Martínez, de 23 años, y varios obreros.

Los señores Calvo Sotelo, conde de Guadalhorce y Primo de Rivera han permanecido en la ciudad unas dos horas solamente.

NOTICIAS DEL EXTRANJERO

Fuerzas militares de la Argentina se han sublevado contra el presidente Irigoyen, por no presentar éste la dimisión

SE SUBLEVA LA GUARNICION DE CAMPO DE MAYO

BUENOS AIRES. — A primeras horas de la mañana se han recibido noticias dando cuenta de que la guarnición de Campo de Mayo se había sublevado.

Las tropas sublevadas habían emprendido su avance hacia la capital.

EL CABECILLA DE LA SUBLEVACION

BUENOS AIRES. — El jefe de las fuerzas descontentas dentro del distrito de Buenos Aires es el general José Uriburu que pidió la dimisión definitiva del presidente Irigoyen.

Es sobrino de un expresidente del mismo apellido.

UN ULTIMATUM

BUENOS AIRES. — El general Uriburu telegrafió hoy a Irigoyen diciéndole que si no dimitía ordenaría a sus tropas bombardear el palacio del Gobierno.

LAS TROPAS REBELDES HAN ENTRADO EN LA CAPITAL

BUENOS AIRES. — Las tropas rebeldes han llegado al barrio de Palermo, en Buenos Aires, muy cerca del centro de la ciudad.

Se oye un intenso tiroteo.

Los vecinos están poseídos de enorme alarma.

LA INICIACION DEL LEVANTAMIENTO

BUENOS AIRES. — El descontento entre los elementos militares es general en Buenos Aires.

La actitud de la fuerza armada es todavía incierta.

La señal de la iniciación del movimiento fué un avión que, procedente del aeródromo de Palmar llegó a Buenos Aires y evolucionó, a las ocho de la mañana, sobre el palacio del Gobierno.

Después evolucionaron veinte más y regresaron nuevamente a aquella base.

La revolución ha estallado abiertamente.

HA DIMITIDO EL GABINETE ARGENTINO

SANTIAGO DE CHILE. — Noticias de Buenos Aires dan cuenta del levantamiento del general Uriburu, adversario de Irigoyen.

El Gabinete ha dimitido, para dejar al vicepresidente en libertad y reorganizar el Gobierno.

El presidente Irigoyen permanece en su domicilio de la calle del Brasil.

Le asiste su médico de cabecera.

EL DESCONTENTO POR LA NO RETIRADA DE IRIGOYEN

SANTIAGO DE CHILE. — El descontento era enorme en Argentina porque Irigoyen no se haya retirado definitivamente del poder y pueda volverlo a ocupar antes de la terminación de su mandato presidencial, que fina en 1934.

Produjo gran confusión la noticia de que el presidente había entregado sus poderes temporalmente, pues se creyó al principio que había dimitido definitivamente.

EL ESTADO DE GUERRA Y LA CENSURA

SANTIAGO DE CHILE. — Dicen de Buenos Aires que las disposiciones estableciendo el estado de guerra y la censura fueron firmadas por el vicepresidente Enrique Martínez y el ministro del Interior, interno de la Guerra Erpidio González.

LAS PRIMERAS NOTICIAS SE TOMARON POR DESPACHOS PARTICULARES

SANTIAGO DE CHILE. — Las primeras noticias de la revolución argentina se dedujeron de determinados despachos particulares que aludían a cierto movimiento añadiendo que se había establecido el régimen de censura.

DICEN QUE LA REVOLUCION SE RESOLVERA PACIFICAMENTE

SANTIAGO DE CHILE. — Personas bien informadas de los asuntos de Argentina aseguran que la situación se resolverá pacíficamente y por vía jurídica.

LA SITUACION ES GRAVISIMA

NUEVA YORK. — "La Nación", de Buenos Aires cruzó un despacho diciendo que la situación en la capital es gravísima.

MIL QUINIENTOS MUERTOS EN SANTO DOMINGO

NUEVA YORK. — El ministro norteamericano en Santo Domingo dice que los muertos se calculan en más de 1.500 y los heridos a 5.000.

Las autoridades indígenas solicitan toda clase de auxilios, pues de todo carecen.

Ruegan se haga saber así a la Prensa, a la Cruz Roja y a todos los países amigos.

LOS DESTROZOS DEL CICLON

SANTO DOMINGO. — El ciclón produjo enorme cantidad de hundimientos.

Se comenta que no se hayan hundido muchas casas de los primeros colonizadores españoles.

La primera parte del ciclón duró tres horas.

Hubo un intervalo de quince minutos en el que lució el sol, lanzándose la gente a la calle para prestar auxilios.

La segunda parte duró dos horas y causó mayores daños por lo imprevista.

El ciclón soplabla esta vez en dirección contraria a la primera.

Ochenta y una manzanas de casas han quedado hundidas.

Las comunicaciones telefónicas y el servicio de alumbrado están interrumpidos.

Los cementerios ofrecen un horrible aspecto, pues las inundaciones han socavado las tumbas. Los cadáveres y féretros flotan o aparecen desenterrados. El hedor es insostenible.

Los buques surtos en el puerto fueron echados a pique.

Los trabajos de desescombro son penosísimos.

VILLADUARTE, DESTRUIDA POR UN CICLON

SANTO DOMINGO. — La ciudad de Villaduarde ha sido destruida por un ciclón.

LEGÍTIMO JEAN ROGER
PRODUCCIÓN NACIONAL
 75 hojas

 10 cénts.
 Librito n.º 3, doblado, 125 hojas 20 céntimos
GRAN PREMIO
 La mayor recompensa en la Exposición Internacional de Barcelona de 1929
 Manufacturas Jean, S. A. - Barcelona
 Representante y depositario: FELIPE LORENTE
 Don Jaime I, 46

Ha sido proclamada la ley marcial.

LA SITUACION SE AGRAVA POR MOMENTOS

BUENOS AIRES. — Reina extraordinaria agitación en toda la República.

La censura es tan rigurosa que apenas llegan a Europa las noticias, pues tiene intervenidas las centrales de Telégrafos y las estaciones de radio.

El movimiento revolucionario está dirigido por una Junta militar presidida por el general Uriburu.

El pueblo, congregado ante el palacio presidencial, aclama al general Uriburu y pide la dimisión de Irigoyen.

La casa del Gobierno ha sido apedreada por los manifestantes, no quedando un solo cristal sano.

La policía ha intervenido para apaciguar los ánimos, pero no se ha originado ningún choque.

Numerosos grupos de antiirigoyenistas han recorrido las calles, originándose sangrientos choques con los partidarios del Gobierno. Han resultado numerosos heridos de ambos bandos.

ALCANCE

Los combates en las calles de Buenos Aires han causado un millar de víctimas

EN LAS CALLES SE HAN TRABAJADO COMBATES CON LA POLICIA

BUENOS AIRES. — Aunque en los primeros momentos se aseguraba que la revolución sería inruenta se ha sabido que ocurrieron sangrientos choques entre los soldados revolucionarios y núcleos de policía adictos al Gobierno.

Cuando las tropas de la revolución avanzaban en bloque por la Avenida de Mayo, salió a su encuentro cierto número de policías que permanecían fieles al Gobierno.

Los policías opusieron resistencia, haciendo muchos disparos.

Rápidamente montaron las tropas sus ametralladoras en plena calle, trabándose una escaramuza. Los policías, tras breve resistencia, fueron puestos en fuga por los soldados.

TAMBIEN HAY RESISTENCIA EN LA CASA ROSADA

Los revolucionarios encontraron también resistencia al avanzar sobre la Casa Rosada.

Fuerzas de policía disparaban desde las ventanas sobre las tropas y la multitud que las seguía enardecida.

Sin embargo, la avalancha logró asaltar el edificio, llegando hasta los salones en donde se hallaban los retratos de Irigoyen y de sus compañeros de Gobierno, destrozándolos y quemándolos.

Algunos fueron quemados en la plaza de Mayo.

LAS TURBAS INCENDIAN EL EDIFICIO DE UN PERIODICO, Y LOS BOMBEROS NIEGANSE A ACUDIR A SOFOCARLO

BUENOS AIRES. — Desde la Casa Rosada los revolucionarios se dirigieron en tropel hacia el edificio del periódico "La Epoca", caracterizado por sus campañas en favor de Irigoyen. Asaltaron el edificio y le prendieron fuego.

Los bomberos negáronse a acudir al lugar del siniestro, y la casa fué pasto de las llamas.

¿DONDE ESTA IRIGOYEN?

BUENOS AIRES. — Continúa sin conocerse el paradero de Irigoyen. Se afirma que se halla refugiado en el torpedero "Garibaldi".

LAS VICTIMAS ASCIENDEN A MAS DE UN MILLAR

BUENOS AIRES. — Las noticias que se reciben dan cuenta de que el número de víctimas en las calles a consecuencia de los encuentros entre las tropas revolucionarias y los restos adictos al Gobierno asciende a más de un millar.

Se sabe que no todo el ejército ha tomado parte activa en el movimiento, pero el grueso de las fuerzas ha colaborado con entusiasmo para el triunfo de los revolucionarios.

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

El general Uriburu, al frente de diez mil soldados, penetra en Buenos Aires y se hace cargo del Gobierno de la República

Los soldados revolucionarios confraternizan con el pueblo

BUENOS AIRES. — La Marina ha enviado una nota al presidente Irigoyen, firmada por toda la oficialidad, diciéndole que ve con simpatía el movimiento revolucionario y por lo tanto no disparará sus armas contra los que combaten al régimen. Termina aconsejando al presidente que dimita.

EN LA CAPITAL HA TRIUNFADO LA REVOLUCION

BUENOS AIRES. — En la capital puede considerarse como triunfante la revolución.

Cinco mil hombres civiles armados se dirigen al encuentro del general Uriburu para sumarse al movimiento.

UN ULTIMATUM AL PRESIDENTE

BUENOS AIRES. — El general Uriburu, presidente de la Junta militar revolucionaria, ha dirigido un ultimatum al presidente Irigoyen dándole de tiempo cuatro horas para que presente la dimisión y abandone la ciudad, pues en caso contrario sitiará y asaltará la capital.

SUSTITUYENDO AL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL SUPREMO

BUENOS AIRES. — Ha sido nombrado presidente del Supremo Tribunal de Justicia el que fué presidente de la República, señor Figueroa Alcorta.

VARIOS REGIMENTOS SUBLEVADOS

BUENOS AIRES. — El tercero y cuarto regimientos de Infantería han abandonado su zona y campo de reclutamiento y a marchas forzadas se dirigen a la capital para sumarse al movimiento.

Las tropas de Palomar, que capitanea el general Uriburu, constan ya de 4.000 soldados de Infantería, más de 1.000 de Caballería y 40 camiones y carros de asalto.

En vista de la gravedad de los acontecimientos el comercio ha tenido cerradas sus puertas.

En la Escuela Militar también se ha iniciado un movimiento de simpatía hacia la revolución.

Más de 80.000 personas se dirigen al encuentro del general Uriburu para sumarse al movimiento.

El edificio del Gobierno permanece custodiado por la policía.

OTRO ULTIMATUM DE LA MARINA

BUENOS AIRES. — El almirante

Estomey, que ejerce el mando de cuatro buques de guerra, anclados en el río Plata, ha enviado una nota-ultimatum al presidente Irigoyen ratificándole el acuerdo de la Marina de sumarse al movimiento y aconsejándole la dimisión.

LOS ACONTECIMIENTOS SE DESARROLLAN RAPIDOS

BUENOS AIRES. — Los acontecimientos se han desarrollado tan rápidamente en la capital que el movimiento ha sorprendido a la mayor parte de los ciudadanos.

El presidente Irigoyen, que cuenta en la actualidad 78 años, se hizo cargo de la presidencia de la República en 1918, adoptando una actitud dictatorial, mal aconsejado por los ministros que le rodeaban y que entonces se titulaban sus mejores amigos.

LA PRIMERA VICTIMA DE LA REVOLUCION

BUENOS AIRES. — En el aeródromo del Palomar la revolución ha ocasionado su primera víctima.

Al ser invitado por los revolucionarios el teniente Thomas para que se sumara al movimiento y negarse a ello fué muerto a tiros por sus mismos compañeros.

LOS REGIMENTOS SUBLEVADOS

BUENOS AIRES. — El regimiento de Caballería de Campomage y los regimientos de Infantería concentrados en los alrededores de la capital se han sumado al movimiento dirigiéndose en masa al encuentro del general Uriburu.

LAS TROPAS DE LA REVOLUCION AVANZAN SOBRE LA CAPITAL

BUENOS AIRES. — Las tropas revolucionarias, capitaneadas por el general Uriburu, avanzan sobre la capital.

Al conocer la noticia la muchedumbre ha invadido las calles y las bandas de música han recorrido las amplias avenidas tocando alegres mtrachas, y las campanas de todas las Iglesias de la capital han sido echadas a vuelo.

EL GENERAL URIBURU TOMA POSESION DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

BUENOS AIRES. — En la Casa Rosada le han sido entregados los poderes al general Uriburu, tomando inmediatamente posesión de la presidencia de la República.

Nos permitimos recordar a nuestros colaboradores espontáneos la imposibilidad de acceder a sus constantes solicitudes

COTIZACIONES DE PRODUCTOS AGRICOLAS A PLAZO

Servicio especial para LA VOZ DE ARAGÓN
De A. Sauras, representante de R. Noblom, de Barcelona
En Zaragoza: La Gasca, 6 -- Teléfono 3763

Día 6 de septiembre de 1930

		Anterior	Cierre
TRIGOS			
CHICAGO (Centavos por bushel)	Marzo	93 2/8	94 5/8
	Mayo	»	»
	Julio	»	»
	Septiembre	83 3/8	85 1/8
WINNIPEG (Centavos por bushel)	Mayo	93 4/8	94
	Julio	»	»
	Octubre	84 4/8	85 6/8
	Diciembre	87 2/8	88 2/8
LIVERPOOL (Chelines por cental)	Marzo	6-10-7/8	6-10-6/8
	Mayo	»	»
	Julio	»	»
	Octubre	»	»
CHICAGO (Centavos por bushel)	Marzo	92 1/8	92 5/8
	Mayo	94	94 6/8
	Julio	»	»
	Septiembre	98 1/8	97 7/8
MAIZ			
CHICAGO (Centavos por bushel)	Diciembre	92 1/8	92 5/8
	Marzo	94	94 6/8
	Mayo	»	»
	Julio	»	»
NUEVA YORK (Centavos por libra)	Septiembre	98 1/8	97 7/8
	Diciembre	6.89	»
	Marzo	5.86	»
	Mayo	5.72	»
LONDRES (Peniques por libra)	Julio	»	»
	Septiembre	6	»
	Enero-Marzo	4-6/8	4 4/8
	Julio-Septiembre	»	»
LIVERPOOL (Peniques por libra)	Octubre-Diciembre	4 4/8	4 2/8
	Enero	6.17	6.29
	Marzo	6.28	6.39
	Mayo	6.35	6.47
NUEVA YORK (Centavos por libra)	Julio	6.41	6.53
	Octubre	6.07	6.18
	Enero	11.87	11.77
	Marzo	11.80	11.69
LONDRES (Peniques por libra)	Mayo	11.97	11.86
	Julio	»	»
	Octubre	11.62	11.23
	Diciembre	11.77	11.67

NOTA.—Bushel = 27,5 kg. Cental = 100 lb.

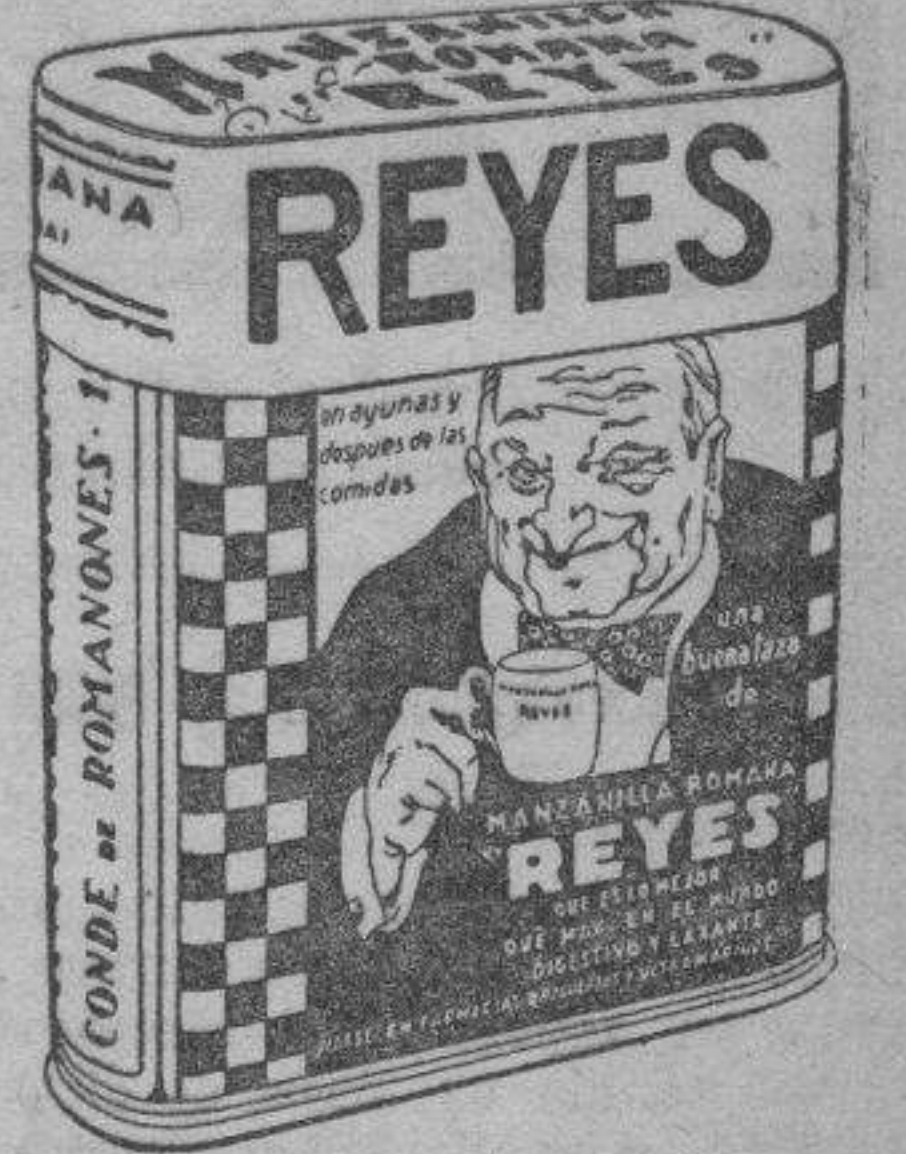
IRIGOYEN, EXPECTANTE

BUENOS AIRES. — En tanto que estos acontecimientos se desarrollaban el presidente Irigoyen permanece en su casa en situación de expectativa.

LA ENTRADA DE LOS REVOLUCIONARIOS EN LA CAPITAL

BUENOS AIRES. — El general Uriburu, al frente de 10.000 soldados, ha penetrado en Buenos Aires, siendo recibido por la muchedumbre con aclamaciones de entusiasmo.

El jefe revolucionario ha sido conducido en triunfo hasta la casa del Gobierno, posesionándose inmediatamente del mando de la República. Mientras tanto en las calles reina un entusiasmo indescriptible. La Junta militar ha comenzado su actuación, ordenando la detención inmediata de numerosos irigoyenistas.



¿Qué daría V. por gozar del placer de la mesa una vez más en su vida?

Fácilmente puede conseguirlo a diario, con sólo tomar en ayunas y después de las comidas UNA TAZA de la Famosa **MANZANILLA ROMANA REYES** CULTIVADA ANTIBILIOSA EXPRESAMENTE ESTOMACAL

DE VENTA EN FARMACIAS DROGUERIAS Y ULTRAMARINOS AL PRECIO DE **0,75** BOTE PARA 50 TAZAS
Depositarios: Centros de Especialidades y D. Juan Martín, Alcalá, 9-Madrid

LA VOZ DE ARAGON

SE VENDE EN MADRID:

- S. G. E. Librería, Caños, 1.
- S. G. E. Librería, Estación de Atocha.
- D. Teófilo Gómez, calle Alcalá, kiosco frente Alkazar.
- Kiosco de "El Imparcial", calle de Alcalá, frente al núm. 2.
- D. Martín Octaño, calle de Alcalá, frente a Calatrava.

BARCELONA:

- D. Miguel Allué, kiosco de las Ramblas.
- Kiosco Barcelonés, Rambla Canaletas, esquina plaza Cataluña.
- Kiosco Parísien, Rambla Estudios, frente Casa Comillas.
- Kiosco Carmen, Rambla de las Flores, frente a la calle del Carmen.
- Kiosco Hospital, Rambla de las Flores, frente a la calle del Hospital.
- Kiosco Gran Metro, Rambla de las Flores, frente a Casa Cuadros.
- Kiosco Nuevo, Rambla del Centro, frente al Teatro Liceo.
- Kiosco Unión, Rambla del Centro, frente a calle Unión.
- Kiosco Principal, Rambla Santa Mónica, frente Teatro Principal.
- Kiosco Palacio, plaza Palacio, frente Café Siete Puertas.
- Kiosco Urquinaona, plaza Urquinaona, entre calle Fontanella y Ronda San Pedro.
- Kiosco Ausias March, plaza Urquinaona, entre calle Ausias March y Ronda San Pedro.

SAN SEBASTIAN:

- En casa de don Vicente Herrero, San Martín, 34.
- En casa de don Ramón Rivero, Moraza, 17.
- En la Playa y Boulevard, por varios vendedores.



DESTRUIR los microbios que producen la caries, eliminar la película que resta blancura a los dientes, y desalojar los restos de alimentos, son funciones que realiza KOLYNOS cumplidamente.

Pruebe KOLYNOS y sentirá una agradable sensación de frescura en la boca. Un centímetro en un cepillo duro y seco, es suficiente.

Concesionario: FEDERICO BONET Apartado 501. — Madrid

CREMA DENTAL KOLYNOS

Barbastro celebra brillantemente sus ferias y fiestas septembrinas



El ferrial de ganados instalado en la plaza del Barrio Nuevo, y que, como puede apreciarse, se halla concurridísimo. (Foto. Gallifa)

Barbastro: su historia de un año

TRANQUILIDAD

En la vida de los pueblos, el transcurso de un año hace variar poco o nada su aspecto. La monotonía de su existencia es, para el ciudadano, un rito, y a ella se acostumbra con mayor facilidad que a la agitación constante de las grandes urbes que visita alguna vez para sacudir su modorra y airear su espíritu.

En estas pequeñas ciudades donde el paseo dominguero es, "con sus lujos", poco menos que una dislocante bacanal (?), se entiende poco de cambios bruscos, de evoluciones rápidas, de innovaciones imprevistas. La vida quieta es algo consustancial con la especial idiosincrasia de las pequeñas poblaciones; algo a lo que no se renuncia nunca, como temiendo el advenimiento de épocas azarosas, de intrigas, de zozobra, en las que no quiere vivir nunca...

En esto, como en otras muchas cosas, Barbastro se atiene a ley de mayorías. Es una ciudad quieta, sosegada, pacífica, con una tranquilidad tal vez excesiva...

Porque, esto no hay que olvidarlo, Barbastro tiene, como las pequeñísimas aldeas, como las grandes metrópolis, sus problemas. No existe más diferencia que lo que en el poblado y en la urbe se trueca en preocupación constante que exalta, cuando es preciso, el ánimo, aquí duele mucho, pesa mucho, fatiga... pero no provoca el quejido enunciativo del mal que le aqueja.

"La ciudad alegre y confiada" pudiéramos decir de ésta, a no conocer a fondo "su dolor". Barbastro es, pues, por hoy, una ciudad confiada, pero triste...

DOLOR

Para Barbastro, esa característica especial de que antes hablo —tranquilidad eterna— ha sido violada con el acaecimiento de hechos que han legado, como dolorosa puza-

da, a lo más íntimo de sus entrañas. Ha tenido la tristísima ocasión de comprobar cuán estériles fueron los sacrificios que se impuso para llevar a cabo la construcción de un hermoso edificio destinado a cuartel que ostentara, para glorificarlo y perpetuarlo, el nombre del invicto general don Antonio Ricardos, héroe del Rosellón, bizarro militar hijo de este pueblo, que tan brillantes lauros conquistó para la Historia.

Este precioso inmueble, elogiado por los técnicos reiteradamente, ha quedado vacío... y con la partida de la última expedición de soldados, se fué el optimismo y la alegría de este pueblo —¡mi pueblo querido!— digno, sin duda alguna, de mejor suerte, de más justiciero trato, de más merecidas consideraciones.

A raíz de la caída de la Dictadura, que dejó a Barbastro el triste legado de su cuartel vacío, al procederse a la renovación del Ayuntamiento pareció despertar la conciencia ciudadana. Fué como si el dolor de desventura tanta, al producir el espasmo preagónico, tuviera consecuencias reaccionarias. Con la mano en la llaga sangrante que agota su vida pausadamente, pidió el apoyo valioso del nuevo Concejo. Y los nuevos ediles, haciéndose eco del sentir unánime del pueblo, anunciaron su ingreso en la corporación municipal con el firme propósito de consagrar sus mayores entusiasmos a la consecución de que fueran reintegradas a Barbastro las fuerzas militares que la guarnecían, añadiendo, para avalorar la firmeza y sinceridad de su promesa, que de no conseguirlo presentarían la dimisión del pleno.

No puedo ni debo silenciar la actividad desplegada por el flamante Concejo en pro de tan vital problema. Ante el aplauso de todo el vecindario, se recabó directamente del jefe del Gobierno el destino de guarnición para ocupar el "Cuartel Ge-

neral Ricardos". Los comisionados llevaron a la Corte el reflejo fiel de nuestra justa aspiración; y con la ayuda eficaz de excelentes valedores, entre los que figuró el ministro de Fomento, don Leopoldo Matos, lograron obtener del presidente del Consejo solemne promesa de dotar de guarnición a una ciudad que tanto ha hecho por merecerla.

La formación del nuevo presupuesto y la reorganización del Arma de Artillería, no llevadas a cabo, van dilatando el plazo. Entretanto... sigue el cuartel vacío. Las gestiones realizadas hasta hoy no han dado más resultado que el de obtener promesas, más o menos fundamentadas, pero promesas sólo.

No es de extrañar que, como consecuencia directa de tal anomalía, resentida notoriamente la vida del comercio y de la industria locales, faltas sus calles del alegre bullicio millicano, esté Barbastro triste, como madre amatísima que ha perdido en su hijo querido el apoyo y la alegría.

RESURRECCION

Dijimos que, a raíz de la caída del régimen dictatorial, pareció despertar en Barbastro la conciencia ciudadana, aletargada durante seis largos años con la adormidera de la opresión constante que anuló por completo sus bríos. Hemos dicho verdad, una gran verdad que muy recientemente —y esto merece registrarse en "la historia de un año" con caracteres de gran acontecimiento— tuvimos ocasión de comprobarlo.

Fué el último día de la anterior semana y primeros de la que hoy acaba.

Supo el pueblo que la aprobación de cuentas motivara la reunión de varios plenos del Ayuntamiento, y deseoso de renovar su trato directo con quienes han de orientarle y gobernarle, acudió en masa a esas reuniones, no para promover el alboroto insubstancial de quienes sólo



Un grupo de magníficas señoritas de Barbastro, sorprendidas por nuestro corresponsal gráfico, señor Gallifa. (Foto. Gallifa)

buscan la discordia, sino a dar mayor fuerza vital al estudio concienzudo de lo que han dejado —bien o mal— los ediles que sirvieron a la Dictadura, y a significar, con su presencia, el grado de potencialidad que puede adquirir un pueblo cuando impera la más franca concordia entre gobernantes y gobernados.

Creemos haber asistido a la resurrección del noble pueblo barbastrense. Ojalá no nos defraude un desengaño y tengamos que ver, no sin gran pena, que se deja abandonados a su suerte a quienes tienen encomendada la difícil misión de administrarnos y dirigirnos.

ALGAZARA

Como los hombres fuertes, Barbastro sabe imponerse a su dolor y olvidar, siquiera sea circunstancialmente, las penas que le afligen. Sabe vestirse con sus mejores galas y abrir sus brazos para estrechar con cariño al que en estos días de ferias y fiestas va a ser su huésped.

Llevamos ya varios días de ajeteo, de algarazara, de bullicio gratos.

El programa de festejos, un poco más modesto que otros años, pero no exento de buenos números, va desarrollándose normalmente.

Hoy, domingo, penúltimo día de las fiestas, la animación está en auge. Calles, plazas y paseos presentan el magnífico aspecto que es peculiar en las fiestas que anualmente celebra la ciudad del Vero. Hay una nota saliente: la de que ha aumentado, llegando a una superabundancia inimaginable, el número de caras bonitas. ¿Cómo llevar a las cuartillas un pálido reflejo de lo que son ellas, de lo que valen ellas, de lo requetemonísimas que están ellas, si son ellas las que nos aturden, las que nos hacen que nos duela el tiempo que invertimos en la confección de esta mal pergeñada crónica?

¡Benditas mujeres! ¡Y pensar que cometen con vosotras la iniquidad de no consignaros en el programa! ¡Qué grandiosa injusticia! ¿verdad, lector? He conseguido para ti unas

fotos que hoy ilustran, engalanan y sublimizan estas páginas. Y no me digas tu opinión sobre ellas, que ya lo sé. ¡¡Para comérselas!!

ANORANZA

Flota en el ambiente una nubecilla gris que empalidece el esplendor de estas fiestas: este año no hay tomos. Nos hemos quedado sin "corrida grande". Y, como es lógico, sentimos la añoranza de esos deliciosos momentos en que hieren nuestras retinas el brillo de los carreles y las alegres tonalidades de los labios bermejados, de los pañolones de Manila, de los rojos claveles sobre testas divinas...

COMPENSACION

Pero hay una compensación, o, mejor aún, compensación por partida doble: hay fiestas de aviación y hay fútbol. Dos bellos espectáculos a los que dará realce la legión de chicas guapas que invade nuestro pueblo, atronando el espacio con el estrépito de sus risas y la algarabía de sus voces. Así podremos decir que de este guiso nos faltan los caracoles, pero nos hemos quedado con la salsa, que es bastante mejor —¡qué duda cabe!— que aquéllos.

RETRETA

La brillante banda militar que ha contribuido grandemente al mejor y más completo éxito de las fiestas, alternando con la banda municipal, está a punto de terminar su actuación y con ella darán fin las fiestas de Barbastro.

Mañana, transcurrido que sea el día, después de los festejos nocturnos, se celebrará el pasacalles final. Todo volverá a quedar como antes. Y para que hasta las tristes evocaciones sean un medio propicio para evitar el olvido de "nuestra pena", oiremos una retreta militar, una retreta como la que creemos oír cuando pasamos junto a la tapia del cuartel vacío...

S. CAZCARRA CLAVERIA



Don Luis Alfós Abad, alcalde de Barbastro. De sus gestiones espera la ciudad toda la pronta reintegración de fuerzas militares al cuartel General Ricardos. (Foto. Gallifa)

AUTOMOVILES
AGENCIA OFICIAL FORD

Piezas recambio
Ford - Citroen - Licorne

M. Aguilar
Cortes, 415. ~ Barcelona

Autos y camiones
La Licorne

100 autos ocasión
todas las marcas

Barbastro y su guarnición

Este es hoy, como lo fué ayer, y lo será mañana, si no ha logrado sus justísimas aspiraciones, el tema de actualidad de nuestra querida e infortunada ciudad.

Este es el problema más importante que tiene hoy Barbastro a resolver.

Miremos dentro de nuestra provincia a Huesca y Jaca, cómo prosperan gracias a su guarnición. Veamos a Barbastro cómo languidece desde que no la tiene.

Esto en cuanto al orden material; que en cuanto al moral, da pena, verdadera pena, contemplar deshabitado y cerrado nuestro hermoso cuartel General Ricardos, tan amplio, tan higiénico, tan completo, que es orgullo nuestro y honra de la ingeniería militar. Su coste excede de cuatro millones de pesetas.

Por eso, a los que en algo hemos contribuido para conseguir la construcción de tan magnífico edificio, nos llega el dolor al alma, cada día que pasa y permanece cerrado.

Por ser el más importante el problema del retorno de la guarnición, el Ayuntamiento actual dedicó a él todos sus anhelos, no cesando en sus gestiones para conseguirlo.

Una comisión nutrida visitó en mayo al jefe del Gobierno para hacerle la petición. Este prometió destinar guarnición a Barbastro, promesa confirmada posteriormente. Ahora bien, ¿cuándo será? Esta es la incógnita, incógnita que ni el mismo general Berenguer creemos puede hoy descifrar, porque ello depende de circunstancias importantes, como los nuevos presupuestos, la reorganización del Arma de Artillería, etc.

Sin embargo, confiamos en que el jefe del Gobierno y ministro del Ejército hará honor a su palabra, y nos destinará guarnición, tan pronto pueda.



Wladimiro Salinas, cuyas notables aptitudes son ya conocidas de los lectores de LA VOZ DE ARAGON, confirma hoy sus méritos con la presentación de este apunte al natural de una perspectiva de Belchite.

Reconocimiento obligado

Fuera falta imperdonable omitir la significación de nuestro agradecimiento sincero a todos cuantos han contribuido directa o indirectamente al mejor y más rápido término de los trabajos realizados por nuestro diligente redactor-corresponsal en Barbastro, señor Cazcarra, quien, según nos comunica, ha encontrado todo género de facilidades en las autoridades, entidades y particulares para la confección de estas páginas que dedicamos hoy al pueblo que fué cuna de Argensolas y Ricardos.

Pero en el capítulo de gracias hay que hacer destacar nuestro mayor reconocimiento a las bellísimas señoritas Isabel Cortés, Lucía Caveró y Amparo Castarlenas, por la gentileza que han tenido con nuestros lectores, y a lo que seguramente corresponderán éstos con su eterna gratitud.

Barbastro, que tantas simpatías y deferencias tiene para nosotros, contará siempre con el apoyo decidido y entusiasta de cuantos en esta casa colaboramos.

Conseguirlo es casi mi única misión en la Alcaldía. Por tanto, he de poner en ello todos mis afanes, todo el entusiasmo y todo el cariño que siento por mi querido Barbastro.

LUIS ALFOS
Alcalde

1 de septiembre de 1930.

Este número ha sido visado por la previa censura

**BELLEZAS BARBASTRENSES
CABEZAS DE MUJER**



Amparo Castarlenas.



Lucía Caveró.



Una distinguida barbastrense.

UN JARDIN INCOMPARABLE

En el número que dedica a Barbastro el simpático diario zaragozano LA VOZ DE ARAGON, no podían ni debían faltar unos renglones dedicados a reseñar, a vuela pluma, las fiestas de sociedad que han dado, con su extraordinaria brillantez, un grandioso realce a las actuales fiestas septembrinas.

En el Casino de Barbastro, Casino La Peña y Juventud Mercantil se han celebrado y celebran animadísimas fiestas de sociedad que han correspondido a otros tantos éxitos de que pueden enorgullecerse sus organizadores.

Pero donde ha tenido el éxito ca-

racteres verdaderamente apoteósicos ha sido en las fiestas organizadas por la simpática sociedad recreativa "Nueva Dalía", que, en un brevísimo espacio de tiempo, ha logrado, merced a la inteligencia y buen tacto de sus nuevos directivos, rehacer el ambiente gratísimo que en años pretéritos se disfrutó en dicha sociedad.

Convertido en "hall" su espacioso salón de fiestas, y para dar a los bailes de tarde y noche un mayor aliciente, se ha improvisado para "dancing" el precioso jardín existente en el mismo casino, y en el que no sabemos qué admirar más: si las comodidades y excelente tem-

SALON DE FIESTAS AMPLIO JARDIN

“NUEVA DALIA”
Sociedad recreativa

PUNTO DE REUNION DE LA MASE.
LECTA JUVENTUD BARBASTRENSE

Costa, n.º 4 BARBASTRO

Agencia de Transportes
Almacén de Cereales
- abonos y carbones -

Abonos de "La Industrial Química", de Zaragoza.

LUIS ALFOS
Contratista de Reexpedición de los Ferrocarriles del Norte
BARBASTRO

Corresponsales | BARCELONA: Agencia Cañol, Molas, 24
ZARAGOZA: Agencia Cañol, D. Jaime I, 33
MADRID: Agencia Cañol, Bolsa, 3

Pastelería LA IMPERIAL
DE
José López

La Casa más especializada en Pastelería, Repostería. Caramelos, Bombones, artículos de fantasía, etc.—Prontitud y esmero en los encargos

San Ramón, núm. 20
BARBASTRO

TRANSPORTES RIBAS — Recadero diario.

Autocamión entre Barcelona, Lérida, Barbastro, Huesca y Zaragoza. Se reciben y entregan los encargos diariamente
RAPIDEZ Y SEGURIDAD
Domicilios: Barcelona, Paseo de San Juan, 2 teléfono 50075.—Lérida, Constitución, 28, teléfono 504.—BARBASTRO, General Ricardos, 13.—Huesca, «La Camerana», Coso Bajo.—Zaragoza, Agencia Rey-Soler, Coso 9, teléfono 3429
Se trasladan muebles en capitonés y conductoras para la capital y provincias

CICLOS ~ MOTOS ~ ACCESORIOS
CLÍNICA DE BICICLEAS

Aparatos para cine
Películas
Instalaciones eléctricas
Timbres y teléfonos
Soldadura autógena

Taller de reparaciones

Manuel Sallán General Ricardos, 83
BARBASTRO

Especialidades:
Anís, Ron y Coñac "Pignatelli"

FABRICANTES:

QUILEZ Y DUESO
ZARAGOZA

III

Ventas al por mayor y menor:

Pascual Sanz
Calle del General Ricardos
(junto al Banco de Aragón)

BARBASTRO

Venta de aguas de las Vilas de Turbón

¿CICLISTAS??

Les interesa, en su propio beneficio, recordar siempre el nombre y dirección de la Casa

Juan Gerold (Antigua de J. Labrid)

La mejor surtida en máquinas y accesorios de las más renombradas marcas

Durante el corriente mes **GRAN REBAJA DE PRECIOS.** TALLER DE REPARACIONES

Coso, núm. 25 BARBASTRO

peratura que en él se disfruta, o la aglomeración de centenares de mujeres lindísimas, las mejores flores de aquel jardín incomparable.

Hemos creído un deber ineludible de informadores sinceros, hacer resaltar estas brillantísimas fiestas de la "Nueva Dalia", en consideración al esfuerzo inaudito realizado por los señores don Emeterio Castarlenas, don Mariano Claver, don José Gistau, don Saturnino Sierra, don Pío Bardagi, don José María Sesé y don Rufino Arnal, que actualmente integran la directiva de esta pujante Sociedad, que vuelven con más entusiasmo que nunca a la "reprise" de aquellas magnas fiestas que el transcurso de los años no ha podido hacer olvidar.

Para todos ellos nuestra felicitación cordialísima por los éxitos alcanzados en las presentes jornadas festeras.

C. CLAVERIA SOLAN

TOCINERIA Y ESTERERIA

Al por mayor y menor

"EL ESTERERO"

JOSE PLANES

BARBASTRO

Construcciones en cemento, piedra artificial y albañilería

JUAN ESTEBAN

Contratista de obras particulares y del Estado

Oficinas: Carretera de Huesca - Barbastro

Venta de toda clase de materiales procedentes de derribo

Cementos Portland Zaragoza, S. A.

ZARAGOZA

Agente Regional
JUSTO AIXELA
Telf. 14-BARBASTRO

Representante de los abonos marca
"EL CABALLO"

RELOJERIA SUIZA

(ANTIGUA DE TORRENTE)

Argensola, 29 Barbastro

Siempre los mejores relojes a los precios más baratos.

Transportes generales en autocamiones

PERA

CONTRATAS

General Ricardos, 75 Barbastro

SAN RAMON

Gran Hotel y Café

El más acreditado

Academia Politécnica

Preparación Academia General Militar Carreras civiles - Bachillerato - Contabilidad

COSO, núm. 2 BARBASTRO

FORASTEROS DESILUSIONADOS

Desde el año pasado, en agosto, justo y cabal el año, no había recibido la menor noticia de mi primo Rudesindo.

Mi primo Rudesindo vive allá en lo alto, entre picachos cubiertos de nieve, "a la raya de Francia", y no dice "esta pluma es mía" en todo el año, hasta ahora, cuando aquí hay unas miasas de fiesta y él puede darse una escapada a ver la corrida.

Su epístola de ahora es la misma de agosto anterior y de diez o doce agostos anteriores, como hecha en serie.

"Llegaremos el 7, por la noche, en el auto de Boltaña; yo, la Serafina, los tres chicos y las dos chicas del año pasado, y un zagal más majo que las pesetas que nos nació para primeros de marzo. Sácanos entradas de los toros para mí y para Serafina; y dos más para el chico y la chica mayores. Si no hay diferencia de precio, sácalas de sombra.

Y a ver si salen los toros "furos" como la última vez, y a ver si Barrera lo hace tan bien como entonces".

Eso me escribe. Y, claro, me va a ser muy difícil complacerle.

Cuatro entradas para la corrida de toros del día 8, en Barbastro. Y de sombra, este año es un problema conseguirlas.

Y conseguirlas de sol, otro problema.

Porque da la casualidad de que nuestras fiestas de este año son sin corrida.

Cuando lleguen, el día 7, por la noche, Rudesindo y familia y les fevele yo la verdad, les da un síncope. Y un disgusto del tamaño de un rascacielos neoyorquino.

Rudesindo es un aficionado de todas veras, que hasta toreó, ya hace años, para las fiestas de Santa Ana, a una vaca traicionera, que casi le

hizo perder el tipo. Y que le regaló un jamón a Villalta después de que éste, de novillero, hizo una gran faena en nuestro tauródromo.

Y que el pobre venga aquí con su familia desde tan lejos, a pie, un gran trozo y en autobús el resto, para no poder ver la corrida de todos los años, es como para hacer saltar las lágrimas a cualquiera de corazón un tanto sensible.

Pero es inevitable. Es fatal que así suceda.

Para aliviarle el disgusto, yo haré todo lo que pueda; lo único que puedo hacer: darles caracoles con "gallo" los días que estén en mi compañía, y llevarlos, en la noche del 8, a ver "el toro de fuego" con que el Ayuntamiento ha acordado dar término a las fiestas.

JOSE MARIA VIU

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — Dominica decimatercera después de Pentecostés. El Santo Angel Custodio de la ciudad. Santa Regina, virgen y mártir. San Nemorio y compañeros mártires. San Juan, mártir. San Pánfilo, obispo, y el beato Esteban Pangroes.

Cultos. — Misa de Infantes, en la Santa Capilla del Pilar, a las cuatro y media, y a las cinco, de alba, en las parroquias de costumbre.

Comuniones generales, a las seis y media, en el Sagrado Corazón; a las siete y media, en San Pablo y Santa Cruz; a las ocho, en Santa Engracia, el Portillo y Padres Carmelitas.

A las nueve, en las dos catedrales y parroquias, coro y misa conventual, con explicación del Evangelio. A las diez y media, en San Cayetano, fiesta con sermón al Santo Angel de la Guarda.

Cultos con plática, por la tarde, a las cinco, en San Carlos; a las cinco y media, en Santa Cruz y San Pablo; a las seis, en las Escolapias y Padres Carmelitas.

En la Seo, a las cinco y media, Novena al Santo Cristo y sermón de misión.

A las seis, en las Siervas de María, continúa la Novena a la Virgen de la Salud.

En el Portillo, a las cinco y media, segunda función del Triduo a la Titular.

Cuarenta Horas. — En la iglesia parroquial del Portillo.

DEL GOBIERNO CIVIL

UNA CONFERENCIA SOBRE CUESTIONES SOCIALES

Con el gobernador civil, don Pablo de Castro, celebró ayer una detenida conferencia sobre las cuestiones sociales que actualmente se ventilan en Zaragoza, don Juan Marco Elorriaga, abogado afecto al Ministerio de Trabajo.

El señor Marco Elorriaga dió cuenta al gobernador de haber recomendado la pronta aprobación del contrato de trabajo aprobado, de común acuerdo, por patronos y obreros pintores de Zaragoza.

INFORME FAVORABLE

Se remitió a la Dirección General de Administración local, con informe favorable, el expediente relativo a la variación de la clase de intervención de fondos municipales de Ejea de los Caballeros.

CINE ENA VICTORIA

Hoy estreno de **El hombre marcado** Por Charles Delaney y June Marlowe

Mañana, sensacional superproducción de la UFA

METRÓPOLIS, 1.ª jornada Genial creación del «mago de la pantalla» Fritz Lang

El martes, segunda y última jornada de **METRÓPOLIS**

ARCAS DE CAUDALES

FICHET

S. A. E.

J. A. Carrión - San Miguel, 23

CLINICA MUÑO

Salis — Venéreo — Impotencia Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza Arco de Cinegio

DESDE GALATRYUD

CONCIERTO BENEFICO

Esta noche se está celebrando en el teatro Principal un gran concierto por la banda de música del Hospicio provincial, a beneficio de los asilados que la constituyen.

El programa es el siguiente:

Primera parte.—"Noche de mayo", (obertura), Rimsky-Korsakow. "La Walkiria", (cabalgata), Wagner.

Segunda parte.—"Aida", (gran final del segundo acto), Verdi. "La torre del oro", (poema sinfónico), Jiménez.

Tercera parte.—"Las golondrinas", (pantomima), Usandizaga. "Danzas fantásticas", (exaltación), Turina. "La Dolores", (gran Jota), Bretón.

Al concierto asiste numerosísimo público, presentando el teatro un aspecto brillantísimo.

FERIAS Y FIESTAS

Mañana, domingo, comienzan las fiestas y ferias, existiendo gran animación por la afluencia de forasteros que han empezado a concurrir.

El programa para mañana es el siguiente:

A las seis de la mañana, se anunciará el comienzo de las fiestas con repique general de campanas y disparo de bombas reales.

A las nueve, gran carrera ciclista, organizada por el Club Deportivo Ayub, con importantes premios.

De diez y media a una, concierto en el paseo del Marqués de Linares por la banda del Hospicio provincial.

A las once, reparto de 300 bonos a los pobres de la ciudad.

A las tres de la tarde, primera salida de la comparsa de gigantes, enanos y cabezudos.

A las seis de la tarde, solemne salva en el Santuario de Nuestra Señora de la Peña.

Al anochecer, se quemará en la plaza de Maura una bonita colección de fuegos artificiales, por el reputado pirotécnico de Valencia don Antonio Gil Cortina. (Primer premio del concurso de Viveros municipales de Valencia).

Por la noche, concierto en el paseo del Marqués de Linares, por la banda del Hospicio.

FESTIVAL EN LA PLAZA DE TOROS

A las cuatro y media de la tarde, se celebrará mañana, domingo, un festival artístico-cómico y taurino bajo la dirección del maestro Esteso.

En primer lugar habrá un gran concierto por la gran rondalla Selección Aragonesa. Después, fiesta de Jota, tomando parte los afamados cantadores Juan Antonio Gracia, de Nuez; María Asensio, de Zaragoza, y Joaquín Numancia, y las parejas de baile hermanos Esteso y niños Esteso.

A continuación será lidiada, banderilleada y muerta a estoque una brava becerra, en plan cómico, por los mismos baturros que toman parte en la fiesta de Jota.

Se procederá luego al descajonamiento de los seis hermosos toros de la señora viuda de Aleas, que se han de lidiar en la corrida del 9 y cuyos pelos y señales son los siguientes:

"Risquero", número 1, colorao. "Bondados", número 46, negro listón.

"Buena sangre", número 2, colorao. "Jaquetón", número 54, negro.

"Valenciano", número 42, negro.

"Pallero", número 58, castaño.

Por último, la banda del Hospicio provincial dará un gran concierto.

EL PROGRAMA PARA EL LUNES

A las siete de la mañana, gran diana, a cargo de la banda del Hospicio.

A las nueve, función religiosa, con asistencia del Ayuntamiento, en el Santuario de Nuestra Señora de la Peña.

De diez y media a una, concierto en el paseo del Marqués de Linares, por la banda del Hospicio provincial.

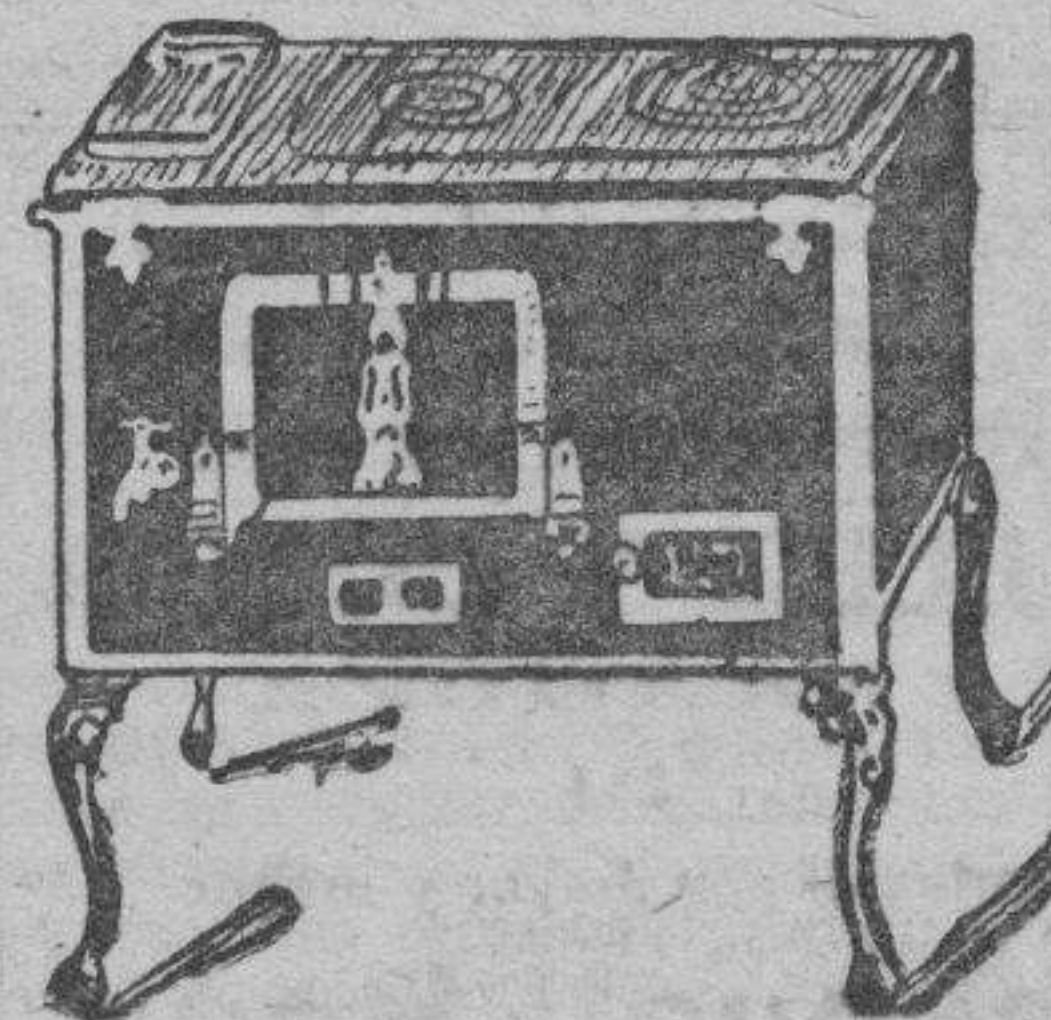
A las cinco y media, gran partido de fútbol en el campo del Ayub, por importantes equipos.

Al anochecer, rosario general, compuesto de más de 200 farolillos de maon, 3 faroles-peanas y el grupo escultórico que representa el "Hallazgo de la Virgen de la Peña".

Por la noche, concierto en el paseo del Marqués de Linares, por la banda de Maluenda, que dirige don Nicanor de la Flor.

El día 9, martes, se celebrará la gran corrida de toros, estoqueando seis magníficos ejemplares de viuda e hijos de don José García (antes Aleas), Luis Fuentes Bejarano, Joaquín Rodríguez, "Cagancho", y José Pastor.

Habrán trenes especiales desde Zaragoza, y en las líneas del Central de Aragón y Santander-Mediterráneo.



Estufas

Cocinas

Calefacciones

FUMISTERIA MODERNA

Fábrica y almacenes: Pignatelli, 59 y 61

OPOSICIONES HACIENDA

CUERPO AUXILIAR DE CONTABILIDAD

Ingreso 3.000 pesetas. Ascensos. Se exige título de Bachiller Elemental. Perito mercantil análogo. Se admiten señoritas. Exámenes en febrero de 1931



CUERPO AUXILIAR ADMINISTRATIVO

Ingreso 2.500 pesetas. Ascensos. No se exige título. Se admiten señoritas. Preparación permanente de todas asignaturas, incluso mecanografía y taquígrafia

Preparación a cargo de D. Bernardo Rodrigo Herrero, competente profesor mercantil y acreditado en preparación de carreras, especialmente en las asignaturas propias de las citadas oposiciones, y D. Juan José Giménez Fralle, del Cuerpo Pericial de Contabilidad de Hacienda, acreditado en anteriores preparaciones.

PREPARACION EN CLASES Y POR CORRESPONDENCIA

Cinema España

Avenida de Madrid, 145 (Delicias)

Teléfono 4421

HOY, estreno de la deliciosa comedia

La chica del perro

Genial interpretación de la incomparable CARMEN BONI
Sesiones continuas, tarde y noche

Las fiestas del barrio de las Tenerías

EL PROGRAMA OFICIAL

Este populoso y simpático barrio ha organizado un gran programa de festejos en honor de su Patrona, la Virgen del Carmen, el cual se desarrollará en los días y forma siguiente:

Día 7. — A las doce, repique general de campanas en Santa María Magdalena, disparo de bombas reales y la reputada banda de la Cruz Roja con trompetas y tambores partiendo del Coso, esquina a la calle de San Agustín, recorrerá las calles del barrio, ejecutando bonitos pasacalles, disolviéndose en la plaza de las Tenerías.

A las cinco y media de la tarde, gran carrera de entelegados, en la que quedan libre de matrícula todos los niños del barrio. La carrera será partiendo de Sementales a terminar en la puerta de don Benito Vallugera, dándose tres valiosos premios en metálico.

Por la noche, gran baile en la plaza de las Tenerías.

Día 8. — A las seis, disparo de bombas reales y acto seguido gran diana ejecutada por la banda de la Cruz Roja, con trompetas y tambores, recorriendo todas las calles del barrio.

A las siete saldrá la procesión pública de casa de la mayordoma saliente, doña Rosa Franco, plaza Tenerías, 5, pararecorrer las calles del barrio y trasladar la imagen de la

Santísima Virgen del Carmen a la iglesia parroquial de Santa María Magdalena.

A las diez y media, grandiosa festividad religiosa con órgano y voces reforzadas, bajo la dirección de don Valentín Miñana, beneficiado de la parroquia, cantándose la misa del mismo, estando a cargo el sermón del virtuoso orador sagrado P. Escolapio Pedro Capalvo, ensalzando las glorias de la Virgen.

A las doce, y terminado el acto anterior, las comisiones oficiales y entidades particulares invitadas al acto se trasladarán, acompañadas de la banda de la Cruz Roja, a la Escuela Normal de Maestros, donde tendrá lugar la comida extraordinaria a los pobres, que será servida por distinguidas como virtuosas damas de la Cruz Roja, señoras y señoritas del barrio. Durante la comida la banda dará un concierto, ejecutando escogido repertorio de composiciones musicales.

A las siete de la tarde, solemne procesión que, saliendo de la iglesia parroquial, recorrerá toda la barriada, hasta ser depositada la imagen en casa de la mayordoma saliente, por disposición de la entrante, doña Eustaquia Gómez, a cuyo acto asistirá la Cruz Roja en pleno con bandera y estandarte, corporaciones y las señoras congregantes del Carmen, entusiastas colaboradoras del culto, acompañando la procesión la citada banda de la Cruz Roja con trompetas y tambores.

A las diez, baile popular en la plaza de las Tenerías por dicha banda.

Día 9. — A las diez, salida de la

comparsa de cabezudos, con su gaita y tamboril.

A las seis de la tarde, gran carrera de cintas, donadas por las bellísimas señoritas del barrio, tomando parte la juventud aficionada. Para detalles y matrícula dirigirse a casa de don Bernardo Ariza, plaza Tenerías, número 5, de nueve a once y dos a cuatro.

A las siete tendrá lugar el gran baile de cintas que se celebrará en honor de las señoritas donantes, al cual asistirán carreristas e invitados, que se celebrará en la plaza de la Rebojería, 8.

A las diez, gran baile en la plaza de las Tenerías por la reputada banda de la Cruz Roja.

Día 10. — A las diez de la mañana, salida de la comparsa de cabezudos, con gaita y tamboril.

De cuatro a cinco y media se celebrarán grandes juegos infantiles para los niños del barrio.

A las seis, gran carrera de lentitud, partiendo de Sementales, a terminar dando dos vueltas a la plaza de las Tenerías, advirtiendo que todos aquéllos que tocasen tierra durante la carrera tres veces, serán excluidos de ella. Se otorgarán varios premios en metálico.

A las diez, último baile público en la plaza de las Tenerías. A conti-

CHOCOLATES CLASES ESPECIALES

Pídanse muestras y condiciones
Gimenez y Cia., S. en C.-D. Jaime, 52-54
Sucursales: Manifestación, 14, Pignatelli 1, y Azoque, 24, 26, 28 y 30

nuación disparo de bombas reales y la banda de la Cruz Roja interpretará una gran retreta en el tablado, dándose por terminados los festejos.

El día 11, a las diez, se celebrará un gran baile-verbena expresamente para los vecinos del barrio.

Visita de cárceles

La Audiencia celebró ayer la visita de cárceles correspondiente a tal fecha, trasladándose a la prisión con tal objeto el presidente accidental, don Deogracias Guardia; fiscal, don Julio Díaz Sala; magistrado don Félix Gazo y secretarios de Gobierno y de Sala habilitado señores Costa y Nasarre.

En la prisión esperaban a la Audiencia con igual objeto los jueces de instrucción señores de Prado e Hinojosa, secretario señor Calvo y auxiliares, el director, señor Castellón, y personal a sus órdenes.

Se giró visita a cuarenta y cinco presos que esperan en tal situación la vista de sus respectivos procesos, de ellos cuarenta y uno correspondientes a causa pendiente en la Audiencia y cuatro a sumario en los Juzgados.

La mayoría se hallan privados de libertad con causas por delito contra la propiedad; dos por asesinato, cinco por homicidio, uno por parricidio frustrado, cinco por delitos contra la honestidad, uno por lesiones y otro por atentado.

A los presos se les fué enterando del estado de sus causas y no se produjo ninguna reclamación.

El gran premio del Automóvil-Club de Francia

En la hermosa capital de Bearn se correrán el día 21 del actual:

Primero. El Gran Premio del Automóvil Club de Francia, con la participación de Bugatti, Duesenberg, Peugeot, Delage, Alphi, Bentley, Aries, y los famosos corredores Williams, Poniato, Czaykowsky, Senchal, Zanell, Divo, Chiron, Bouriat, etcétera.

Hay 35 inscritos.

Segundo. El Gran Premio de la Unión Motorista Francesa (25 inscritos) con los ases ingleses y franceses de las marcas más reputadas de ambos países.

Estas pruebas han despertado en Francia y en el extranjero una expectación enorme. Una caravana de más de cien coches vendrá de Italia, y otras llegarán de España.

No cabe duda que el día 21 será en Pau una fecha inolvidable por la importancia del acto y raro del espectáculo.

Con ocasión de estas fiestas deportivas el Sindicato de Iniciativa de Pau ha organizado una semana de excursiones en al provincia.

TISICOS

Hoy se cura radicalmente la tuberculosis, tratada a tiempo; también se cura la lepra y la bronquitis crónica. Pídanse folletos gratis. M. Lloria (médico), Gonzalo Julián, número 32, Valencia.

EXIJA USTED, Y CON ELLO AHORRARA DINERO. LAS EXQUISITAS CONSERVAS MARCA ANCHOAS :: SARDINAS :: CALAMARES :: THON MARINE

CERVERA

DE VENTA: EN TODOS LOS BUENOS ESTABLECIMIENTOS DE ULTRAMARINOS

¿PEUGEOT?

La marca más acreditada en Francia brinda a España una gran oportunidad

Precios excepcionales hasta fin septiembre

liquidación fin de series

calculados con el antiguo arancel:

5 HP. CABRIOLET LUJO	6.000 pesetas
5 HP. CONDUCCION INTERIOR, lujo, 4 plazas	6.500 "
5 HP. Camioneta	6.000 "
12 HP. 6 cilindros, CONDUCCION INTERIOR, 5 plazas	10.500 "

Adquiera usted un PEUGEOT aprovechando esta increíble OPORTUNIDAD.

SOLO HASTA el día 1 de OCTUBRE.

Nota. — Estos precios son salvo existencia, o sea mientras haya en stock de frontera.

Dirijase al REPRESENTANTE

P. FERRER ALLUE. - Paseo Sagasta, 39. - Teléfono 2855



Si parte Ud. en excursión,
Si baja Ud. a la playa,
Si pasea Ud. en automóvil,
Si asiste Ud. a un partido,
Si visita nuevos lugares,
o si sale sin rumbo fijo.

Lleve siempre consigo un

"Kodak"

Después tendrá usted placer en hacer admirar y ver de nuevo sus fotos «Kodak», en las que fijó usted para siempre sus más gratos recuerdos.

Visite la Casa
FOTO-PALACIO

ZARAGOZA

COSO, 87 - Teléfono 23-24

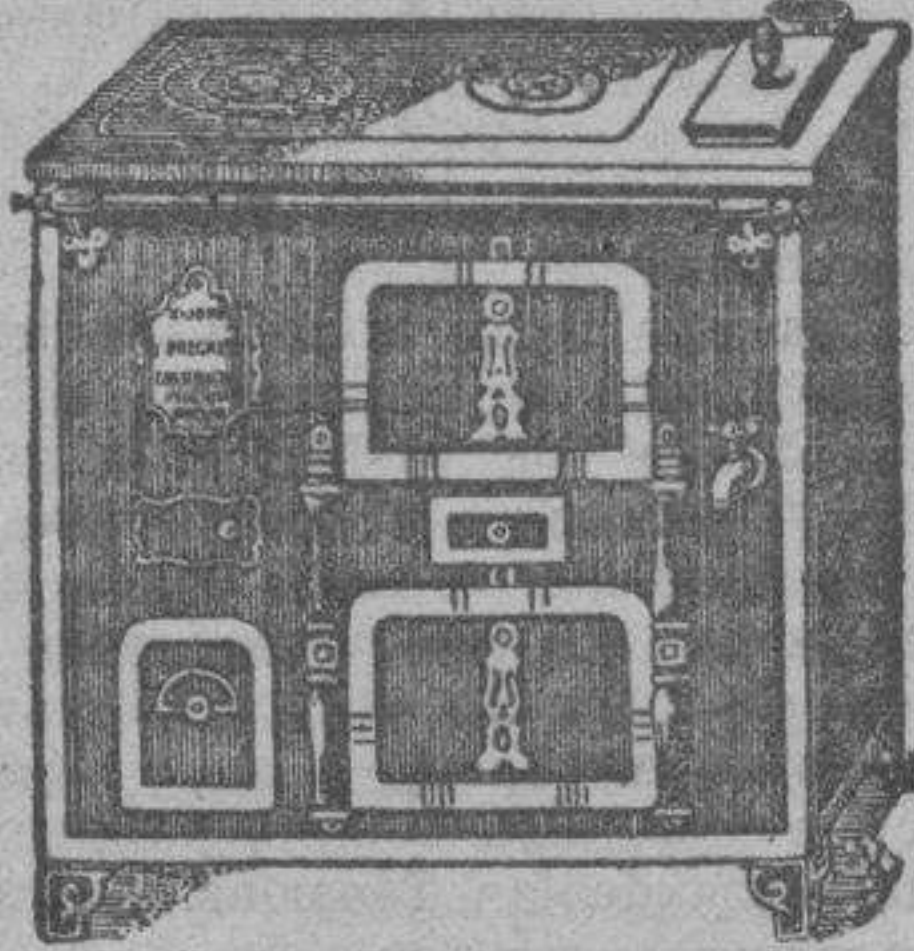


**Motoristas
y ciclistas**

Sigo comprando bicicletas usadas, pago altos precios
Líquido 100 bicicletas a precios increíbles
La única casa en reparaciones
Visítad esta casa y encontraréis de todo

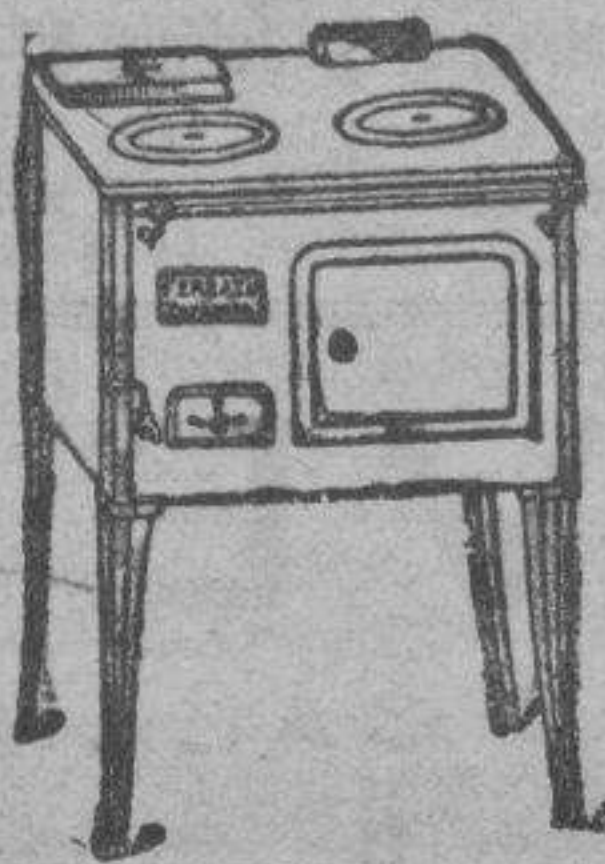
GERMAN LORIENTE
Calle del Pilar, 32
(Frente a la Lonja)
ZARAGOZA

S. A. G. PRECKLER
Azoque, 108 Zaragoza



COCINAS ECONOMICAS

Todos los modelos.-Construcción sólida



Cocinas económicas con depósito de hierro fundido esmaltado. Sólida construcción

Catálogo gratis

Francisco Errazu
San Lorenzo, 22. Telf. 21-12

RAYOS X PHILIPS
Especial para dentistas
El más perfecto
Demostraciones gratis
GARCIA ALONSO
AZOQUE, 10 y 12 - TELEFONO 3603
Interese sistema venta a plazos, PHILIPS

Cocinas con horno, depósito y asados esmaltado de porcelana. desde 50 pts.



Pidan catálogos

Sociedad "Construcciones Errazu"
Plaza Tenerías, 5-Teléfono n.º 3978
ZARAGOZA-

En la Casa no tiene sucursales

ALMACEN DE SANTA ROSA

Carbón fuerte	20 kgs.	5 pta.
" flojo	20 "	4 "
Galleta Asturias	100 "	12 "
Cok Picado	100 "	14 "
Utri" ells	100 "	7'50 "
1 saco herraj	20 "	4 "
1 saco de cisco	20 "	2 "

SE VENDE PINO

AZOQUE, 125-Teléfono 21-25.

JOYAS
MAS ECONOMICOS
GOYA, 12, Fábrica
PERO NO SE CONFUNDA

**FABRICA DE
BOMBAS**

para toda clase de elevaciones,
riegos minas, incendios, fábricas,
etcétera, etcétera.

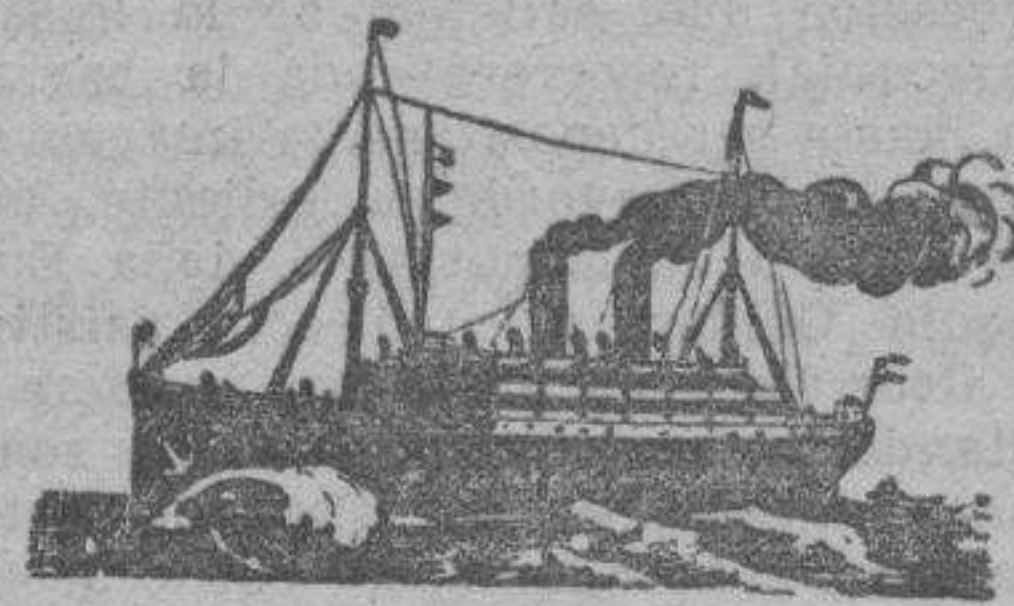
Entrega rápida

Maquinaria y reparaciones eléctricas. Motores de todas clases.

LUZ Y FUERZA

Avenida Madrid, 193-195
TELÉFONO 4.075.-APARTADO 254

ZARAGOZA



Holland América-Line

Para Habana, Veracruz y New York. En viaje extraordinario, rápido, gran lujo y económico, saldrá de Santander y Gijón el día 14 de noviembre el magnífico trasatlántico de 25.000 toneladas y dos hélices

"VOLENDAM"

que admitirá pasajeros de lujo, primera clase, turista, tercera preferente y tercera en camarotes.

Próximas salidas de Bilbao, para Habana, Veracruz, Tampico y New-Orleans.

Vapor "LEERDAM", el 12 de agosto. - Vapor "EDAM", el 2 septiembre.

Vapor "MAASDAM", el 23 de septiembre. - Vapor "SPAARN DAM", 14 octubre.

Vapor "LEERDAM", el 4 de noviembre. - Vapor "EDAM", el 25 noviembre.

Que admitirán pasajeros de cámara y tercera en camarotes. Para toda clase de informes, reserva de plazas, billetes de pasaje, etc., dirigirse a los consignatarios autorizados:

PEREZ ULLIVARRI E HIJOS, LTD.-BILBAO.-Barroeta Aldamar, 2 (frente a la Aduana). - Telegramas "ULLIVARRI". Bilbao. Teléfonos 11.340 y 11.349

SE OFRECE

para administrar finca rústica profesor veterinario con 20 años de práctica y con capital y solvencia suficiente para la garantía que se precise. Dirigirse por escrito: Casino Mercantil, Industrial y Agrícola de Zaragoza, cédula personal número 46.520.

Se vende una caldera y moldes para la fabricación de jabón.

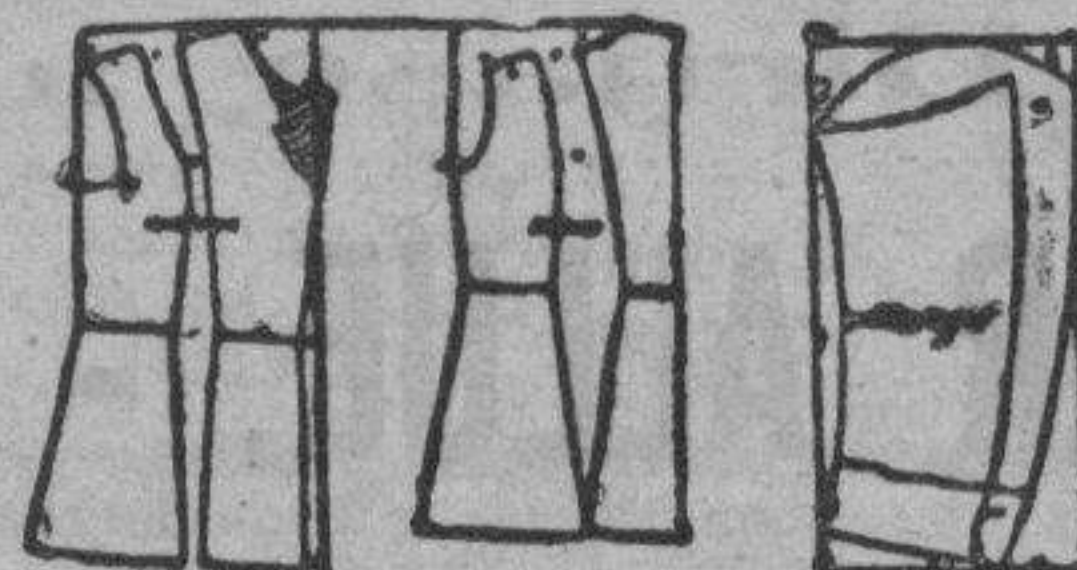
Lejía "La Perla"
Heroísmo, 13 y 15

CLINICA DENTAL
José María Rguado Rosel
ODONTOLOGO
Enfermedades de boca y dientes
PLAZA DEL PILAR, 13, 1.º DCHA.

¡Señoras!
Próxima apertura de los
Salones Elías
Peluquería de señoras. Instalada con todos los adelantos modernos
COSO, número 95, pral.

ACADEMIA CENTRAL DE TERCER COR Y CONFECCION
inventora Pilar Ferrer
Profesora doña Antonia Clemente

En esta acreditada Academia, en donde se da la enseñanza más completa por la exactitud del corte y esmerada confección, toda alumna puede cortar y confeccionar desde el primer día, imponiéndose en la montura de toda clase de prendas y adquiriendo gusto en adornarlas.



SAN MIGUEL, número 14, tercero

Clases para obreras, de 6 a 8 tarde. Particulares especiales para el estudio de profesoras en este arte

Señoras: El FLUJO BLANCO y las enfermedades de la matriz se curan siempre con las irrigaciones del **DR. VALLEY**

LOS MOTORES CROSLEY PARA ACEITES PESADOS OBTIENEN EL GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE BARCELONA

Calidad
Seguridad
Economía
Arranque en frío
Poco consumo

Modelos horizontales y verticales
Fácil manejo

PRESUPUESTOS Y PROYECTOS GRATIS
Motores Crossley, S. A. E. Joaquín Guiral
Apartado 584 San Andrés, 17 y 19
MADRID ZARAGOZA

COMPRA DE CREDITOS
Representación de Corporaciones y particulares. - Habilitación de Clases Pasivas. - Gestión de asuntos en las oficinas del Estado, Provinciales y Municipales. - Presentación de documentos a liquidación de derechos reales e inscripción en el Registro de la Propiedad. - Obtención de certificados de penales y últimas voluntades. - Administración de fincas.
PASCUAL GARCIA y C.A, S. de C.
Conde de Aranda, 3 ZARAGOZA Teléfono 40-08

ACEITES PUROS DE OLIVA DE PEREZ CISTUE
Servicios a domicilio en garrafas de 12'600, 25'200 y 50'400 Kg.
¡IMPORTANTE REBAJA EN EL PRECIO!
Pedidos: Fuenclara, 6 -- Alfonso I, 13. --- Teléf. 16-44
MUEBLES ECONOMICOS NAVARRO ~ Santa Cruz, 8 y 10

"LUNAR"
NOMBRE REGISTRADO

ESPECIALIDADES QUÍMICAS PARA EL CALZADO

Registrado en la Oficina Internacional de Berna con el n.º 62066

"LUNAR"

Es la marca preferida por todas las personas amantes de embellecer, conservar y transformar sus calzados y artículos de cuero

Rechaza toda imitación que en virtud del éxito creciente de "LUNAR" cada día son mayores, pero sin éxito ni posibilidad de igualarlo

"LUNAR" Es garantía de calidad DE VENTA EN ALMACENES DE CURTIADOS, ZAPATERÍAS Y TIENDAS DEL RAMO.

MARCA REGISTRADA
"LUNAR"
QUEEN QUALITY
PAMPLONA NAVARRO, BARCELONA

Sección de anuncios económicos

OFERTAS Y DEMANDAS { Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

ARRIENDOS

PISC pequeño necesita familia con inmejorables informes. Dirigirse por carta a iniciales A. A., a esta Administración.

SE ARRIENDAN pisos amplios cinco dormitorios, comedor, cocina, despensa, galerías, lavadero, dos W. C., cuarto baño y calefacción, desde 115 a 140 pesetas mensuales. Razón, Vargas, 12, oficinas.

ARRIENDO parcela barrio Cariñena. Casa once departamentos, lavadero huerta, jardín 650 m. terreno, agua, vertido. Precio, 160 pesetas mensuales. Informes, Pignatelli, 94, principal izquierda, de 9 a 11 y 3 a 5.

ARRIENDO segundo piso por 80 pesetas y 80 de fianza, para poca familia. Razón, Armas, 100, tienda.

ARRIENDO pisos, espléndida orientación, baño y ascensor. Colón, 4. Frente pretil vía férrea.

COLOCACIONES

SE NECESITA criado molinero para trabajar molino piedras y sepa alguna noción de electricidad. No se admiten ofertas por escrito. Para tratar, dirigirse a Agustín Franco, Fuentes de Jiloca (Zaragoza).

HACE FALTA oficial buena de modista. San Valero, 11, tercero.

SOMBRERERAS. Necesito buenas oficiales. Serán bien retribuidas. Costa, 14, principal Modas Maruja.

SE NECESITA medio oficial de barbería adelantado. Será bien retribuido. Marcelino Oliva, Fuentes de Ebro.

SE NECESITA chico para parto, de unos 14 años. Aparicio, Don Jaime, 2.

AGENTES de publicidad hacen falta en importante empresa, grandes rendimientos. Dirigirse por escrito al gerente M. P. de Nos, Ramón y Cajal, 73, segundo izquierda.

SE NECESITAN machacadores en la carretera Jaca a Sangüesa, kilómetros 1 al 15. Se pagarán buenos precios.

POR EXCESO peticiones necesito muchachas todo, niñas, camareras hotel, para fuera población y Barcelona, ganando minimum 12 duros. Hay casas. "Rocandí", plaza Pueblo, 8, tercero.

AGENTES DE SEGUROS. Se desean en Huesca, Teruel y cabezas de partido de todo Aragón. Escribir con referencias a "Unión Aseguradora Ibérica", Gil de Jasa, 6, entresuelo izquierda. Zaragoza.

SE NECESITAN camiseras para obra de batalla, prácticas en esta labor; si no son de oficio excusan presentarse. Fabril Manufactura del Vestido, Alfonso, 26.

¡OJO, SEÑORAS, OJO! Perderán el tiempo en buscar sirvientas si no acuden a este Centro Católico de Colocaciones del Carmen, que dispone de las mejores sirvientas. Canfranc, 7, tercero, junto a Capitanía.

MODISTA alta costura. Falta primeras oficiales y aprendizas adelantadas. Zurita, 9, entresuelo derecha.

PRACTICO de farmacia se ofrece, tres años práctica. Informes en esta Administración.

SE OFRECE chófer mecánico e instalador electricista. Imprenta Social, San Lorenzo, número 5.

POR EXCESO peticiones población, necesito muchachas todo, niñas, camareras hotel. Para fuera población y Barcelona, ganando minimum 12 duros hay casas. "Rocandí", plaza Pueblo, 8, tercero.

FOTOGRAFOS. Falta aprendiz adelantado. Laboratorio Foto Palacio. Coso, 87.

SE PRECISA ayudante de cortador para confección. Zurita, 13, Gimeno.

SE NECESITA un aprendiz. Sagasta, 13, farmacia.

ENSEÑANZAS

10 ANTIQUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES
DIRECTOR: **D. EDUARDO DIEZ**
Contabilidad - Comercio
Mecanografía - Bancos
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS
Horas: OCHO mañanas y DIEZ noches
CLASE DIARIA
ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL
COSO, 21, 1.
TELEFONO 43-03 ZARAGOZA

ACADEMIA RODRIGO. Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Tema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

MÉTODOS modernos de enseñanza individual. Aulas independientes para señoritas. Clases selectas para personas respetables. Mecanografía, Ortografía, Aritmética 1.º y reforma letra, 6 pesetas. Contabilidad, 15. Taquigrafía, 10. Correspondencia, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel. Mártires, 1.

ACADEMIA Politécnica (Mr.) Dirección: Gimeno-Domingo. Preparación: Ingenieros de Caminos e Industriales, Ayudantes de Obras Públicas, Delineantes, Aparejadores, Cuerpo Jurídico Militar y de la Armada, Secretarios de Ayuntamientos primera y segunda categoría, Policía, Hacienda, Aduanas, Correos, Telégrafos, Pilotos mercantes, Idiomas, Mecanografía y Taquigrafía, Gimnasia, Dibujo, Bachilleratos y preparación de las asignaturas de la Facultad de Medicina, Ciencias, Derecho. Clases especiales para señoritas por profesoras. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléf. 3136. Informes, de 5 a 8 tarde.

PREPARACION seria y eficaz de matemáticas, ingreso en Bancos, Escritorios, Contabilidad, Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales. Democracia, núm. 80, principal derecha.

BAILES. Profesor Soler, para señoritas y caballeros. Modernos de salón y americanos para artistas. Enseñanza rápida. También a domicilio. Razón, San Blas, 20, segundo.

CLASES, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín, Mayor, núm. 57.

HUESPEDES

VIAJEROS. Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, 1 pesetas; cubierto, 2'50 Fillos, condiciones especiales. Medias individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

SE NECESITAN huéspedes. Trato esmerado. Estarán como en familia. Armas, 10, segundo izquierda

TEJIDOS, CONFECCIONES, CAMISERIA, GENERO DE PUNTO

CASA POLO

Alfonso I, 21 (Frente plaza de Sas) - ZARAGOZA

Importante sección de **SASTRERIA MILITAR Y PAISANO**, a cargo del antiguo cortador de "El Modelo Militar" señor **MORENO**. - Casa proveedora de la Cooperativa del Ministerio del Ejército y Real Institución Cooperativa para funcionarios del Estado

Antes de comprar uniformes o trajes de paisano consulte precios a esta Casa. Se economizará más de un 20 por 100

GRAN PENSION "Agustina de Aragón". Habitaciones espaciosas con vistas a la calle. Mesitas individuales. Abonos diez comidas, 20 pesetas. precios especiales para estudiantes o hijos. Calle García Burriel, 2, principal. (Antes Portillo).

EN LO MAS CENTRICO de la capital se ceden dos gabinetes para dos caballeros, sólo dormir o despachos. Informes, Canfranc, 7, tercero, Centro Católico de Colocaciones.

COMADRONAS

RAFAELA MUSTIENES, profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

TRASPASOS

TRASPASARIA un buen negocio venta de aceites de oliva, por el valor de los utensilios, siendo 6.000 pesetas. Razón, Armas, 100, tienda.

NAVEGACION

S. GENERAL TRANSPORTS MARITIMOS



SERVICIO rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de septiembre, para Las Palmas, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico

"CAMPANA"

Seguiente salida el 21 de octubre el vapor

"FLORIDA"

Sale de Valencia el 6 de octubre el vapor

"MENDOZA"

Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech.

Solicite folletos y pasajes al Agente don José María García Sánchez, Paseo de Sagasta, 17, Zaragoza.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



SERVICIO rápido de vapores correos para Norte, Centro Sud-América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara. Agencia Italia América, N. C. I. Plaza de Sas, número 4.

TELEFONO 43-20

CASA GALO

Bar restaurant

Abierto a la salida de los teatros

VENTAS

LOS "MUEBLES CASTILLA", dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí mismos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Correos

COLUMNAS fundición de ocasión, amasadoras, amaceradoras, herrajes, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas, molinería, aparatos de desinfección. Avery, paseo María Agustín, 17, Zaragoza.

HIERROS de tance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarras. Cervero y Falide. Agustina de Aragón, 57.

COMPRA-VENTA de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

VENDO camioneta marca "Ford", seminueva. Para tratar, Pino, 8, segundo, de 1 a 3.

"RAFAGA" 1930 (La mejor del mundo)

Exposición y ventas:

BLAS LATRE
COSO, 134-ZARAGOZA



Antes de comprar su bicicleta vea el nuevo modelo "RAFAGA" baño aceite engrase automático a la cadena, radios inoxidables y otras varias novedades; supera a todas las marcas conocidas hasta la fecha.

MOTORES aceites pesados "Robson" Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuestos. The Spanish Trading, Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín, 5. Fundición Guitart.

ACEITUNAS, pepinillos, rellenas de anchoa, ventas por mayor y menor. Almacén, Manifestación, 25. Ventas en el nuevo establecimiento, Manifestación, 29. Teléfono 3.007. Miguel Bordonaba. Zaragoza.

VENDO bonita casa reciente construcción, con tiendas, calle céntrica. Se vende igual por pisos, a 20.000 pesetas cada uno. Informadora Española, Rufas, 8.

SE VENDE máquina de coser Wertheim, nueva. Razón, plaza del Pilar, número 6, portería.

VENDESE aparato radio 6 lámparas, antena, cuadro y altavoz. Verlo y tratar de 7 a 9 tarde. Miguel de Ara, 40, segundo.

RENAULT 8 HP. conducción interior, 5 plazas, toda prueba, seminuevo, precio 3.750 pesetas; Citroën, B. 12, abierto, muy buen estado, neumáticos nuevos, 2.500 pesetas; Rochet Schneider, 7 plazas, tipo limousine, neumáticos nuevos, con patente pagada, 1.650 pesetas; Licornie conducción interior, 5 plazas, 2.000 pesetas. Razón, San Miguel, 15, tienda.

MUEBLES. Únicamente Almacenes Martín, Coso, 133, los encontraréis lujo y económicos con grandes descuentos por venta directa de su fábrica. Puente Pilar, 8.

A LOS AFORTUNADOS en la Lotería y a los que tengan gusto para gastar su dinero, vendo huerto incomparable, 800 metros, casita planta baja Calvo, 9. Delicias.

MUEBLES Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez, 17 y 19. Zaragoza.

FABRICA de harinas con salto hidráulico propio, se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

MATERIALES USADOS, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Nogueras. Ramón y Cajal, 51.

VENDO cientos de puertas y ventanas, balcones de una y dos hojas, puerta tienda y cocheras, en diferentes medidas y formas más corrientes, en buena calidad de madera. Rejas y balcón de hierro. Precios muy baratos, por ser construcción en serie. Boggiero, números 49 y 51. Francisco Matier.

Almacén de trapos y hierros viejos
papeles, huesos, metales, etc.
La Casa que más paga.
JOSE CAMANES SABATER
Calle de la Yedra, 10. - Zaragoza

VENDO buenas condiciones instalación calefacción bien conservada. Tratar, Manifestación, 5, sedería.

FINCAS

VENDO casa renta 510 pesetas mensuales. Tiene hipoteca 58.000 pesetas; otra, junto Alfonso, 38.000 duros, idem 30.000 pesetas. Fincas recreo, solares. Francisco Redondo, Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

AMASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart. San Agustín, 5.

SALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

GRAN LIQUIDACION de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas Goya, 13.

VARIOS

MIL QUINIENTOS destinos de guardias. Guardas. Chófers. Carteros. Vigilantes de arbitrios. Recaudadores. Celadores y otros muchos, con 5, 6, 7 y 8 pesetas diarias para soldados, cabos, sargentos. Fácil adquirirlos. Consultando gratis. Certificados penales. Presentación de documentos en Ministerios. Cancelación de notas penados. Centro Gestor Santiago, 22. Zaragoza.

ELEVACIONES agua todos caudales y alturas, grupos motobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios sin competencia. Talleres A. Talamás. Lapuñade, 68 (Torrero)

LANAS ESPECIALES para colchones, miraguano, crin vegetal y borra. Se confeccionan colchones a la inglesa. Democracia, 19. Teléfono 26-18. Joaquín Rasal.

ANUNCIO. El Ayuntamiento de Paracuellos de Jiloca arrienda un horno de pan cocer. Condiciones y precio en la Secretaría del mismo.

MODERNO salón de peluquería Bella Easo, Loscos, 2 (travesía de Roda y Manifestación). Servicio esmerado, lociones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada por el portal de la casa).

M. MONCAYO. Pedicuro calillista. En quince días de tratamiento conseguirá usted curar para siempre sus callos, ojos de gallo y durezas. Avisos a domicilio. Gabinete: Valenzuela, 1 (antes Morería). Zaragoza.

MODISTAS acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confecciones abrigos piel zorro y echarpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas, en el día. Precios reducidísimos. Forment, 9, entresuelo (plaza del Pilar).

BOLETIN METEOROLOGICO

EL TIEMPO QUE HACE
Ayer el calor apretó de firme. El termómetro acusó temperaturas altas, propias de la estación canicular.

Estas fueron ayer más elevadas y más sensibles que las de los días pasados.

Las máximas ayer acusadas fueron 45 grados al sol y 37 a la sombra.

LA SITUACION ATMOSFERICA EN EUROPA

Las altas presiones del Occidente europeo se hallan centradas en los Países Bajos y determinan buen tiempo en la Europa Central, Italia, Francia y la mayor parte de la Península Ibérica, reinando cielo despejado y vientos flojos en dirección variable.

En el Cantábrico y en las costas occidentales de las Islas Británicas abundan las nubes bajas y nieblas.

SE VENDE

papel para envolver en la administración de este diario a 3'00 ptas. arroba

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO 24 .

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 24 páginas

FIGURAS DE LA ESCENA

Miss Dolly, o el arte de la alegría inacabable



Toda la alegría—su arte—de Miss Dolly, se refleja en esta foto en la mirada brillante de sus ojos profundos y en el gesto risueño, eternamente risueño, de su boca perfecta.

TITULAR

Ella misma me ha dado la titular de esta charla en su primera exclamación:

—Pero, ¡si yo no soy artista! Lo único que, indudablemente, es el factor decisivo de mi éxito personalísimo, es la alegría inacabable que derrocho en escena en todo momento. ¿No es así?

Debe serlo. Lo es. Porque para que comprobemos su afirmación toda ella se abre en una carcajada simpática, para que el contraste de sus dientes blanquísimos sea mayor con la piel morena de Miss Dolly.

—¿Qué morena estoy! ¿Verdad? Venimos de San Sebastián, y desde las diez de la mañana hasta la hora de comer no abandonaba la playa. Parezco una mujercita de color.

—La Baker gibraltareña, más bonita y más simpática.

—Gracias. Veo que sabe usted mi origen. Efectivamente. He nacido en Gibraltar. Mis padres eran de Liverpool.

—Y a usted, ¿cómo la entraron en España? ¿De contrabando?

—No, señor; pagando derechos.

—Como el más fino paño del Lancashire.

—Pero yo me siento muy española—dice ella.

—Entonces, ¿a usted le parecerá una atrocidad que el Peñón siga siendo inglés?

—¿Cómo se lo diría yo a usted?

—En andaluz.

—¡Olé! Que ese es el acento que más me gusta.

Y otra carcajada cecea por entre el primoroso desfiladero de su dentadura blanca.

—Oiga usted, Dolly. ¿De verdad se llama usted así?

—No. Lea.

—¿El qué? ¿Dónde?

Unas carcajadas de Miss Dolly, que en realidad se llama Lea, es decir, Luisa.

—Cuénteme algo de su viaje a Italia.

—Sencillamente magnífico. Fui con Sagrañes, pero la Compañía fracasó. Yo salvé mi personilla cantando en italiano. Y tanto fué mi éxito que me quedé al frente de una "troupe" de diecisiete "girls" vienesas triunfando en toda la línea.

—Buenas chicas las vienesas, ¿verdad?

—Muy dulces, muy elegantes, muy tiernas.

—¡Tiernas porque eran de Viena!

Este chistecillo de repostería madrileña la escandaliza un poco, y eludiendo mi vena pseudo-muñozsequista me habla de la corte y sitio que le pusieron los italianos en Nápoles, Venecia, Turín, Milán, en un "apasionatto" interminable.

—Pero yo no me enamoré fácilmente—acaba—. Yo estoy enamorada—y señala sus brazos y su rostro morenos del sol, como una sacerdotisa inca.

Nos ha llevado de un salto hasta el Perú. Desde Italia, país del Norte, al solar magnífico de los reyes señores de los fantásticos tesoros del Potosí. Pero no hemos acabado en nuestros viajes tan fáciles sobre la pulida superficie del mapa-mundi. Lea, Miss Dolly, Luisa, la Baker gibraltareña, nos lleva a Buenos Aires.

—Ocho meses he actuado allí

—¿Y cómo la dejaron escapar?

—Me aburre lo que es siempre idéntico.

—Es decir, Dolly, que es usted inconstante?

—Sí, lo soy—afirma—en las cosas superfluas, sin importancia. Pero no en algunas otras, por ejemplo en la amistad, en la que soy de una perseverancia ejemplar.

—¿Y en el amor?

—Cuando lo he tenido, cuando he querido alguna vez, fui una mujer de una gran lealtad. Pero... ¡pero es tan difícil llegar a querer! ¡Y son tan pocas las gentes que merecen ser queridas!

Parece que por un momento se ha puesto triste. No; mejor dicho, no está, como de costumbre, sonriendo. Acaso enturbie su inagotable alegría algún desengaño reciente. Podría hacerse con el rumor un "se dice..." sorprendente.

—Sin embargo—advierte, cambiando de actitud—, para mí el teatro es lo principal. El resto es secundario.

—No diga eso; es un pecado de lesa humanidad—interrumpo.

—Pues, lo siento; pero de ese modo pienso. Bien es verdad—confiesa, reaccionando a mi protesta—que cuando he amado, el teatro y el cariño me torturaban por igual, porque viviendo para la escena la idea de que el teatro me robaba el tiempo que podía dedicar a mi cariño me hacía mal.

—¿Y sigue torturándola?

—¡Oh, no! Todo pasó ya...

Hemos vuelto a recorrer el mapa con ella, llevados de cicerone sabedor de cinco idiomas que es su charla. Hemos sentido pena al llegar el momento de poner un necesario punto final. Un punto final que no quisiera serlo; que desearía convertirse en un golpecito agradable de esos que salen de su boca cuando sonríe constantemente para demostrar que su ciencia inimitable es regalar desde



Miss Dolly hace una flexión sobre la base móvil de un yate anclado en San Sebastián, como demostrando que, amén de su fama de bailarina admirable, es capaz de ser la más famosa yachtwoman de todos los mares.

el palco escénico lecciones deliciosas sobre el arte de la alegría inacabable.

JOSERRE

UN BARBARO

Un individuo detenido en Gallur

La Guardia civil del puesto de Gallur ha denunciado y puesto a disposición del juez a un individuo de 56 años llamado Martín Sierra Zalaya, que fué sorprendido cuando intentaba ofender a una niña de diez años, llamada Hortensia Gracia.

Fué detenido y contra él se ha formulado por los interesados la oportuna denuncia ante el Juzgado.

VERANEO RESUELTO

Ni siquiera ese recurso tienen aquí los niños



El chico no disfruta de las brisas del Rhin, pero tampoco le importa gran cosa. La ciudad le brinda a su infancia candorosa un lugar apetecible donde aplacar los rigores de un verano más duro que nunca.

(Foto. Alem)

MORIAL ACCIDENTE

Se desbocan unas caballerías y atropellan y matan a un viandante al tratar de contenerlas

En las cercanías de la villa de Sos del Rey Católico tuvo lugar un sensible accidente que dió lugar a que pereciera trágicamente un vecino de Urriés.

Por la carretera de Sos a Ruesta conducían un carro los hermanos y vecinos de Urriés Hipólito e Inocencio Orduña Baines, de 32 y 27 años, respectivamente.

Sin conocerse las causas se espantaron las tres caballerías que conducían el carro, emprendiendo veloz marcha por la citada vía.

En dirección contraria venía montado en una caballería Jacinto Artajo, de 59 años, también vecino de Urriés.

Al observar que venían las caballerías desbocadas, sin que pudieran contenerlas sus conductores, hermanos Orduña, se apeó de su cabalgadura y trató de impedir que los semovientes continuaran su carrera desenfrenada.

Pero falló su altruista intento y la mula delantera le dió un fortísi-

mo golpe en el pecho, cayendo a tierra mortalmente lesionado.

Fueron inútiles los auxilios que se le prodigaron y el infortunado Jacinto falleció a los pocos momentos.

Procedió el Juzgado Municipal al laventamiento del cadáver, que fué trasladado al Depósito judicial.

La conducción de carnes del Matadero

En la Permanente del viernes último presentó una moción el concejal señor Palacios relacionada con el arrendamiento del servicio de conducción de carnes del Matadero.

Este señor solicita una rescisión del contrato, por considerar que los pingües beneficios que obtiene el arrendatario podrían serlo del Ayuntamiento si hiciese el servicio por su cuenta; en el caso de que no se pudiera hacer la anulación apetecida, podría estudiarse el procedimiento por el cual el Municipio percibiese el cincuenta por ciento del beneficio líquido.

La moción será estudiada por la Comisión correspondiente.